

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 196

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

48. sējums
2005. gada 27. jūlijs

Saturs	I	<i>Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta</i>	
		
	II	<i>Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta</i>	
		Eiropas Parlaments	
		2005/529/EK, Euratom:	
	★	Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu, III iedaļa – Komisija	1
		2005/530/EK, Euratom:	
	★	Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par pārskatu slēgšanu saistībā ar Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, III iedaļa – Komisija	3
		Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar komentāriem, kuri ir neatņemama daļa lēmumam par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, III iedaļa – Komisija	4
		2005/531/EK, Euratom:	
	★	Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, I iedaļa – Eiropas Parlaments	26
		Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar komentāriem, kuri ir neatņemama sastāvdaļa lēmumam par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, I iedaļa – Eiropas Parlaments	28
		2005/532/EK:	
	★	Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, II iedaļa – Padome	39
		Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, II iedaļa – Padome	40

Cena: EUR 26

(Turpinājums nākamajā lapā)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

2005/533/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, IV iedaļa – Eiropas Kopienu Tiesa 42

- Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, IV iedaļa – Eiropas Kopienu Tiesa 43

2005/534/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, V iedaļa – Revīzijas palāta 46

- Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, V iedaļa – Revīzijas palāta 47

2005/535/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu, VI iedaļa – Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja 50

- Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, VI iedaļa – Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja 51

2005/536/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, VII iedaļa – Reģionu komiteja 53

- Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, VII iedaļa – Reģionu komiteja 54

2005/537/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, VIII iedaļa – ombuds 57

- Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, VIII iedaļa – ombuds 58

2005/538/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras direktoram 60

- Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar komentāriem lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras direktoram 2003. finanšu gada ietvaros 61

2005/539/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram 68

- Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra direktoram 2003. finanšu gada ietvaros 69



2005/540/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) Eiropas Parlamenta lēmums par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tā direktoram 74

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda direktoram 2003. finanšu gada ietvaros 75

2005/541/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Vides aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās izpilddirektoram 80

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Vides aģentūras izpilddirektoram 2003. finanšu gada ietvaros 81

2005/542/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram 86

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras direktoram 2003. finanšu gada ietvaros 87

2005/543/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās izpilddirektoram 93

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūras izpilddirektoram 2003. finanšu gada ietvaros 94

2005/544/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram 100

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra direktoram 2003. finanšu gada ietvaros 101

2005/545/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eurojust 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās administratīvajam direktoram 107

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eurojust administratīvajam direktoram 2003. finanšu gada ietvaros 108

2005/546/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Izglītības fonda 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram 113

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Izglītības fonda direktoram 2003. finanšu gada ietvaros 114



2005/547/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram 120

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra direktoram 2003. finanšu gada ietvaros 121

2005/548/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram 126

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra direktoram 2003. finanšu gada ietvaros 127

2005/549/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram 132

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes direktoram 2003. finanšu gada ietvaros 133

2005/550/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Jūras drošības aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās izpilddirektoram 138

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Jūras drošības aģentūras izpilddirektoram 2003. finanšu gada ietvaros 139

2005/551/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par Eiropas Aviācijas drošības aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās izpilddirektoram 144

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Aviācijas drošības aģentūras izpilddirektoram 2003. finanšu gada ietvaros 145

2005/552/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par apstiprinājumu Komisijai par 2003. finanšu gada sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda budžeta izpildi 150

2005/553/EK:

- ★ Eiropas Parlamenta Lēmums (2005. gada 12. aprīlis) par 2003. finanšu gada sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda budžeta izpildi 152

Eiropas Parlamenta Rezolūcija ar komentāriem, kas ir būtiska sastāvdaļa lēmumam par apstiprinājumu Komisijai par 2003. finanšu gada sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda budžeta izpildi 155



II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

EIROPAS PARLAMENTS

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS

(2005. gada 12. aprīlis)

par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu, III iedaļa – Komisija

(2005/529/EK, Euratom)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
- ņemot vērā Eiropas Kopieniu gada pārskatus – 2003. finanšu gads – I sējums – Konsolidētie budžeta izpildes pārskati un konsolidētie finanšu pārskati (SEK(2004) 1181 – C6-0012/2005, SEK(2004) 1182 – C6-0013/2005) ⁽²⁾,
- ņemot vērā Komisijas ziņojumu par 2002. gada izpildes apstiprināšanas kontroli (KOM(2004) 0648 – C6-0126/2004),
- ņemot vērā gada ziņojumu budžeta izpildes apstiprinātājai iestādei par 2003. gadā veiktajām iekšējām revīzijām (KOM(2004) 0740),
- ņemot vērā Revīzijas palātas 2003. gada pārskatu ⁽³⁾ un tās īpašos pārskatus, kam pievienotas to iestāžu atbildes, kurās veikta revīzija,
- ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Revīzijas palāta ir sniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽⁴⁾,
- ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (C6-0077/2005),
- ņemot vērā EK līguma 274., 275. un 276. pantu un *Euratom* līguma 179.a pantu un 180.b pantu,
- ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopieniu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾, jo īpaši tās 145., 146. un 147. pantu,

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 294, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

- ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 70. pantu un V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un pārējo iesaistīto komiteju atzinumus (A6-0070/2005),
- A. tā kā saskaņā ar EK līguma 274. pantu, ņemot vērā pareizas finanšu vadības principus, Komisija izpilda budžetu, uzņemoties par to atbildību,
1. apstiprina Komisijai Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildi;
 2. ieraksta Eiropas Parlamenta komentārus pievienotajā rezolūcijā;
 3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un rezolūciju, kura ir tā neatņemama daļa, Padomei, Komisijai, Eiropas Kopienų Tiesai, Revīzijas palātai, Eiropas Investīciju bankai, kā arī dalībvalstu valsts un reģionālajām revīzijas iestādēm, un publicēt tekstus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par pārskatu slēgšanu saistībā ar Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, III iedaļa – Komisija**

(2005/530/EK, Euratom)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Eiropas Kopienu gada pārskatus – 2003. finanšu gads – I sējums – Konsolidētie budžeta izpildes pārskati un konsolidētie finanšu pārskati (SEK(2004) 1181 – C6-0012/2004, SEK(2004) 1182 – C6-0013/2004) ⁽²⁾,
 - ņemot vērā Komisijas ziņojumu par 2002. gada izpildes apstiprināšanas kontroli (KOM(2004) 0648 – C6-0126/2004),
 - ņemot vērā gada ziņojumu budžeta izpildes apstiprinātajai iestādei par 2003. gadā veiktajām iekšējām revīzijām (KOM(2004) 0740),
 - ņemot vērā Revīzijas palātas 2003. gada pārskatu ⁽³⁾ un tās īpašos pārskatus, kam pievienotas to iestāžu atbildes, kurās veikta revīzija,
 - ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Revīzijas palāta ir sniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽⁴⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (C6-0077/2005),
 - ņemot vērā EK līguma 274., 275. un 276. pantu un *Euratom* līguma 179.a pantu un 180.b pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾, jo īpaši tās 145., 146. un 147. pantu,
 - ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁶⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 70. pantu un V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un pārējo iesaistīto komiteju atzinumus (A6-0070/2005),
- A. tā kā saskaņā ar EK līguma 275. pantu Komisija ir atbildīga par pārskatu sagatavošanu,
1. apstiprina pārskatu slēgšanu saistībā ar 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu;
 2. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu Padomei, Komisijai, Eiropas Kopienu Tiesai, Revīzijas palātai, Eiropas Investīciju bankai, kā arī dalībvalstu valsts un reģionālajām revīzijas iestādēm, un publicēt tekstus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 294, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar komentāriem, kuri ir neatņemama daļa lēmumam par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, III iedaļa – Komisija**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Eiropas Kopienu gada pārskatus – 2003. finanšu gads – I sējums – Konsolidētie budžeta izpildes pārskati un konsolidētie finanšu pārskati (SEK(2004) 1181 – C6-0012/2004, SEK(2004) 1182 – C6-0013/2004) ⁽²⁾,
 - ņemot vērā Komisijas ziņojumu par 2002. gada izpildes apstiprināšanas kontroli (KOM(2004) 0648 – C6-0126/2004),
 - ņemot vērā gada ziņojumu budžeta izpildes apstiprinātājam iestādei par 2003. gadā veiktajām iekšējām revīzijām (KOM(2004) 0740),
 - ņemot vērā Revīzijas palātas 2003. gada pārskatu ⁽³⁾ un tās īpašos pārskatus, kam pievienotas to iestāžu atbildes, kurās veikta revīzija,
 - ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Revīzijas palāta ir sniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽⁴⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (C6-0077/2005),
 - ņemot vērā EK līguma 274., 275. un 276. pantu un *Euratom* Līguma 179.a pantu un 180.b pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾, jo īpaši tās 145., 146. un 147. pantu,
 - ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁶⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 70. pantu un V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un pārējo iesaistīto komiteju atzinumus (A6-0070/2005),
- A. tā kā ES politikas īstenošanu raksturo galvenokārt “dalīta pārvaldība” starp Komisiju un dalībvalstīm,
- B. tā kā saskaņā ar Finanšu regulas 53. panta 3. punktu “izpildes uzdevumus deleģē dalībvalstīm”, ja Komisija izpilda budžetu, īstenojot dalītu pārvaldību, un tā kā dalībvalstīm jārikojas saskaņā ar Eiropas Savienības pieņemtajām pamatnostādņēm,

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 294, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

- C. vēlreiz uzsverot ⁽¹⁾, ka izpildes apstiprināšanas procedūra ir process, kura mērķis, cita starpā, ir finanšu vadības uzlabošana ES, uzlabojot lēmumu pieņemšanas pamatu, ņemot vērā Revīzijas palātas pārskatus, kā arī iestāžu atbildes un atzinumus,
- D. tā kā saskaņā ar Līgumu Komisijai ir iniciatīvas tiesības un tā kā galīgā finansiālā atbildība par budžeta izpildi ir nedalāma, un pienācīgi ņemot vērā subsidiaritātes principu, kā tas tika pieņemts ar Māstrihtas Līgumu, par to ir atbildīga Komisija, kā noteikts Līguma 274. pantā, un līdz ar to jānosaka atbilstošu pārbaūžu veikšana saistībā ar Kopienas līdzekļiem,
- E. tā kā Komisija, pirmkārt, ir ieinteresēta nodrošināt, lai pārraudzības noteikumi būtu pilnībā izpildīti,
- A. HORIZONTĀLIE JAUTĀJUMI
1. izsaka nožēlu par Revīzijas palātas maldinošo paziņojumu par nesamaksātajām saistībām attiecībā uz struktūrfondiem, kuras 2003. gada beigās bija līdzvērtīgas "piecu gadu maksājumiem, ņemot vērā tēriņu pašreizējos tempus ..." (0.6.), jo šajā summā ir iekļauts arī 2004. līdz 2006. gads, par kuriem 2003. gadā nevarēja uzņemties saistības; atgādina, ka perioda beigās neizlietos līdzekļus dalībvalstīm atmaksā;
2. atzinīgi vērtē to, ka n + 2 (saistību uzņemšanās gads + 2) noteikuma ieviešana ir būtiski palīdzējusi šo problēmu atrisināt, līdz ar to pēdējos divos gados struktūrfondi ir apgūti vairāk nekā 99 % apmērā;
3. aicina Komisiju, paturot prātā arī finanšu plānu pēc 2006. gada, rast līdzsvaru starp politikas sagatavošanu un atskaitīšanās procesu par tās īstenošanu, kā arī aicina Komisiju veikt kritisku analīzi, pārskatot pilnvaru sadali Komisijā (vadības struktūru), kā arī administratīvos procesus;
4. turklāt aicina Komisiju paplašinātajā ietekmes novērtējumā, kas veikts saistībā ar jaunajām regulām, iekļaut īstenošanas izmaksas un administratīvo slogu dalībvalstīm un gala saņēmējiem, tādējādi nosakot pārbaudes un līdzsvaru, lai īstenošanas izmaksas un administratīvais slogs būtu pieņemamās robežās;

Pārskatu ticamība – kvalificēta nostāja

5. atzīmē, ka, izņemot attiecībā uz efektīvu iekšējās kontroles procedūru neesamības sekām saistībā ar dažādiem ieņēmumiem un avansa maksājumiem, Revīzijas palāta uzskata, ka Eiropas Kopienų konsolidētie gada pārskati un to piezīmes ticami atspoguļo Kopienų 2003. gada ieņēmumus un izdevumus un to finansiālo stāvokli gada beigās (Ticamības deklarācijas II un III punkts);
6. vērš uzmanību uz šādiem izvilkumiem no "Gada ziņojuma budžeta izpildes apstiprinātajai iestādei par 2003. gadā veiktajām iekšējām revīzijām" ⁽²⁾ attiecībā uz grāmatvedības un pārvaldības informācijas sistēmām:

"... grāmatvedības funkcijas ģenerāldirektorātos jāstiprina un jāveido profesionālākas, lai ģenerāldirektorātos un to starpā Komisija un tās vadība varētu būt sistemātiska pārliecība, ka pārskati ir pilnīgi, pareizi un atbilstoši" (5. lpp.),

"sistēmām jānodrošina, ka pārskatos ir iekļauta visa atbilstošā informācija" (5. lpp.),

"vadībai un ārējām ieinteresētajām pusēm jābūt pārliecībai, ka summas atspoguļo īstenību" (6. lpp.);

⁽¹⁾ OV L 330, 4.11.2004., 82. lpp.

⁽²⁾ KOM(2004) 0740.

- un secina, ka formulējums norāda, ka
- nav sistemātiskas pārlicības, ka pārskati ir pilnīgi, pareizi un atbilstoši,
 - sistēmas nenodrošina, ka pārskatos ir iekļauta visa atbilstošā informācija,
 - vadībai un ārējām ieinteresētajām pusēm nav pārlicības, ka summas atspoguļo īstenību;
7. izsaka nožēlu, ka varas sadalījums Komisijas vadības struktūrās samazina grāmatveža lomu līdz informācijas apkopošanai par pārskatiem, ko viņš saņem no kredītrīkotājiem; uzskata, ka grāmatvedim jāuzņemas vispārēja atbildība par iestādes pārskatu integritāti kopumā, nepaļaujoties tikai uz vairāk nekā trīsdesmit individuāli deleģētiem kredītrīkotājiem;
8. sagaida, ka grāmatvedis apstiprinās pārskatus, bet ne pārskatiem pievienoto piezīmi, tādējādi uzņemoties personīgu atbildību par tajos minētajām summām, un, ja ir tādi nosacījumi, precīzi izskaidros veikto atrunu būtību un darbības jomu; uzsver atšķirību starp oficiālu pārskatu pieņemšanu, ko veic Kolēģija, un pārskatu apstiprināšanu kā patiesu un pareizu grāmatveža grāmatojumu; vēlreiz aicina ⁽¹⁾ Komisiju iesniegt vajadzīgos likumdošanas priekšlikumus par Finanšu regulas un/vai tās īstenošanas noteikumu grozīšanu;
9. izsaka nožēlu par Komisija nevēlēšanos palielināt grāmatveža lomu; uzsver, ka pārskatu apstiprināšana ir kontroles struktūras būtisks pamatelements un ka vispārējās kontroles struktūras citi elementi tiek ievērojami vājināti, ja šī elementa nav; piekrīt nesent Komisijā veiktās finanšu vadības reformas mērķim, proti, piešķirt atbildību katram ģenerāldirektoram; tomēr ir pārliecināts, ka apliecinājums, ko var sniegt ģenerāldirektori, jāatbalsta ar grāmatveža vispārējo apliecinājumu, kurš būtu pilnībā atbildīgs un kuram būtu šī pienākuma izpildei vajadzīgie līdzekļi;
10. sagaida, ka Komisija priekšlikumā par Finanšu regulas grozīšanu ietvers noteikumus, kas prasītu, lai grāmatvedis pārskatus apstiprinātu, piemēram, pamatojoties uz sistemātisku apstiprināšanu vai izlases veida pārbaudēm; uzskata, ka grāmatvedis jāpaaugstina par galveno finansistu kā vadības institucionālo pretstatu tās 39 dienestiem un ka viņa pašreizējā loma, kad viņš tikai formāli apstiprina no ģenerāldirektoriem saņemto informāciju un vajadzības gadījumā nevar sniegt savus apsvērumus (Finanšu regulas 61. pants), ir pretrunā ar finanšu vadības reformas mērķi;
11. uzsver, ka grāmatveža lomas palielināšana nav solis atpakaļ virzienā uz veco sistēmu, kurā toreizējais "finanšu kontrolieris" deva atļauju veikt maksājumus un uzņemties saistības, kā arī veica darījumus iepriekšējas pārbaudes; uzsver, ka ir atšķirība starp veco sistēmu un pieprasījumu palielināt grāmatveža lomu, lai viņš varētu veikt sistēmas iepriekšējas pārbaudes un darījumu *ex-post* izlases veida pārbaudes; izsaka nožēlu, ka Komisija turpina minēt maldinošo un kļūdaino argumentu, ka grāmatveža lomas palielināšana kontroles struktūrā ir solis atpakaļ virzienā uz veco sistēmu un ka grāmatveža veiktā pārskatu parakstīšana ir tikai formāla;
12. informē Komisiju, ka tas nevar pieņemt tikai formālus uzlabojumus attiecībā uz grāmatveža lomu; sagaida, ka Finanšu regulā būs prasība par galvenā finansista deklarāciju, kurā viņš, uzņemoties par to atbildību, nevis pamatojoties uz informāciju, kas saņemta no ģenerāldirektoriem, paziņotu, ka pārskati sniedz patiesu un godīgu atspoguļojumu un ka notikušie darījumi ir likumīgi un pareizi;
13. nesaprot, kā Revīzijas palāta var 10 gadus pēc kārtas sniegt negatīvu ticamības deklarāciju par maksājumu apropriācijām, tomēr vienlaikus faktiski sniedzot nevainojamu atzinumu par Komisijas vispārējiem pārskatiem; būtu gandarīts, ja Revīzijas palāta sniegtu īsu rakstisku paskaidrojumu par šo jautājumu;

⁽¹⁾ 2003. gada 4. decembra rezolūcijas 21. punkts (OV C 89 E, 14.4.2004., 153. lpp.) un 2004. gada 21. aprīļa rezolūcijas par 2002. gada izpildi 68. punkts (OV L 330, 4.11.2004., 82. lpp.).

14. atgādina, ka 2002. gada 17. decembrī Komisija apstiprināja rīcības plānu Eiropas Kopienu grāmatvedības sistēmas modernizēšanai, kuram jāsāk darboties no 2005. gada 1. janvāra; uzsver, ka sākuma bilances sagatavošana ir būtisks faktors veiksmīgai pārejai no naudas plūsmas grāmatvedības sistēmas uz uzkrājumu principa grāmatvedības sistēmu;

Revīzijas palātas 2003. gada vispārējais izvērtējums – pamatotas pārliecības neesamība

15. ar vilšanos vēlreiz atzīmē, ka Revīzijas palātai “nav pamatotas pārliecības par to, ka efektīvi tiktu piemērotas [dalībvalstīs] pārraudzības sistēmas un kontrole svarīgās budžeta jomās tā, lai uzlabotos risku pārvaldība saistībā ar notikušo darījumu likumību un pareizību” (0.4.);

Revīzijas palātas īpašais izvērtējums

16. atgādina Revīzijas palātas īpašos secinājumus attiecībā uz maksājumu izdevumiem:
- lauksaimniecība: “Jāpanāk uzlabojumi saistībā ar visiem lauksaimniecības izdevumiem kopumā, lai labotu vērā ņemamos trūkumus, kas konstatēti pārraudzības sistēmās un kontrolē” (Ticamības deklarācijas VI punkta a) apakšpunkts),
 - struktūrfondi: “... sistēmās, ko dalībvalstis piemēro ES budžeta izpildes pārraudzībai un kontrolei, aizvien ir konstatējami trūkumi ...” (Ticamības deklarācijas VI punkta b) apakšpunkts),
 - iekšējā nozaru politika: “... pārraudzības sistēmās un kontrolē veiktie uzlabojumi vēl nav pietiekami, lai novērstu vērā ņemamās kļūdas ...” (Ticamības deklarācijas VI punkta c) apakšpunkts),
 - ārējās darbības: “... ir ļoti svarīgi praksē iedarbināt elementus, kas vajadzīgi sistēmu un izdevumu pārraudzībai un kontrolei, lai veiktu vēl vajadzīgos uzlabojumus” (Ticamības deklarācijas VI punkta d) apakšpunkts),
 - pirmspievienošanas atbalsts: “2002. gadā pārraudzības sistēmās un kontrolē atklāto trūkumu dēļ radušās kļūdas un pieauguši riski, kas ietekmējuši darījumu likumību un pareizību” (Ticamības deklarācijas VI punkta e) apakšpunkts),
 - dalītā pārvaldība: “Saistībā ar dalīto pārvaldību, decentralizēto pārvaldību ... efektīvāk jāpiemēro pārraudzības sistēmas un kontrole tā, lai tie labāk varētu pārvaldīt saistītos riskus” (Ticamības deklarācijas VIII punkts);
17. atzīmē, ka Revīzijas palātas konstatējumos skaidri norādītas galvenās problēmas attiecībā uz notikušo darījumu likumību un pareizību galvenokārt dalībvalstu līmenī un mazākā mērā Komisijas līmenī;
18. uzskata, ka Kopienas līdzekļu dalītās pārvaldības gadījumos Komisijai steidzīgi jāatrod veidi, kā uzlabot pārskatatbildību dalībvalstu līmenī, efektīvi strādājot pie “deleģēšanas riska”, kas rodas tā dēļ, ka Komisijai, kura ir atbildīga par visu izdevumu galīgo budžetu, prasa arī uzņemties atbildību gadījumos, kad ES līdzekļus tērē dalītā pārvaldībā ar dalībvalstīm;

Deleģēšanas risks

19. atzīmē, ka, lai gan dalībvalstis ir atbildīgas par budžeta lielākās daļas izpildi, Eiropas Komisija ir atbildīga par ES budžeta galīgo izpildi un, pienācīgi ņemot vērā subsidiaritātes principu, kā tas tika pieņemts ar Māstrihtas Līgumu, tādējādi arī par kontroles pasākumiem dalībvalstīs un pašā Komisijā;
20. atzīmē, ka atšķirība starp Kopienas politikas finansēšanu un īstenošanu rada tā saucamo “deleģēšanas risku”, kas attiecas uz tādiem jautājumiem kā:
- a) tā fakta atzīšana, ka dalībvalstis un saņēmēji ne vienmēr pievērš vienādu uzmanību Eiropas naudas tērēšanai un valsts naudas tērēšanai,

- b) dalībvalstu kontroles standartu nevienādīgā kvalitāte un vairuma valstu revīzijas iestāžu līdzdalības manāmais trūkums, tiecoties pēc garantijas, ka Eiropas līdzekļus paredzētajiem mērķiem izmanto plānveidīgi un likumīgi,
 - c) pārmērīga paļaušanās uz kontroles mehānismu juridiskajām un līgumā noteiktajām definīcijām, pietiekami nemēģinot balstīt Komisijas un dalībvalstu administratīvo iestāžu attiecības uz labas pārvaldes un pārskatatbildības principiem,
 - d) atgūšanas mehānismu retrospektīvais raksturs, kas novērš uzmanību no vajadzības veikt korektīvu darbību cik vien iespējams agri un daudzos gadījumos pieļauj kļūdu atkārtošanos pārāk ilgā laika periodā,
 - e) garā pasākumu ķēde no budžeta saistībām līdz līdzekļu nonākšanai pie gala saņēmējiem, kas prasa ievērojamus centienus, lai nodrošinātu auditācijas pierakstu izsekojamību,
 - f) ierobežotā substantīvā paraugu pārbaude, ko var veikt praktiski, salīdzinājumā ar kopējo darījumu skaitu;
21. uzskata, ka šīs problēmas nevar atrisināt, tikai veicot centralizētas obligātās kontroles, un ka pašreizējā situācija uzskatāmi pierāda jaunu instrumentu nepieciešamību, lai uzlabotu Komisijas ieskatu dalībvalstu pārvaldes un kontroles sistēmās; uzskata, ka tikai pietiekami visaptveroša informācijas iepriekšēja atklāšana oficiālā atklāšanas paziņojumā un ikgadēja *ex-post* ticamības deklarācija par notikušo darījumu likumību un pareizību no katras dalībvalsts pārvaldes iestādes (finanšu ministra), kā to vairākkārtīgi ieteicis Komisijas Iekšējās revīzijas dienests ⁽¹⁾, ļaus Komisijai pildīt tās saistības saskaņā ar Līguma 274. pantu;
22. aicina Komisiju līdz 2005. gada 1. oktobrim sniegt sākotnējo ziņojumu, kurā būtu izklāstīts ceļš līdz protokolam ar dalībvalstīm, kurās pārvaldes iestāde (finanšu ministrs) pirms apmaksas veikšanas katru gadu paziņotu, ka darbojas atbilstošas kontroles sistēmas, kas spēj nodrošināt atbilstošu garantiju Komisijas pārskatatbildībai;
23. iesaka, lai minētajā ziņojumā būtu prasīts, lai ikgadējā atklāšanas paziņojumā būtu:
- a) kontroles sistēmu apraksts, kuru sniedz dalībvalsts pārvaldes iestāde,
 - b) šo kontroles sistēmu efektivitātes novērtējums,
 - c) korektīvs rīcības plāns, kuru izstrādājusi dalībvalsts pārvaldes iestāde, apspriežoties ar Komisiju,
 - d) apraksta apstiprinājums, ko sniedz valsts revīzijas iestāde vai cits ārējais revidents,
- turklāt iesaka, lai šajā ziņojumā būtu precizētas Komisijas tiesības pārbaudīt atklāšanas paziņojumu un skaidri noteikta juridiska iestāde, kas drīkst piemērot sodus, kuri ietekmē attiecīgo dalībvalstu kopējo finansējumu neadekvātas atklāšanas gadījumā;
24. uzskata, ka ir neatbilstoši lemt par apropriācijām dalītas pārvaldības politikai laikā posmā pēc 2007. gada, nedodot konkrētu atbildi uz Revīzijas palātas piezīmēm un būtiski neuzlabojot kontroles mehānismus dalībvalstīs;
25. paziņo Komisijai un Padomei par grūtībām saistībā ar iestāžu nolīguma slēgšanu par jauno finanšu plānu, kamēr pilnībā netiks pieņemts katras dalībvalsts augstākās politiskās un pārvaldes iestādes (finanšu ministra) atklāšanas paziņojumu princips, kā aprakstīts 21.–23. punktā, un tā darbības īstenošanai piešķirts prioritārs statuss;

⁽¹⁾ Sk. "Gada ziņojumu budžeta izpildes apstiprinātajai iestādei par 2003. gadā veiktajām iekšējām revīzijām" (KOM(2004) 0740), 6. lpp.

26. uzskata, ka panākumi Eiropas Savienības finanšu pārvaldē nav iespējami bez dalībvalstu aktīvas līdzdalības un ka šai "līdzdalībai" jānotiek politiskā līmenī;
27. ir pārliecināts, ka finanšu ministrs dos priekšroku pareizi funkcionējošu pārraudzības sistēmu un kontroles izveidošanai, nevis uzņemsies iespējamu risku skaidrot savam parlamentam, kāpēc no valsts naudas jāatmaksā ievērojamas summas Eiropas Savienībai;
28. aicina Komisiju būt stingrākai, uzraugot maksātājaģentūras, un ne tik iecietīgai pret nekompetenci, ņemot vērā iespēju:
 - pieprasīt, lai visas maksātājaģentūras katru gadu auditētu ārējs auditors,
 - noteikt izpildes mērķus,
 - atlikt maksājumus, ja nav īstenoti skaidri noteiktie izpildes mērķi, un nodrošināt, ka aģentūrām laicīgi ir paziņots, ka tādas ir sliktas izpildes neizbēgamas sekas,
 - atteikties no to aģentūru pakalpojumiem, kas regulāri neizpilda noteiktos mērķus,
 - likt aģentūrām būt finansiāli atbildīgām par savām kļūdām;

Revīzijas palātas ticamības deklarācija ...

29. atgādina, ka kopš Māstrihtas Līguma stāšanās spēkā Revīzijas palātai katru gadu jāiesniedz Parlamentam un Padomei deklarācija par pārskatu ticamību un notikušo darījumu likumību un pareizību (jeb "DAS", kas ir saīsinājums no franču valodas "*Déclaration d'Assurance*");
30. uzsver, ka lēmums attiecībā uz kritērijiem un metodi, ar kuras palīdzību Revīzijas palāta sagatavo ticamības deklarāciju, ir atstāts iestādes ziņā un likumdošanas iestāde to nav noteikusi;
31. atgādina, ka sākotnēji Revīzijas palāta balstīja savu revīzijas atzinumu vienīgi uz statistisku metodi, kas sastāvēja no vispārēja parauga tiešas substantīvās pārbaudes un visticamākā kļūdu biežuma ekstrapolācijas;

... un tās tipiskās problēmas

32. turpinājumā apkopo dažus no raksturīgākajiem ticamības deklarācijas trūkumiem un tās raksturojumu, ievērojot, ka šie elementi jāņem vērā, veicot DAS analīzes rezultātu novērtējumu un šo rezultātu ietekmi uz lēmumu par to, vai sniegt izpildes apstiprinājumu, kā arī DAS metodikas iespējamās turpmākos uzlabojumus:
 - a) DAS ir daļa no finanšu revīzijas, ko veic Revīzijas palāta; tās mērķis ir iegūt garantiju attiecībā uz notikušo darījumu likumību un pareizību; tipiskie finanšu revīzijas jautājumi ir šādi: "Vai pārskati sniedz patiesu un godīgu atspoguļojumu?" un "Cik kļūdas tika konstatētas darījumos?",
 - b) DAS ir tikai netieša izpildes revīzijas ⁽¹⁾ daļa, kuras apjoms ir plašāks, jo tās laikā pārbauda, vai resursi izlietoti optimāli; tipisks izpildes revīzijas jautājums ir: "Vai resursi ir izlietoti saprātīgi un vai to izmantošana notika taupīgi, efektīvi un lietderīgi?"; pat tad, ja ticamības deklarācijā var konstatēt, ka līdzekļu izlietojums bijis 100 % likumīgs un pareizs, tas nekādā veidā nenorāda, vai izdevumi ir veikti lietderīgi, jo ticamības deklarācijā neuzdod vai nevar uzdot jautājumu vai dot atbildi; citiem vārdiem – naudu var pilnībā izšķiest pat tad, ja tā izlietota pilnīgi likumīgi un pareizi,
 - c) koncentrēšanās uz izdevumu likumību un pareizību nepalīdz informēt likumdevēju un sabiedrību par to, vai nauda ir iztērēta lietderīgi,

(1) Saukta arī par "pareizas finanšu vadības revīziju" vai "naudas lietderīga izlietojuma revīziju".

- d) DAS ir kā secinājums par politisko uzmanību, kas pievērsta "nepieciešamībai" samazināt krāpšanu un pārkāpumus, bet tas būtiski neietekmē izšķērdēšanas samazināšanu,
- e) plašsaziņas līdzekļos ļoti bieži nepareizi interpretē pašreizējo ticamības deklarāciju un pasniedz negatīvu DAS kā pierādījumu tam, ka vairāk vai mazāk visi ES līdzekļi ir pakļauti krāpšanai; šai maldinošajai ainai var būt negatīva ietekme uz pilsoņu attieksmi pret citiem ES jautājumiem, piemēram, Konstitūciju vai jauno finanšu plānu,
- f) DAS vēl nespēj pietiekami identificēt panākumus – neatkarīgi no tā, vai ticamības deklarācija ir pozitīva vai negatīva; metodika jāattīsta tālāk, lai iegūtu pietiekamu informāciju par veiktajiem uzlabojumiem katrā nozarē gadu no gada dažādās dalībvalstīs,

Pašreizējā DAS reforma ...

- 33. atzīst, ka pēdējos gados Revīzijas palāta ņēmusi vērā izteikto kritiku un mēģinājusi pārveidot DAS metodiku, paplašinot tās izvērtēšanas pamatu;
- 34. atzīmē, ka vispārējā DAS ir specifisku to izvērtējumu apvienošanas rezultāts, kuri attiecas uz pašu resursiem un katru no finanšu plāna darbības nodaļām, un ka ar nozarēm saistītie izvērtējumi pašreiz balstās uz četriem informācijas avotiem:
 - a) pārraudzības sistēmu un kontroles izvērtējums,
 - b) darījumu substantīva pārbaude,
 - c) Komisijas ģenerāldirektoru gada darbības pārskatu un deklarāciju pārskatīšana,
 - d) citu revidentu atbilstošu rezultātu novērtēšana;

... ir solis pareizajā virzienā, bet, šķiet, pārāk pieticīgs

- 35. atzīmē, ka galvenajam jautājumam saistībā ar DAS jābūt, vai pārraudzības sistēmas un kontroles, kas īstenotas Kopienas un valsts līmenī, dod Komisijai pamatotu pārliecību par notikušo darījumu likumību un pareizību;
- 36. aicina Revīzijas palātu turpināt uzlabot vispārējās ticamības deklarācijas izklāstu un specifiskus novērtējumus, cenšoties vispusīgāk aprakstīt atrunas, kā arī ietvert precīzāku un specifiskāku informāciju par trūkumiem dažādās nozarēs un dalībvalstīs, lai, pamatojoties uz risku balstītu pieeju, izveidotu to atrunu sarakstu, kuras var laika gaitā pārraudzīt;
- 37. saprot, ka darījumu parauga pārbaudes mērķis vairs nav tikai aprēķināt visiespējamāko kļūdu biežumu un ka pārbaudes rezultātus saskaņā ar jauno pieeju izskata kopā ar rezultātiem, kas iegūti pārējos trijos pilāros;
- 38. aicina Revīzijas palātu – lai novērtētu, vai jaunā pieeja fundamentāli atšķiras no sākotnējās pieejas – sniegt turpmāku informāciju par attiecībām starp četriem informācijas avotiem ar nozarēm saistītu izvērtējumu sagatavošanā;
- 39. aicina Revīzijas palātu detalizēti izskaidrot, cik lielā mērā tā spējusi iegūt revīzijas rezultātus no "citiem revidentiem" un kāda nozīme bijusi šiem rezultātiem Revīzijas palātas vērtējumā; atzīmē, ka gada pārskatā nav citu revidentu atsauksmju par rezultātiem; īpaši būtu gandarīts par informāciju par rezultātiem un grūtībām attiecībā uz sadarbību ar "citiem revidentiem" dažādās dalībvalstīs, jo šie "citi revidenti" ietver arī valstu revīzijas iestādes, kurām ir pilnīga autonomija attiecībā uz Eiropas iestādēm;

40. uzskata, ka, lai gan tas ir solis pareizajā virzienā, pašreizējā DAS reforma nav pietiekama, lai labotu iepriekš uzskaitītos ierobežojumus un trūkumus; atzinīgi vērtē faktu, ka jaunā pieeja sniedz zināmu ieskatu katras nozares pareizā darbībā, taču izsaka nožēlu, ka ieskats katras dalībvalsts izdevumu pareizībā joprojām nav pietiekoši pieejams; uzskata, ka ticamības deklarācija joprojām ir līdzeklis, kas pārāk daudz balstās uz darījumu un atsevišķu kļūdu analīzi; tādēļ uzskata, ka pārraudzības un kontroles sistēmu darbības analīze jāpastiprina, lai ierosinātu konkrētus uzlabojumus šajās sistēmās un noteiktu konstatēto trūkumu cēloņus;
41. aicina Revīzijas palātu tālāk attīstīt tās kvalitatīvo pieeju DAS, lai pietiekami ņemtu vērā daudzu programmu daudzgadību un tādas atbilstošas kompensējošās kontroles, kā *ex-post* revīzijas un grāmatojumu labojumu noskaidrošanu, kuru mērķis ir ES budžeta aizsardzība, nodrošinot nepareizi veikto maksājumu atgūšanu; būtu gandarīts, ja Revīzijas palāta sniegtu īpašu pārskatu par šo būtisko jautājumu un tādējādi paskaidrotu saistību starp *ex-ante* kontrolēm un *ex-post* pārbaudēm;
42. uzsver, ka, lai gan papildu kontroles ir svarīgs pārraudzības sistēmu un kontroles elements, tās nespēj kompensēt pārraudzības sistēmu un kontroles vai arī politikas veidošanas trūkumus;
43. šajā sakarā izsaka nožēlu par pieaugošo skaitu iepriekšēja nolēmuma pieprasījumiem par Eiropas Kopienas tiesību interpretāciju un likumīgumu; uzsver to, cik svarīgi ir izvairīties no neapmierinošu Kopienas tiesību aktu pieņemšanas, jo tiem ir negatīva ietekme uz Savienības darbību un tie rada juridisku nenoteiktību to cilvēku, iestāžu un uzņēmumu starpā, uz kuriem šie tiesību akti dalībvalstīs attiecas; atzīmē Revīzijas palātas viennozīmīgo apgalvojumu par izpētes pamatprogrammām, kur “[vērā ņemamās kļūdas saistībā ar maksājumu likumību un pareizību] visticamāk, atkārtosies, ja netiks pārskatīti šo programmu īstenošanas noteikumi” (Ticamības deklarācijas VI punkta c) apakšpunkts);
44. aicina Komisiju samazināt kļūdu risku prasībās par Kopienas līdzekļiem, nodrošinot, ka Kopienas tiesību aktos ir iekļauti skaidri, īstenojami noteikumi par izmaksu attaisnojāmību un ka tā pieprasa pārliciecināšu un proporcionālu administratīvu sodu piemērošanu, kad ir atklāts, ka attaisnojamās izmaksas ir norādītas pārāk lielas;

Vienota revīzija

45. atgādina, ka 48. punktā 2002. gada 10. aprīļa lēmumā par Eiropas Savienības 2000. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu⁽¹⁾, Eiropas Parlaments pieprasīja Revīzijas palātai sniegt atzinumu “par iespēju attiecībā uz ES budžetu ieviest vienotas revīzijas modeli, kurā katru nākamo kontroles līmeni veido, balstoties uz iepriekšējo, lai samazinātu slogu uz auditējamiem un paaugstinātu revīzijas kvalitāti, taču nemazinot iesaistīto revīzijas iestāžu neatkarību”;
46. atgādina arī, ka tajā pašā lēmumā Komisijai prasīja sagatavot ziņojumu par šo pašu jautājumu, un atzīmē, ka Komisija vēl joprojām to nav izdarījusi;
47. atzinīgi vērtē Revīzijas palātas atzinumu Nr. 2/2004⁽²⁾ par “vienotas revīzijas” modeli, kas tiek vērtēts kā ļoti nozīmīgs ieguldījums debatēs par DAS, un tāpēc visām iesaistītajām pusēm tas rūpīgi jāizpēta; atzīmē, ka atzinums nav galvenokārt par “vienotas revīzijas” modeli, šī jēdziena tiešajā nozīmē, jo darījumu auditē tikai viena iestāde vienu reizi, bet gan galvenokārt par “Kopienas iekšējo kontroles pamatsistēmu” (CICF) (3. punkts);
48. ar īpašu interesi atzīmē Revīzijas palātas ieteikumus lietderīgai un efektīvai iekšējās kontroles pamatsistēmai:
 - a) “kopēji principi un standarti ... [ir] vienlīdz jāpiemēro visos iestāžu un dalībvalstu vadības līmeņos” (57. punkts),

⁽¹⁾ OV L 158, 17.6.2002., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 107, 30.4.2004., 1. lpp.

- b) iekšējām kontrolēm “jānodrošina pamatota” (ne pilnīga) “pārliecība par darījumu likumību un pareizību, kā arī par atbilstību saimnieciskuma, lietderības un efektivitātes principiem” (57. punkts),
- c) “kontroles izmaksām jābūt samērotām ar to sniegto guvumu, gan finansiālā, gan arī politiskā nozīmē” (57. punkts),
- d) “sistēmai jābūt balstītai uz loģisku ķēdes struktūru, kurā kontroles veic, reģistrē, un par tām tiek sagatavoti pārskati pēc vienota standarta, lai visas iesaistītās puses varētu tām uzticēties” (57. punkts) ⁽¹⁾;
49. izsaka neizpratni, kāpēc šie ieteikumi nav publicēti daudz agrāk, ņemot vērā pēdējo desmit gadu laikā nepārtraukti izteikto kritiku par tradicionālo pieeju *DAS*;
50. uzskata, ka Kopienas iekšējās kontroles pamatsistēmas ierosinātā struktūra varētu būt nozīmīgs instruments, lai panāktu labākas un efektīvākas pārraudzības un kontroles sistēmas, un tāpēc varētu dot ieguldījumu tik ļoti nepieciešamajā *DAS* metodikas modernizācijā;
51. uzsver, ka atbildība par ES līdzekļu izmantošanu sākas dalībvalstīs un ka katras dalībvalsts augstākās politiskās un pārvaldes iestādes (finanšu ministra) atklāšanas paziņojumiem, kā aprakstīts 21.–23. punktā, līdz ar to jābūt Kopienas iekšējās kontroles pamatsistēmas neatņemamai sastāvdaļai;
52. atzīmē, ka Kopienas iekšējās kontroles pamatsistēma, kā to jau norāda tās nosaukums, attiecas uz “iekšējās kontroles” jomu un tāpēc tai nav nekā kopīga ar “ārējās revīzijas” jautājumiem;
53. izsaka nožēlu, ka Revīzijas palāta nav sniegusi nevienu drosmīgu priekšlikumu attiecībā uz valstu revīzijas iestāžu dalību pārredzamības un pārskatatbildības veicināšanā (labas valsts pārvaldes pamat-elementi) dalībvalstu līmenī, jo īpaši tāpēc, ka Revīzijas palātas revīzijas rezultāti skaidri norāda uz to, ka tas ir visvairāk vajadzīgs;
54. atzīmē un atzinīgi vērtē Nīderlandes Revīzijas palātas iniciatīvu katru gadu publicēt “ES tendenču pārskatu”, kurā tā izvērtē Eiropas Savienības finanšu vadību un sniedz atzinumu par ES līdzekļu izlietojuma pārraudzību un kontroli Nīderlandē ⁽²⁾; gribētu mudināt citu valstu revīzijas iestādes sekot šai iniciatīvai;
55. aicina Komisiju sākt diskusijas ar izpildes apstiprinātāju iestādi, Padomi un Revīzijas palātu – pienācīgi ņemot vērā tās neatkarību – būt par novērotājam, un cik vien iespējams drīz sagatavot rīcības plānu par Kopienas iekšējās kontroles pamatsistēmas īstenošanu;
56. turklāt aicina Komisiju pārliecināties, ka sīki izklāstītajos priekšlikumos, kuros ir noteikts to politikas priekšlikumu tiesiskais regulējums, ko Komisija ir sniegusi kā daļu no Eiropas Savienības politiskā projekta līdz 2013. gadam, ir pilnībā ņemti vērā Kopienas iekšējās kontroles pamatsistēmas elementi un princips par katras dalībvalsts augstākās politiskās un pārvaldes iestādes (finanšu ministra) ikgadējiem atklāšanas paziņojumiem, kā aprakstīts 21.–23. punktā;
57. aicina Revīzijas palātu informēt EP kompetento komiteju, vai Komisijas priekšlikumi atbilst “Kopienas iekšējās kontroles pamatsistēmai” un principam par ikgadējiem atklāšanas paziņojumiem;

Ģenerāldirektoru gada darbības pārskatu un deklarāciju uzlabošana

58. atzinīgi vērtē to, ka Revīzijas palāta “konstatēja, ka Komisija pirmo reizi ir izanalizējusi ticamības pakāpi, ko pārraudzības sistēmas un kontrole nodrošina attiecībā uz notikušo darījumu likumību un pareizību” un ka tādejādi tā uzņemas “atbildību par budžeta izpildi ... kā savus pieņemot visu delegāciju kredītrīkotāju sastādītos vadības apliecinājumus” (Revīzijas palātas 2003. gada pārskata 1.58. punkts);

⁽¹⁾ Skatīt Revīzijas palātas atzinumu Nr. 2/2004.

⁽²⁾ <http://www.rekenkamer.nl/9282200/v/index.htm>

59. tomēr atzīmē, ka Revīzijas palāta konstatēja (sk. 1.69. punktu, 1.2. tabulu, 5.57.–5.62., 7.48., 8.36. un 8.38. punktu), ka “atsevišķu nodaļu formulēto atrunu apjoms nav savienojams vai pienācīgi pamatots ar deklarācijās sniegtajiem apliecinājumiem” un ka, neskatoties uz zināmiem uzlabojumiem, “ģenerāldirektorātu vadības sastādītie gada darbības pārskati un deklarācijas sistemātiski vēl nevar kalpot par nodēriģu pamatojumu tās revīzijas konstatējumiem dažādās finanšu plāna jomās” (sk. 1.71. punktu un 1.2. tabulu);
60. aicina Komisiju ņemt vērā iepriekš minētos Revīzijas palātas apsvērumus un katrā gada darbības pārskatā sniegt informāciju par pasākumiem, kuri ir veikti, lai samazinātu kļūdas risku attiecībā uz notikušajiem darījumiem, kā arī to efektivitātes izvērtējumu; sagaida, ka šādi pasākumi radīs labāku vispārēju izpratni par riskiem un stiprinās riska vadības kultūru Komisijas ģenerāldirektorātos; tomēr atzīmē, ka tas jāstiprina un jāatbalsta ar vienota, centralizēti vadīta riska valdības metodiku;
61. aicina Komisiju arī stiprināt gada darbības pārskatu un kopsavilkumu procesu, un pastiprināt arī apliecinājumu sniegšanu, uz kuriem Revīzijas palāta varētu balstīt savas ticamības deklarācijas formulējumu; atzīst, ka ir veikti pirmie pasākumi, lai uzlabotu izpratni par šo procesu un lai padarītu gada darbības pārskatus, atrunas un deklarācijas saturiskākas; aicina Komisiju pievērst īpašu uzmanību pārskatu turpmākai uzlabošanai; jo īpaši aicina Komisiju izskaidrot definīciju nosacījumiem, atrunām un citiem apsvērumiem gada darbības pārskatos, kas varētu norādīt uz izņēmumiem noteikumos;
62. aicina Komisiju pārveidot ikgadējo kopsavilkumu par konsolidētu ticamības deklarāciju par Komisijas pārvaldības un finanšu kontrolēm kopumā;
63. aicina Revīzijas palātu, formulējot ticamības deklarāciju, norādīt vajadzīgos nosacījumus, kas ļautu vairāk ņemt vērā gada darbības pārskatus un deklarācijas;
64. aicina Komisiju ar padziļinātas apmācības un informācijas programmu palīdzību nodrošināt, lai visi tās ierēdņi zinātu, kādā veidā var ziņot par jebkādu nepareizu rīcību un nepareizu vadību, ievērojot hierarhijas procesus un vajadzības gadījumā ar ziņotāju palīdzību;

Turpmākie ieteikumi

65. aicina Komisiju sagatavot kļūdu biežuma novērtējumu pa nozarēm un dalībvalstīm, izmantojot dalībvalstu veiktā kontroles darba un tā revīzijas darba konstatējumus, ko Komisija jau veic, un dalībvalstu sniegtās informācijas kvalitātes analīzi, kā arī publicēt gada darbības pārskatu rezultātus un kopsavilkumu tā, lai nodrošinātu skaidru pārskatu par dalībvalstu administratīvo sistēmu kvalitāti attiecībā uz ES pārskatatbildību;
66. aicina Revīzijas palātu DAS apsvērumos ietvert novērtējumu par Komisijas un katras dalībvalsts sniegtās informācijas pareizību un novērtēt panākto progresu;
67. aicina Komisiju pārskatīt Finanšu regulu, lai uzlabotu tās piemērošanu un saprotamību, kā arī uzlabotu kontroles efektivitāti, kritiski izanalizējot plānoto kontroles pasākumu daudzumu un kvalitāti;
68. atgādina atsevišķiem komisāriem par viņu politisko atbildību, lai nodrošinātu, ka ģenerāldirektorātos attiecībā uz to kompetenču jomām būtu laba vadība, un atkārtu ierosinājumu, ka katra komisāra birojā kādām padomniekam ir jābūt konkrēti atbildīgam, cita starpā, par visu revīzijas pārskatu pārraudzību (kā tas ierosināts Parlamenta 2004. gada 22. aprīļa rezolūcijā⁽¹⁾ par Eiropas Kopienų statistikas biroju), jo iepriekš problēmu agrīnā brīdinājumu sistēma tika ignorēta;

⁽¹⁾ OV C 104 E, 30.4.2004., 1021. lpp.

69. atzīmē, ka sistemātiska sankciju noteikšana dalībvalstīm ir veicinājusi dalībvalstu nevēlēšanos atklāt īstenošanas problēmas; aicina Komisiju stimulēt un vairāk koncentrēties uz finanšu kontroles elementu apmācību, veicinot informācijas apmaiņu starp dalībvalstīm, standartu noteikšanu, attiecīgo valstu auditoru iesaistīšanos auditoru komandās un dalītu ieguldīšanu labākās IT sistēmās, kā arī veicot profilaktiskas revīzijas, kas domātas vairāk padomu sniegšanai, nevis sankciju noteikšanai;
70. sagaida, ka Komisija savā pārskata ziņojumā sniegs detalizētu informāciju par darbībām, kas ir pieņemtas un īstenotas, lai ņemtu vērā apsvērumus un ieviestu Revīzijas palātas 2003. gada pārskatā un trijos iepriekšējos pārskatos (par 2002., 2001. un 2000. gadu) izteiktos ieteikumus; prasa Komisijai kontroles ziņojumā iekļaut detalizētu to pasākumu sarakstu un shēmu un grafiku, kas ir paredzēti tiem gadījumiem, kad nekādas darbības nav pieņemtas un/vai īstenotas;
71. aicina Revīzijas palātu sagatavot gada pārskatu, norādot pašas palātas darbību, tās spēju sasniegt izpildes mērķus, vienību izmaksas, nozīmīgas attīstības jomas un citus atbilstīgus faktorus attiecībā uz iestādes sniegumu; atzīmē, ka šādi izpildes pārskati būtu lieliska iespēja publicēt informāciju par DAS modernizēšanu un palātas revīzijas darba attīstību;
72. turklāt aicina Revīzijas palātu izvērtēt iespēju publicēt tās tīmekļa vietnē revīzijas rokasgrāmatu un informāciju par DAS;
73. atzinīgi vērtē Padomes nodomu "turpmāk stiprināt tās attieksmi pret revīzijas un finanšu kontroles jautājumiem, lai panāktu regulārāku un efektīvāku pārraudzības procesu Padomes ieteikumiem par izpildes apstiprināšanu" ⁽¹⁾;
74. aicina Revīzijas palātu katru gadu nodrošināt, ka īpašajos pārskatos ir publicētas deleģēto izmaksu pozīciju "etalonrevīzijas", kurās:
- visās 25 dalībvalstīs revīzija būtu veikta par vienu un to pašu programmu vai darbību,
 - katras dalībvalsts rezultāti būtu publicēti atklātā un pārredzamā veidā, lai varētu veikt salīdzinājumus,
- kā arī aicina Revīzijas palātu organizēt uzraudzības revīzijas izvēlētos turpmākos laika posmos, lai varētu uzraudzīt pasākumus;
75. aicina Padomi strādāt kopā ar Parlamentu un Komisiju, lai piešķirtu prioritāti un vajadzīgo politisko uzmanību visaptverošas kontroles un revīzijas pamatsistēmas izveidei, izveidojot augsta līmeņa ekspertu darba grupu, kas:
- i) apvienotu daudzas vadošas personas ar pieredzi darbā ES iestādēs, valstu revīzijas iestādēs un finanšu ministrijās, kā arī ekspertus no starptautiskām revīzijas iestādēm,
 - ii) sagatavotu rīcības plāna projektu attiecībā uz vienotas iekšējās kontroles un ārējās revīzijas vides izveidi, īpašu uzmanību pievēršot dalītas pārvaldības jautājumam,
 - iii) noteiktu iespējamus konstitucionālos, politiskos un administratīvos šķēršļus, kas būtu jāpārvar, lai valstu revīzijas iestādes aktīvi piedalītos nodokļu maksātāju naudas aizsardzībā, kas nonāk Savienības budžetā,
 - iv) cik vien iespējams drīz iesniegtu ziņojumu Padomei, Komisijai un Parlamentam,

⁽¹⁾ Padomes 2004. gada 9. marta ieteikuma 8. punkts (Doc 6185/04 Budget 1). Sk. <http://register.consilium.eu.int/pdf/en/04/st06/st06185.en04.pdf>

76. reizi gadā aicinās Padomes pārstāvi informēt tā kompetento komiteju par ekspertu grupas darba panākumiem, tādējādi nodrošinot darbības "nepārtrauktību";
77. uzskata, ka ir būtiski izskatīt, kā valstu revīzijas iestādes var aktīvāk piedalīties šajā procesā, ņemot vērā to, ka tās ir neatkarīgas iestādes un ka tās ne vienmēr ir pietiekami kompetentas ES likumdošanas jautājumos; aicina Revīzijas palātu nosūtīt Eiropas Savienības augstāko revīzijas iestāžu priekšsēdētāju un Revīzijas palātas kontaktkomitejas darba rezultātu novērtējumu (tai skaitā par lietderīgumu), kā arī palātas viedokli par to, vai paplašināšanās rezultātā šī struktūra atkal varētu kļūt nozīmīga;
78. turklāt uzskata, ka vajadzētu izanalizēt, vai būtu jāreformē "smagnējās" Revīzijas palātas pašreizējā struktūra un darbība; atgādina, ka Revīzijas palātā pašreiz strādā 25 locekļi un 736 darbinieki, no kuriem 325 darbinieki ir profesionāli revidenti (A un B kategorijas), 275 (A un B kategorijas) – strādā revīzijas grupās un 50 (A kategorijas) – palātas locekļu birojos;
79. izsaka nožēlu, ka laika trūkuma dēļ Padomes ieteikumiem nav iespējams pievērst pienācīgu uzmanību, un aicina Komisiju iesniegt un Padomi pieņemt šādu priekšlikumu grozījumiem Finanšu regulas 145. panta 1. punktā:
- "Eiropas Parlaments pēc Padomes ieteikuma, kas pieņēmusi lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu, līdz n +2 gada 30. jūnijam sniedz Komisijai apstiprinājumu par n gada budžeta izpildi";
80. aicina priekšsēdētāju runā nākamās Eiropadomes laikā uzsvērt nepieciešamību uzlabot Eiropas Savienības līdzekļu finanšu valdību dalībvalstīs;

B. NOZARU JAUTĀJUMI

Pašu resursi

81. norāda, ka pašu līdzekļu proporcija, kas aprēķināta, pamatojoties uz nacionālo kopienākumu, pastāvīgi pieaug un drīzumā būs divas trešdaļas no pašu resursiem; tādēļ noteikti atbalsta Revīzijas palāta ieteikumu (3.48. punkts), ka Komisijai jāveic tiešākas pārbaudes par pakārtotajiem datiem no valsts pārskatiem;

Lauksaimniecība, dzīvnieku veselība un pasākumi krāpniecības apkarošanai

Nepareizi veikto maksājumu atgūšana

82. aicina dalībvalstis reizi trijos mēnešos laikus ziņot par pārkāpumiem, vienlaikus pieņemot, ka izņēmuma gadījumos dalībvalstis drīkst prasīt atbrīvojumu; sagaida, ka dalībvalstu kompetentajos dienestos ir pietiekami daudz darbinieku un ka tie ir apmācīti, un sagaida, ka visas dalībvalstis, ieskaitot Vāciju, Grieķiju un Spāniju, sāks izmantot elektronisko ziņošanu ne vēlāk kā 2005. jūlijā; aicina Komisiju ne vēlāk kā 2005. gada septembrī informēt tā kompetento komiteju par panākumiem šajā jomā;
83. atzīmē, ka Komisija ir atbildīga par vismaz EUR 1,12 miljonus neatgūšanu laika posmā no 1971. gada līdz 2004. gada septembrim; uzskata, ka tā ir nepieņemama situācija un ka dalībvalstis un Komisija nav izrādījušas pienācīgu centību; cer 2004. gada izpildes apstiprināšanas procedūrā laikus saņemt ziņojumu par to, kā un kad šie līdzekļi tiks atgūti; atzīmē, ka tiesās pašreiz izskata strīdus par EUR 812 miljoniem un ka arī šos līdzekļus ir iespējams atgūt; turklāt sagaida novērtējumu par 20 % "piemaksas" efektivitāti, ko maksā maksātājaģentūrai par veiksmīgu atgūšanu;
84. aicina Komisiju, gatavojoties Finanšu regulas pārskatīšanai, ierosināt vienkāršotus un saskaņotākus noteikumus par līdzekļu atgūšanu; sagaida, ka ar to apspriedīsies par šo jautājumu pirms Komisijas priekšlikuma finalizēšanas;
85. atzīmē, ka Komisija līdz 2005. gada martam būs izskatījusi 4 000 pārkāpumu gadījumus (442 nozīmīgi gadījumi un 3 500 mazāk nozīmīgi gadījumi), kas ir notikuši pārskata periodā;

86. atzinīgi vērtē Komisijas nodomu uzlabot "melno sarakstu", kurā tiks norādīti tie tirgus dalībnieki, kuru pārkāpumu summa gadā pārsniedz EUR 100 000;
87. uzstāj, ka Komisijai ir jāpanāk ievērojams progress, reālistiski nosakot turpmākos uzlabojumus un regulāri ziņojot Parlamenta atbildīgajai komitejai par panākumiem;
88. aicina Komisiju uzlabot to maksātājaģentūru uzraudzību, kas ir atbildīgas par kopējās lauksaimniecības politikas īstenošanu; norāda, ka pirms pievienošanās maksātājaģentūras jaunajās dalībvalstīs bija jāapstiprina Komisijai; aicina Komisiju turpināt šo praksi un iesniegt Parlamentam ziņojumu par maksātājaģentūru apstiprināšanas iespēju, ko pašreizējās dalībvalstīs veiktu Komisija;

Liellopu identificēšanas un reģistrācijas sistēma

89. atzīmē, ka, tā kā nav vienotu standartu, datu bāzes, ko dalībvalstis ir izveidojušas saistībā ar identificēšanas un reģistrācijas sistēmu, nenodrošina informācijas apmaiņas iespējas; izsaka nožēlu, ka šī situācija, iespējams, apdraud dzīvnieku izsekojamību ārpus robežām;
90. atzīst, ka pašreiz spēkā esošā regula nedod Komisijai iespēju izstrādāt saistošus noteikumus par valstu datu bāžu savstarpējas sasaistīšanas iespējām; aicina Komisiju, ņemot vērā Revīzijas palātas īpašajā ziņojumā ietvertos konstatējumus, iesniegt likumdošanas priekšlikumu, kas paplašinātu Komisijas īstenošanas pilnvaras tā, lai nodrošinātu valstu datu bāžu savietojamību;
91. aicina Komisiju saskaņā ar spēkā esošo tiesisko regulējumu sniegt pamatnostādnes un padomus par datu apmaiņu, it īpaši jaunajām dalībvalstīm, kuras pašlaik veido savas valsts datu bāzes;
92. konstatē, ka pašreizējās krotālijas sistēmas aizstāšana ar elektronisko identifikācijas kārtību ne tikai veicinās dzīvnieku labturību, bet arī vēl vairāk nodrošinās dzīvnieku izsekojamību no vienas dalībvalsts otrā, ja šajās elektroniskajās ierīcēs glabātā informācija būs saskaņota; aicina Komisiju iesniegt konkrētu priekšlikumu par elektroniskās identifikācijas kārtības izmantošanu krotāliju vietā; norāda, ka ar šo priekšlikumu Komisijai jāpiešķir īstenošanas pilnvaras, lai atvieglotu vienotu standartu noteikšanu informācijai, ko glabā attiecīgajās elektroniskajās ierīcēs; uzskata, ka tehnoloģijai elektroniskās identifikācijas sistēmas ieviešanai ir jābūt atbilstošā standartā, pirms to var ieviest;

Mutes un nagu sērgas kontroles pasākumu vadība un pārraudzība

93. atzīmē, ka Kopienas tiesību aktos ir prasīts, lai Komisiju reizi trijos gados sniegtu ziņojumu Parlamentam un Padomei par mutes un nagu sērgas izskaušanas pasākumiem un atbilstošajiem Kopienas izdevumiem; izsaka nožēlu, ka Komisija līdz šim nav izpildījusi šo pienākumu; aicina Komisiju, sākot ar 2006. gadu, reizi trijos gados iesniegt šādu visaptverošu novērtējumu; uzskata, ka šajā novērtējumā ir jāņem vērā Kopienas stratēģijas izmaksu un guvumu analīze;
94. norāda, ka ir cieši jāpārtrauc ne tikai formālā transponēšana, bet arī praktiskā īstenošana dalībvalstīs; prasa Komisijai turpināt veicināt pētījumus par vakcīnām un testēšanas metodēm, kā arī atjaunināt pētījumu par dalībvalstu veterināro dienestu spēju garantēt efektīvu slimību kontroli pienācīgā laikā;
95. konstatē, ka pēdējo desmit gadu laikā dzīvnieku pārvadāšanas apjoms vienotajā tirgū ir palielinājies, taču problēmas attiecībā uz dzīvnieku pārvietošanas izsekojamību un dzīvnieku labturību joprojām nav pilnībā atrisinātas; aicina Komisiju ņemt vērā arī iespēju samazināt pārvadājumus, vairāk izmantojot vietējas kautuves; turklāt aicina Komisiju nekavējoties veikt pasākumus, lai samazinātu slimu un ievainotu dzīvnieku pārvadāšanu;

96. uzskata, ka ir ļoti svarīgi uzsvērt, ka lauksaimniekiem ir būtiska nozīme Kopienas stratēģijā mutes un nagu sērgas izskaušanai un kontrolei; pieprasa Komisijai iesniegt Parlamentam un Padomei likumdošanas priekšlikumu, ar kuru būtu noteikts, ka Kopienas to kompensāciju izmaksa, ko dalībvalstis maksā lauksaimniekiem par slimības izskaušanas pasākumiem, ir atkarīga no tā, vai lauksaimnieki ievēro pienākumu ātri ziņot par jebkuru slimības uzliesmojumu;
97. konstatē, ka nepieciešama turpmāka finanšu apropriāciju precizēšana, lai nodrošinātu vienādu attieksmi pret visiem lauksaimniekiem un pārskatāmību kompensāciju piešķiršanā; uzsver, ka 2002. gada 17. decembra rezolūcijā par 2001. gada mutes un nagu sērgas krīzi⁽¹⁾ Parlaments uzskatīja, ka godīga kompensāciju pārvalde ir svarīga, lai novērstu krāpšanos; aicina Komisiju saskaņot atmaksājumu likmes par dažādām dzīvnieku slimībām un noteikt atbilstošus aprēķināšanas kritērijus, piemēram, dzīvnieku tābrīža tirgus vērtība; apzinās, ka slimību uzliesmojuma gadījumā nav skaidri noteiktas tirgus vērtības kaušanai nobarotiem dzīvniekiem, vaislas dzīvniekiem un šķirnes dzīvniekiem, tā ir noteikta tikai nokautiem dzīvniekiem;
98. uzsver, ka, tā kā sabiedrības veselības aizsardzība ir visas sabiedrības interesēs, valsts līdzekļiem arī turpmāk jābūt Kopienas slimību izskaušanas izmaksu galvenajam avotam un ka lauksaimnieki arī ir nodokļu maksātāji; atzīmē, ka lauksaimnieki dažās dalībvalstīs sniedz finansiālu ieguldījumu valsts izmaksās par slimību izskaušanu (kuras vajadzīgas, lai līdzfinansētu kopējās izmaksas), lai gan citas dalībvalstis nepieprasa ieguldījumus no lauksaimniecības nozares, kas var nelabvēlīgi ietekmēt godīgas konkurences nosacījumus lauksaimniecības produkcijas ražotājiem ES; atgādina, ka Parlamenta Mutes un nagu sērgas pagaidu komiteja prasīja, lai Komisija piedāvā risinājumus attiecībā uz to, kuri lauksaimnieki varētu piedalīties Kopienas izmaksu segšanā; atzīmē centienus, kuri tika veikti dažādās dalībvalstīs, un Komisijai 2003. gadā veikto pētījumu, analizējot veidus, kā varētu panākt lauksaimnieku finansiālo ieguldījumu;

Jēltabakas tirgus kopīgā organizācija

99. atzinīgi vērtē KLP tabakas atbalsta reformu, kuru Padome pieņēma 2004. gadā un kuras mērķis ir tabakas atbalsta nošķiršana, četru gadu pārejas periodā pakāpeniski pārvēršot tabakas piemaksas par vienotiem platības maksājumiem;
100. atbalsta Eiropas Revīzijas palātas ieteikumu, ka Komisijai ir jācenšas nodrošināt, lai reformu priekšlikumi ir pamatoti ar pietiekamiem datiem un ietekmes analīzi; aicina Komisiju pievērst īpašu uzmanību tabakas ražošanas nozīmīgumam saistībā ar nodarbinātību un mazāk labvēlīgo apgabalu ekonomiku;
101. atzīmē, ka Kopienas tabakas ražošana sedz tikai 30 % no nozares vajadzībām; norāda, ka ar pēdējo kopīgās tirgus organizācijas reformu jau ieviesa mehānismus, lai samērotu Eiropas ražošanu ar pieprasījumu ES;
102. konstatē, ka pašreizējās neatbilstības starp piedāvājumu un pieprasījumu rezultātā lielāko daļu no ES ražotās tabakas eksportē; izsaka nožēlu, ka šī politika neatbilst Kopienas attīstības atbalstam, ko piešķir mazajiem tabakas ražotājiem jaunattīstības valstīs, kuri ir atkarīgi no eksporta, jo ES tabakas eksports ievērojami samazina jaunattīstības valstu eksporta iespējas; prasa saskaņot Kopienas lauksaimniecības un attīstības politiku;
103. norāda, ka pat tad, ja ir iespējams audzēt citas kultūras tur, kur audzē tabaku, saimniecību ekonomiskais līdzsvars ir lielā mērā atkarīgs no tabakas; kā Parlaments to atzina savā ziņojumā par pēdējo tirgus kopīgās organizācijas reformu, "ir ārkārtīgi grūti rast ekonomiskas alternatīvas, kas varētu radīt tādu pašu darba vietu skaitu kā tabakas ražošanā; aicina Komisiju rīkoties saskaņā ar tās politiku attiecībā uz alternatīvo kultūru kultivēšanas veicināšanu un izmantot Tabakas fondu kā nozīmīgu instrumentu gan ES tabakas kvalitātes uzlabošanai, gan arī alternatīvo kultūru izpētei;
104. norāda, ka pētījumiem par alternatīvām kultūrām nav pievērsta vajadzīgā uzmanība un ka ražotāji nav mudināti pievērsties citām saimnieciskajām darbībām; nav pietiekami lielā mērā izmantots Kopienas Tabakas fonds, kuru finansē no nodevas par tabakas dotācijām un kuru pārvalda gan Lauksaimniecības ģenerāldirektorāts (50 %), gan Veselības un patērētāju aizsardzības ģenerāldirektorāts (50 %), un lielākā daļa no neizmantotiem EUR 68 miljoniem ir saistīti ar Veselības un patērētāju aizsardzības ģenerāldirektorāta informācijas kampaņām; no 2006. gada vairs nefinansē pasākumus, kas attiecas uz pāriešanu no viena ražošanas veida uz citu; prasa saskaņotāku pieeju;

(1) OV C 31 E, 5.2.2004., 137. lpp.

105. uzskata, ka efektīvai tabakas tirgus un ar to saistīto Kopienas izdevumu pārraudzībai ir svarīgi tas, vai dalībvalstis ievēro savus paziņošanas pienākumus, kā tas ir noteikts attiecīgajās Kopienas regulās; pieprasa, lai tām dalībvalstīm, kuras nav izpildījušas šos pienākumus, tiktu piemērotas finanšu sankcijas;
106. uzskata, ka ir būtiski iepriekš informēt lauksaimniekus par viņu jaunajiem pienākumiem attiecībā uz vides standartu ievērošanu pēc 2006. gada reformas, jo citādi neizpildes gadījumā maksājumus var samazināt vai pārtraukt; aicina Komisiju un dalībvalstis pildīt savu pienākumu – precīzi definēt šos kritērijus pirms reformas stāšanās spēkā, lai lauksaimnieki varētu saskaņot savu darbību ar jaunajiem noteikumiem;
107. atzīmē, ka Komisijai līdz 2009. gada 31. decembrim būs jāsniedz Padomei ziņojums par 2006. gada reformas īstenošanu; izsaka interesi par šo ziņojumu un prasa, lai tas tiktu iesniegts arī Parlamentam;

Strukturālie pasākumi

108. izsaka nožēlu par dažu dalībvalstu nespēju kontrolēt un pārvaldīt nodokļu maksātāju naudu, par ko tās ir atbildīgas, un norāda un dažu dalībvalstu liekulību, vainojot Komisiju par to izdevumu nekontrolēšanu, par kurām šīs dalībvalstis ir atbildīgas;
109. atzīmē, ka Revīzijas palāta nekonstatēja trūkumus attiecībā uz Komisijas iekšējās kontroles mehānismiem un atzīmēja uzlabojumus; izsaka nožēlu, ka nepietiekama finansējuma dēļ pārbaudes uz vietas ir veiktas tikai par nedaudzām dalībvalstu sistēmām;
110. aicina Komisiju informēt Parlamentu par tām valstīm, kuras nav nekavējoties īstenojušas apstiprinātos uzlabojumus savās kontroles sistēmās un turpina sniegt nepilnīgus ziņojumus saskaņā ar 8. pantu;
111. mudina Komisiju atcelt pagaidu maksājumus dalībvalstīm gadījumos, kad ir konstatēti nopietni pārkāpumi vai nopietni trūkumi dalībvalstu pārvaldes kontroles sistēmās;

Interreg III

112. konstatē, ka izmērāmu mērķu un skaidri noteiktu rādītāju trūkums rada grūtības novērtēt, cik lielā mērā ir sasniegts *Interreg III* programmas mērķis – Kopienā stiprināt ekonomisko un sociālo vienotību, veicinot pārrobežu, valstu un reģionu savstarpējo sadarbību, kā arī sabalansētu attīstību Kopienas teritorijā; tādēļ konstatē, ka ir grūti novērtēt, vai šī mērķa sasniegšanai ir izmantoti visefektīvākie līdzekļi;
113. nudina Komisiju veikt pasākumus, lai skaidri definētu mērķus un rādītājus, kas ļautu izmērīt šīs programmas ietekmi, lai varētu novērtēt ES izdevumu pievienoto vērtību šajā jomā; uzsver nepieciešamību pēc skaidras un kompetentas analīzes, kas parādītu diverģenci starp privātajām un sociālajām izmaksām un guvumiem, vai starp vietēja līmeņa izmaksām un ieguvumiem, salīdzinot ar Kopienas līmeni, jo tieši šī diverģence, pirmkārt, attaisno šo programmu;

Iekšējā nozaru politika

Vide, sabiedrības veselība un drošība

114. uzskata, ka vispārējie izpildes rādītāji budžeta pozīcijām, kas attiecas uz vidi, sabiedrības veselību un pārtikas nekaitīgumu, ir apmierinoši;
115. atzinīgi vērtē pasākumus, kas paredzēti, lai uzlabotu daudzgadu programmu īstenošanas ciklu; aicina Komisiju vairāk precizēt uzaicinājumus uz konkursiem un vairāk palīdzēt pieteikumu iesniedzējiem, lai novērstu daudzu tādu projektu pieteikumu iesniegšanu, kuri nepārprotami nav tiesīgi saņemt finansējumu;
116. norāda, ka atbilstība Finanšu regulas administratīvajiem un finanšu noteikumiem nedrīkstētu radīt nevajadzīgu kavēšanos ar dotāciju piešķiršanu vai finansējamo projektu atlasī;

Pētniecība

117. atzīmē, ka noteikumi dalībai Eiropas Zinātnes un tehnoloģijas pamatprogrammās ir pārāk sarežģīti; piekrīt Revīzijas palātai, ka Komisijai un dalībniekiem šī ir nopietna problēma; izsaka nožēlu, ka mazām organizācijām, īpaši tām, kurām ir mazāk attīstītas administratīvas struktūras, un mazajiem un vidējiem uzņēmumiem (MVU) sagādā grūtības pārāk lielais noteikumu un prasību apjoms;
118. atgādina, ka Sesto pamatprogrammu kopīgi vada vairāki ģenerāldirektori; atzīmē Revīzijas palātas viedokli, ka šīs fragmentācijas rezultātā saplūst pienākumi, pārklājas uzdevumi un palielinās vajadzība pēc koordinācijas;
119. atzīmē Revīzijas palātas ieteikumu pārskatīt "noteikumus Kopienas līdzfinansējuma piešķiršanai, vienlaikus nodrošinot pienācīgu kontroli pār izdevumiem"; sagaida, ka Parlaments būs pilnībā iesaistīts jebkurā šādā pārskatīšanā jau no paša sākuma, ņemot vērā tā koplēmēja lomu attiecībā uz šo tiesisko regulējumu un noteikumiem par līdzdalību pamatprogrammās;
120. atzīmē, ka "Lisabonas darba kārtība" visticamāk atspoguļosies lielākās budžeta apropriācijās Septītajai pamatprogrammai; uzsver to, ka šāds ievērojams budžeta palielinājums prasīs efektīvu administratīvo procedūru vienkāršošanu gan dalībniekiem, gan arī Komisijai;
121. ar bažām atzīmē Revīzijas palātas secinājumu, ka *ex-post* finanšu revīzijās vēlreiz tika konstatēts, ka "diezgan bieži tiek pieļautas kļūdas, galvenokārt tādēļ, ka ... deklarē pārmērīgi lielas izmaksas, ko neatklāj Komisijas iekšējā kontrole"; sagaida, ka revīzijas sertifikātu ieviešana, ar iespējamiem uzlabojumiem, kā to ieteikusi Revīzijas palāta, beidzot samazinās vajadzību pēc apjomīgām *ex-post* finanšu revīzijām;
122. mudina Komisiju izdarīt attiecīgus secinājumus no pārredzamības trūkuma attiecībā uz grāmatvedības uzskaiti par Piekto pamatprogrammu izmaksu kategoriju daudzuma dēļ un nodrošināt, ka nākamajās programmās tas neatkārtojas;
123. aicina Komisiju balstīt savu priekšlikumu par Septīto pamatprogrammu uz efektīvu vienkāršošanu, piemēram:
- mazāku intervences mehānismu koncentrāciju,
 - dažādo standartlīgumu lielā daudzuma samazināšanu,
 - viena maksājuma sistēmas ieviešanu, lai novērtu dalībnieku "pārmaksāšanas" problēmu;
124. uzsver to, ka nepietiek, ja dalībnieki ievēro formālos noteikumus un procedūru, un ka ir svarīgi arī nodrošināt lietderīgu naudas lietojumu; mudina Komisiju veikt zinātnisko pētījumu un ietekmes kvalitatīvu *ex-post* novērtējumu;
125. aicina Komisiju izstrādāt procedūras tā, lai projekta sagatavošanas izmaksas būtu samazinātas līdz attaisnojamam līmenim;
126. aicina Komisiju pārskatīt dalības noteikumus, kā standarta procedūru ieviešot piekļuvi uzsāktu projektu vidēja termiņa zinātniskiem un tehniskiem novērtējumiem; aicina Komisiju noteikt piemērotu pagaidu novērtēšanas iestādi; prasa Revīzijas palātai publicēt atzinumu par šiem jaunajiem noteikumiem;
127. ar bažām atzīmē Revīzijas palātas konstatēto kavēšanos attiecībā uz Sestās pamatprogrammas standartlīgumu un finansiālo pamatnostādņu pieņemšanu Komisijā, kā arī attiecībā uz Komisijas iekšējās kontroles standartu īstenošanu un kopīgas IT sistēmas izmantošanu, kas zināmā mērā kompensēja sākotnējos uzlabojumus, kas tika nodrošināti, apstiprinot tiesisko regulējumu agrāk nekā plānots un vienkāršojot līguma struktūru"; sagaida, ka Komisija ņems vērā šo pieredzi, lai turpmāk izvairītos no līdzīgas kavēšanās;

128. turklāt iesaka Komisijai ietvert Septītajā pamatprogrammā efektīvākas pārvaldības struktūras:
- radot apstākļus labākai atbilstībai starp Komisijas resursiem (t.i., projektu vadītāji, IT aprīkojums) un vairākiem finansētajiem projektiem tā, lai nodrošinātu pienācīgu zinātnisku uzraudzību, kas pašreiz ir ierobežota, jo katram projektam ir ne vairāk kā dažas dienas,
 - nosakot un piesaistot piemērotu zinātnisko novērtējumu uzraudzības iestādi,
 - izveidojot integrētu datubāzi, kurā būtu ietvertas arī vienotas IT sistēmas, kas paredzētas priekšlikumiem, līgumiem un projektu vadīšanai;
129. atzinīgi vērtē Komisijas nodomu Septītajā pamatprogrammā izveidot garantijas shēmu, lai labāk sabalansētu aizdevumu finansēšanu Eiropas pētniecības projektiem un infrastruktūrām, it īpaši attiecībā uz EIB aizdevumiem; mudina Komisiju saistībā ar ierosināto sistēmu ņemt vērā mazo un vidēju uzņēmumu īpašās vajadzības, kā arī izvērtēt iespēju šādas shēmas attiecināt arī uz EUREKA projektiem;

Iekšējais tirgus

130. atzīmē, ka iekšējās restrukturizācijas dēļ saskaņā ar Iekšējā tirgus un pakalpojumu ģenerāldirektorāta sniegto informāciju ne viss finansējums varētu būt pilnībā izlietots un vairāki ārēji pētījumi var pat nebūt piešķirti;
131. kopumā ir apmierināts ar Veselības un patērētāju aizsardzības ģenerāldirektorāta pārziņā esošo budžeta pozīciju apropriāciju lielo izlietojumu, jo 2003. gada budžetā pieejamo līdzekļu izlietojums sasniedza 99,3 %;
132. atzīmē, ka Nodokļu un muitas savienības ģenerāldirektorāta pārziņā esošo budžeta pozīciju apropriāciju izlietojums 86,61 % apmērā ir vērtējams apmierinoši, tomēr šo situāciju nevar raksturot kā izcilu;
133. pauž bažas par vispārējo tendenci, ka jaunās Finanšu regulas pārāk ierobežojošie noteikumi kavē piešķiršanas procedūras patērētāju programmām un ka birokrātisko procedūru dēļ ievērojami samazinās iespējamo pieteikumu iesniedzēju interese;

Transports

134. atzīmē, ka 2003. gada budžeta galīgi pieņemtajā un gada laikā grozītajā variantā kopā EUR 661,8 miljoni bija paredzēti pasākumiem transporta nozarē kā saistību apropriācijas un EUR 609,3 miljoni bija pieejami kā maksājumu apropriācijas; tālāk atzīmē, ka no šīm kopsummām:
- EUR 610,6 miljoni bija pieejami kā saistību apropriācijas Eiropas transporta tīklam (TEN-T) un EUR 572 miljoni – kā maksājumu apropriācijas,
 - EUR 16,6 miljoni kā saistības un EUR 13,3 miljoni kā maksājumi transporta drošībai,
 - EUR 15,0 miljoni tikai kā saistības Marko Polo programmai,
 - EUR 8,4 miljoni kā saistības un EUR 9,55 miljoni kā maksājumi ilgtspējīgam transportam,
 - EUR 7,4 miljoni kā saistības un EUR 6,35 miljoni kā maksājumi transporta aģentūrām;
135. atzinīgi vērtē gan saistību, gan maksājumu apropriāciju izlietojuma līmeņa paaugstināšanos Eiropas transporta tīkla (TEN-T) projektos, abos gadījumos sasniedzot gandrīz 100 %, un sagaida, ka tā rezultātā dalībvalstis atradīs resursus valsts un privātajā sektorā, lai paātrinātu šo projektu pabeigšanu;

136. izsaka bažas par to, ka starpposma un galīgos maksājumus Eiropas transporta tīkla projektiem Komisija 2003. gadā bieži vien apstiprināja, kaut arī nebija ievēroti īpašie finanšu izpildes noteikumos iekļautie priekšnoteikumi, un atceras, ka Revīzijas palāta Komisijai jau ir norādījusi uz šo trūkumu savos gada ziņojumos par 2001. un 2002. gadu;
137. atzīmē, ka, neraugoties uz maksājumu apropriāciju augsto izlietojuma līmeni, nenokārtoto saistību jeb *RAL (reste à liquider)* apjoms attiecībā uz *TEN-T* nesamazinājās un 2003. gada laikā nedaudz pieauga, sasniedzot EUR 1 154 miljonus;
138. ar bažām atzīmē, ka citās ar transportu saistītās pozīcijās apropriāciju izlietojuma līmenis ir krities no 93 % uz 83 %. Saistību izlietojuma līmenis attiecībā uz transporta drošību bija īpaši zems – 65 % no pieejamajām apropriācijām, un maksājumu apropriāciju izlietojuma līmenis bija 72 %. Šie līmeņi attiecībā uz transporta drošību 2002. gadā bija 99 % un 58 %. Uzskata šos izlietojuma līmeņus attiecībā uz galveno mērķi, kas noteikts Baltajā grāmatā par transportu, par pilnīgi nepieņemamiem, it īpaši maksājumu apropriāciju izlietojuma kraso samazinājumu;

Kultūra un izglītība

139. atzinīgi vērtē Komisijas līdz šim veiktos pasākumus, lai pārvarētu tās programmas plānošanas un vadības nepilnības, kas traucēja pirmās paaudzes *Socrates* un jaunatnes programmas; atzinīgi vērtē uzlaboto struktūru un vadības procedūras, kuras iekļautas nesen pieņemtajos Komisijas priekšlikumos par jaunās paaudzes mūzizglītības un jaunatnes programmām;
140. atzīmē, ka Komisijai jārisina sarežģīts uzdevums, cenšoties saskaņojot prasības pēc iespējas samazināt administratīvo slogu, kas uzlikts pieteikumu iesniedzējiem dotāciju saņemšanai šī veida programmās, ar saistībām, kuras Komisijai uzliek Finanšu regulas īstenošanas noteikumi, lai nodrošinātu pareizu finanšu vadību;
141. uzsver pārlicību, ka administratīvo un grāmatvedības prasību vadošajam principam jaunās paaudzes mūzizglītības un jaunatnes programmās ir jābūt proporcionalitātei; uzsver priekšrocības, kādas ir mērķorientētām atkāpēm no Finanšu regulas, kuras ļauj:
- vairāk izmantot vienotas likmes dotācijas, kas savukārt ļauj izmantot vienkāršākas pieteikuma veidlapas un līgumus,
 - vairāk atzīt līdzfinansējumu, kas veikts ar palīdzību naturā, un šādos gadījumos izmantot mazāk aprūtinātas grāmatvedības saistības saņēmējiem,
 - vienkāršot dokumentus par saņēmēju finansiālajām un darbības iespējām;
142. uzsver nozīmi, ko tā piešķirs savlaicīgai starpposmu un paveiktā darba novērtēšanas ziņojumu publicēšanai par nākamajām mūzizglītības un jaunatnes programmām.

Brīvības, drošības un tiesiskuma telpa

143. atzinīgi vērtē to, ka salīdzinājumā ar 2002. budžeta gadu ir panākts zināms progress attiecībā uz budžeta izpildi brīvības, drošības un tiesiskuma telpas jomā (budžeta sadaļa B5-8); tomēr atzīmē, ka Komisijai izpildes līmenis ir viens no viszemākajiem (2003. gadā 68 %; iekšējai nozaru politikai kopumā 79 %), kaut gan saistību izpildes līmenis tagad sasniedz iekšējās nozaru politikas vidusmēra līmeni; aicina Tieslietu, brīvības un drošības ģenerāldirektorātu turpināt uzlabot budžeta izpildi nākamajos finanšu gados;
144. apieņem zināšanai piezīmes, kuras Revīzijas palāta izteikusi savā 2003. gada pārskatā attiecībā uz Komisijas iekšējo kontroli un kuru pamatā ir analīze par četriem no četrpadsmit ģenerāldirektoriem, kas īsteno iekšējo nozaru politiku, to skaitā par Tieslietu un iekšlietu ģenerāldirektorātu, kā to agrāk sauca, aicina Tieslietu, brīvības un drošības ģenerāldirektorātu ievērot Revīzijas palātas ieteikumus;

145. ar bažām un nožēlu atzīmē Revīzijas palātas piezīmes, ko tā izteikusi savā 2003. gada pārskatā par Bēgļu fonda īstenošanu; ņemot vērā ar jauno finanšu plānu saistīto šīs politikas jomas izdevumu programmu restrukturizāciju, kas radīs dalītāku pārvaldi, pieprasa Komisijai nodrošināt pienācīgu kontroles vidi dalībvalstu un Eiropas līmenī;
146. izsaka bažas par to, ka Komisija vēl nav sniegusi savu atzinumu par *Eurojust* Finanšu regulas projektu, kā tas ir prasīts *Eurojust* lēmumā, lai gan *Eurojust* Komisijai to nosūtīja 2003. gada novembrī;

Dzimumu līdztiesība

147. piekrīt Komisijas viedoklim attiecībā uz politiskajām prioritātēm 2003. gada budžetā, ņemot vērā, ka paplašināšanās un administrācijas sagatavošana ir jāuzskata par absolūtām ES prioritātēm; atkārtoti uzsver, cik būtiska saistībā ar Lisabonas un Barselonas augstākā līmeņa sanāksmēs izvirzītajiem mērķiem ir vajadzība palielināt sieviešu dalības īpatsvaru paplašinātās ES darba tirgū, it īpaši, lai uzlabotu sieviešu sociāli ekonomisko stāvokli jaunajās dalībvalstīs, kā arī vajadzība, plānojot budžetu, noteikt atbilstošus finanšu līdzekļus;
148. norāda, ka saskaņā ar ES līguma 3. panta 2. punktu sieviešu un vīriešu līdztiesības veicināšana ir ES pamatprincips un horizontāls mērķis, kas skar visas Kopienas politikas jomas un pasākumus; atkārtoti prasa, lai šo dzimumu līdztiesību pienācīgi ņemtu vērā kā pastāvīgu prioritāru mērķi, plānojot budžetu saskaņā ar dzimumu līdztiesības principa ieviešanu budžeta veidošanā;
149. atzinīgi vērtē būtiskos panākumus, kas gūti 2003. gada budžeta izpildē attiecībā uz visiem mērķiem un struktūrfondu plānošanas periodu un kas izpaudās kā maksājumu izpilde 89 % līmenī, kas ir uzskatāmi augstāks nekā 2002. gadā (71 %); vērš galveno uzmanību uz to, ka nav nekādu datu saistībā ar vienlīdzīgu iespēju veicināšanu, kam bija piešķirts atbalsts no struktūrfondu, un aicina Komisiju cik vien iespējams drīz šo situāciju labot;
150. uzskata, ka budžeta līdzekļu izlietojums izpaužas atšķirīgi attiecībā uz sievietēm un vīriešiem joprojām esošā līdzsvara trūkuma dēļ; norāda, ka 2003. gada budžeta dati nesniedz nekādu informāciju par to līdzekļu ietekmi, kurus piešķir dzimumu līdztiesības veicināšanai saistībā ar tādām perspektīvām kā dzimumu aspektu integrēšana, un prasa Komisijai nekavējoties sniegt Parlamentam attiecīgo informāciju;

Ārpolitikas virzieni

Ārējā atbalsta vadības sistēmas reforma

151. uzsver, ka Komisija lika lielas cerības uz reformu, kad to aizsāka 2000. gadā, un atzina to par veiksmīgu; atzīmē un apstiprina Padomes 2004. gada 22.–23. novembra sanāksmes secinājumus, kuros Padome augstu vērtē Komisiju par gūtajiem panākumiem Kopienas vadības un palīdzības savlaicīgas sniegšanas uzlabošanā, kā arī atbalsta turpmākus centienus uzlabot īstenošanas kvalitāti un efektivitāti; pilnīgi atbalstot dekoncentrāciju, atzīmē, ka ievērojamās papildu izmaksas, kas rodas, ir jāpamato ar reāliem rezultātiem; tādēļ apsveic gaidāmo Revīzijas palātas izvērtējumu par to, kā dekoncentrācija ir ietekmējusi darbu pārstāvniecībās, kas ir minēts Revīzijas palātas 2004. gada darba programmā un ko ir prasījusi Ārlietu komiteja atzinumā par 2002. gada budžeta izpildi; palaujas, ka pārskatā iekļaus vismaz dekoncentrācijas izmaksu un guvumu analīzi;
152. atzīmē, ka Ārējo sakaru ģenerāldirektorāta 2003. gada darbības pārskatā ir runa par nepieciešamību turpināt izvērtēt dekoncentrāciju, tomēr var izrādīties, ka šis izvērtējums skars vienīgi personāla komplektēšanas vajadzības; tādēļ īpašu uzmanību pievērš Padomes aicinājumam Komisijai "papildus gada pārskatam veikt EK ārējās palīdzības kvalitatīvu izvērtējumu" un iesniegt to līdz 2005. gada jūlijam;

153. pievērš uzmanību tam, ka vēl aizvien trūkst pienācīgas informācijas vadības sistēmas un pārstāvniecību darba uzraudzības sistēmas attiecībā uz finanšu risku izvērtēšanu, un Ārējo sakaru ģenerāldirektorāts šo situāciju ir atzinis 2003. gada darbības pārskatā un saistījis ar cilvēkresursu trūkumu; uzsver, ka reizē ar atzinīgu novērtējumu attiecībā uz Komisijas atklātību un ierosinājumiem situācijas uzlabošanai šie ierosinājumi ir jāīsteno pēc iespējas ātrāk, kā arī aicina Komisiju līdz 2005. gada jūlijam sagatavot starpposma ziņojumu par panākumiem;
154. izsaka bažas, ka Revīzijas palāta, veicot revīziju īstenošanas organizācijās projektu līmenī, konstatēja ievērojamu skaitu pārkāpumu (gada pārskata 7.38. un 7.39. punkts); atzīmē, ka Komisija tās atbildēs piekrit Revīzijas palātai, ka bažas izraisa tas, vai projektu vadības vienības un NVO ievēro konkursa procedūras; sagaida, ka Komisijas locekļi, kas ir atbildīgi par ārējo palīdzību, līdz 2005. gada 1. septembrim iesniegs rīcības plānu, lai kontrolētu šīs problēmas;
155. pievērš uzmanību tam, ka dažādu ES politikas jomu lielāka saskaņotība var uzlabot ES izdevumu efektivitāti;

Revīzijas palātas gada pārskats

156. attiecībā uz Revīzijas palātas gada pārskatu uzskata, ka būtu noderīgi, ja Revīzijas palāta sniegtu skaidrāku aprakstu par reālajiem zaudējumiem, ko izraisījuši atklātie pārkāpumi;
157. atzīst nepieciešamību izjaukt līdzsvaru starp atskaites un procedūras prasībām NVO, no vienas puses, un NVO iespēju regulāri izpildīt šīs prasības, no otras puses, kā arī apsveiktu Revīzijas palātas apsvērumu, kā šīs intereses labāk saskaņot;
158. jautā, vai Komisija ir mēģinājusi salīdzināt dažādu starptautisku atbalsta sniedzēju efektivitāti; ja ne, ierosina šādu salīdzinājumu veikt pēc iespējas drīz;

Solidaritātes fonds Latīņamerikai

159. pievērš uzmanību tam, ka Parlaments vairākkārt ir atbalstījis ideju par Solidaritātes fondu Latīņamerikai; atzīmē, ka šādam fondam ir ievērojams atbalsts, un tādēļ attiecīgo valstu politiskie un ekonomikas vadītāji varētu sniegt lielāku sociālo ieguldījumu; jo īpaši pievērš uzmanību tam, ka valstīm ar sevišķi sliktiem ienākumu sadales rādītājiem ir pienākums censties situāciju izlabot; atzīmē, ka šajās valstīs ES jāpanāk sociālie mērķi, gan sniedzot atbalstu, gan pārliecinot attiecīgās valstis vairāk darīt pašām, un ka jāpanāk apmierinošs līdzsvars starp šīm divām pieejām;
160. izsaka cerību, ka Komisija iesniegs (rakstisku) skaidrojumu Parlamentam katru reizi, kad tā neizpildīs noteikumu, kas ir paredzēts budžeta piezīmē;

Attīstība

161. uzskata, ka attīstības politika ir būtiska Eiropas Savienības ārējo darbību sastāvdaļa, kuras mērķis ir izskaust nabadzību, gan stiprinot sociālo infrastruktūru, izglītību un veselību, gan stimulējot nabadzīgo iedzīvotāju grupu saimniecisko darbību, kā arī sniedzot atbalstu nabadzības skartajām valstīm, lai tās varētu attīstīt izaugsmi un vietējo potenciālu; uzsver, ka Tūkstošgades attīstības mērķu īstenošana (TĀM) būtu nozīmīgākais solis pretī šī mērķa sasniegšanai;
162. atzīst Komisijas centienus koncentrēt ar attīstību saistītos pasākumus uz Tūkstošgades attīstības mērķu īstenošanu, tostarp desmit galveno rādītāju noteikšanu; aicina Komisiju pastiprināt centienus šajā virzienā un iesaka 35 % no izdevumiem, kas Eiropas Savienībā paredzēti sadarbībai attīstības jomā, veltīt TĀM sasniegšanai;

163. atzīst problēmas, kas saistītas ar Kopienas to TĀM īstenošanas pasākumu palīdzības ietekmes novērtēšanu, ja pasākumā ir iesaistīti vairāki finansētāji; izsaka nožēlu par to, ka Komisija nav izstrādājusi mehānismu šīs ietekmes novērtēšanai un tādēļ, izdarot novērtējumu, aprobežojas ar jaunattīstības valstu sagatavotajiem ziņojumiem par panākumiem TĀM īstenošanā; izsaka nožēlu arī par to, ka Komisijas atbildes uz Attīstības komitejas anketas jautājumiem par TĀM īstenošanu saistībā ar Komisijas attīstības pasākumiem ir īpaši nekonkrētas;
164. atzinīgi vērtē Komisijas panāktos uzlabojumus pārskatu sagatavošanas sistēmā un atzīst, ka 2004. gada pārskatā par Eiropas Kopienas attīstības politiku un ārējo palīdzību tās kvalitāte ir uzlabojusies (KOM(2004) 0536 un SEK(2004) 1027);
165. nolēmj ieviest gadskārtējas plenārsēdes debates par Komisijas gada pārskatu par EK attīstības politiku un ārējo palīdzību;
166. aatzinīgi vērtē to, ka Oficiālās attīstības palīdzības (ODA) sociālās infrastruktūras un pakalpojumu izdevumiem paredzētā finansējuma daļa vispārējā budžetā un Eiropas Attīstības fondā, kas 2003. gadā bija EUR 8 269 miljoni, ir palielinājusies no 31,4 % 2002. gadā līdz 34,7 % 2003. gadā;
167. uzskata pat nepieņemamu to, ka tikai EUR 198 miljonus (2,4 %) piešķir pamatskolu izglītībai un EUR 310 miljonus (3,8 %) veselības pamataprūpei; mudina Komisiju palielināt šīm nozarēm paredzētos finanšu līdzekļus un aicina 20 % no Eiropas Savienības izdevumiem, kas paredzēti sadarbībai attīstības jomā, piešķirt pamatizglītībai un veselībai jaunattīstības valstīs;
168. atzinīgi vērtē Komisijas lomu debatēs par finansētāju koordinēšanu un procedūru saskaņošanu; izsaka nožēlu par nepietiekamiem panākumiem starptautiskajā līmenī un par dalībvalstu noraidīto attieksmi; mudina Komisiju pastiprināt centienus, lai novērstu ar attīstību saistīto pasākumu dublēšanos un panāktu, lai šie pasākumi cits citu papildinātu;
169. uzskata, ka Komisijas atbalsts, sagatavojot jaunās dalībvalstis līdzdalībai ES attīstības politikā, ir bijis nepietiekams; mudina Komisiju atbalstīt jaunās dalībvalstis un kandidātvalstis attīstības politikas veidošanā un ar attīstību saistīto jautājumu apzināšanās procesā;

Pirmspievienošanās atbalsts

PHARE

170. uzslavē Komisiju par līdz šim veiktajiem centieniem ar PHARE programmas palīdzību, palīdzot kandidātvalstīm sagatavoties struktūrfondu pārvaldībai;
171. tomēr izsaka bažas, ka nebija nodrošināts, ka pirms iestāšanās ir pabeigta daudzu PHARE un ISPA aģentūru akreditācija jaunajās dalībvalstīs; tomēr mudina Komisiju censties nodrošināt, ka šāda kļūda neatkārtojas attiecībā uz Rumāniju, Bulgāriju un turpmākajām pievienošanās līgumslēdzējvalstīm;
172. tomēr atzīmē, ka PHARE programmas vērtība attiecībā uz principu "mācīties darot" ir ierobežota, jo pārvaldītās programmas ievērojami atšķiras no ERAF un ESF programmām, kurām kandidātvalstis tika gatavotas, un ka joprojām ir ievērojama nepieciešamība pēc lielāka atbalsta iestāžu veidošanai, lai palīdzētu pārvaldīt struktūrfondu izmantošanu pēc pievienošanās; izsaka bažas par kandidātvalstu gatavību pēc pievienošanas apgūt struktūrfondus;
173. tādēļ principā atzinīgi vērtē priekšlikumu izveidot jaunu vienotu instrumentu, lai sagatavotos struktūrfondu pārvaldībai, ar nosacījumu, ka tā struktūra nebūs pārāk sarežģīta; vienlaikus uzsver vajadzību pēc piemērotas kontroles pamatsistēmas un tāpēc mudina Komisiju nodrošināt to, ka jaunais instruments ir cik vien iespējams vienkāršāks, lai nekavētu tā īstenošanu;

SAPARD

174. secina, ka SAPARD, kā pirmā pilnībā decentralizētā pirmspievienošanas atbalsta, mērķi bija izcili, neskatoties pat uz to, ka pilnībā tie netika sasniegti; atzīst SAPARD programmas ieguldījumu, kas ne tikai veicināja kandidātvalstu ekonomisko attīstību, bet arī iedrošināja cilvēkus domāt savādāk – racionālāk un balstoties uz projektiem; atzīst, ka programma ir bijusi nozīmīga arī attiecībā uz “mācīties darot” principu, jo tā deva iespēju administratīvajām iestādēm pievienošanās sarunvalstīm iegūt tiešu pieredzi Kopienas līdzekļu pārvaldībā; uzskata, ka vispārējā pieredze, kas tika iegūta ar šo programmu, noteikti radīs pievienoto vērtību turpmāko Kopienas programmu īstenošanā; mudina Komisiju uzlabot vajadzību *ex-ante* analīzi, lai turpmāk palielinātu pievienoto vērtību;
 175. atzīst, ka decentralizētā pārvaldes sistēma, ko izmanto, lai programmu īstenotu, kopumā darbojas labi, taču mudina Komisiju to uzlabot, mācoties no līdz šim apzinātajām problēmām, nodrošinot lielāku atbalstu pievienošanās sarunvalstīm problēmu risināšanā un veikt vairāk pasākumu programmas uzraudzībai;
 176. atzīmē, ka cita starpā, sarežģītas procedūras un juridiskā nenoteiktība rada ievērojamu līdzekļu pārāk mazu izmantošanu, un izsaka neapmierinātību, ka, piecus gadus ilgās īstenošanas laikā saskaņā ar datiem 2004. gada 15. decembrī (gala) saņēmēji bija ieguvuši tikai pusi no naudas; taču ir gandarīts, ka kavēšanās dēļ SAPARD līdzekļi netiks zaudēti; tomēr norāda Komisijai, ka nekādā gadījumā maksājumu vēlamā paātrināšana nedrīkst novērst programmas regulēšanu un pārraudzību;
 177. atzīmē, ka lielākā daļa SAPARD līdzekļu tika tērēti projektiem, kas palielināja ražošanu, un mudina jaunajās programmās vairāk uzsvērt kvalitāti, vides un veselības standartus;
 178. atzīst, ka šajā programmā grāmatojumu noskaidrošana bija labāk vadīta nekā PHARE programmā, taču mudina veikt turpmākus uzlabojumus, lai samazinātu ES līdzekļu zaudējumus;
 179. uzslavē Komisiju par centieniem, kas veikti ar īpašo finansiālo palīdzību Maltaī un Kiprai saistībā ar pirmspievienošanās stratēģiju, palīdzot šīm abām valstīm sagatavoties dalībai; tomēr izsaka nožēlu, ka gan Malta, gan Kipra nevarēja izmantot galvenos pirmspievienošanās finanšu instrumentus – PHARE, SAPARD un ISPA, un tādēļ tām bija daudz ierobežotākas iespējas sagatavoties Kopienas fondu pārvaldei.
-

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, I iedaļa – Eiropas Parlaments**

(2005/531/EK, Euratom)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības vispārējo budžetu 2003. finanšu gadam ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieņēmumu un izdevumu aprēķinu un bilanci par 2003. finanšu gadu (C6–0015/2005),
 - ņemot vērā Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un institūcijas sniegtās atbildes uz šo pārskatu ⁽²⁾,
 - ņemot vērā Revīzijas palātas deklarāciju par pārskatu ticamību un tajā ietverto darījumu likumību un pareizumu, kuru saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾ iesniedza Revīzijas palāta,
 - ņemot vērā EK līguma 275. pantu un *Euratom* līguma 179.a pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, jo īpaši tās 145., 146. un 147. pantu,
 - ņemot vērā 2002. gada 25. jūnija Finanšu regulas 147. panta 1. punktu, saskaņā ar kuru katrai Kopienas iestādei ir jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai rīkotos saskaņā ar apsvērumiem par Eiropas Parlamenta lēmumiem attiecībā uz budžeta izpildi,
 - ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un 74. panta 3. punktu, kā arī tā V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6–0063/2005),
- A. Tā kā Revīzijas palāta tās 2003. finanšu gada pārskata 9.15. punktā attiecībā uz Eiropas Parlamentu ir konstatējusi, ka “pārbaudītie darījumi būtībā ir veikti likumīgi un pareizi”;
- B. Tā kā no 2003. gada 1. janvāra ir piemērojama 2002. gada 25. jūnijā pieņemtā Finanšu regula un Parlamenta Reglaments, kurā grozījumi izdarīti 2002. gada 23. oktobrī, attiecībā uz procedūras noteikumiem, kuri reglamentē budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru;
- C. Tā kā 2002. gada 23. oktobrī Parlamenta Reglamentā izdarīja grozījumus, kuri nosaka, ka budžeta izpildes apstiprināšanas pilnvaras tiek dotas priekšsēdētājam, nevis ģenerālsekretāram;
1. Nodrošina tā priekšsēdētājam budžeta izpildes apstiprināšanas pilnvaras attiecībā uz 2003. finanšu gada budžeta īstenošanu;
2. Dokumentē tā komentārus attiecīgajā rezolūcijā;

⁽¹⁾ OV L 54, 28.02.2003., 1. lpp.⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.⁽⁴⁾ OV L 248, 16.09.2002., 1. lpp.⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

3. Uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un attiecīgo rezolūciju Padomei, Komisijai, Tiesai, Revīzijas palātai un ombudam, kā arī publicēšanai *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērija).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsekretārs

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA

ar komentāriem, kuri ir neatņemama sastāvdaļa lēmumam par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, I iedaļa – Eiropas Parlaments

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības vispārējo budžetu 2003. finanšu gadam ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci par 2003. finanšu gadu (C6-0015/2005),
 - ņemot vērā Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu sniegtās atbildes uz šo pārskatu ⁽²⁾,
 - ņemot vērā Revīzijas palātas deklarāciju par pārskatu ticamību un tajā ietverto darījumu likumību un pareizumu, kuru saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾ iesniedza Revīzijas palāta,
 - ņemot vērā EK līguma 275. pantu un *Euratom* līguma 179.a pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, jo īpaši tās 145., 146. un 147. pantu,
 - ņemot vērā 2002. gada 25. jūnija Finanšu regulas 147. panta 1. punktu, saskaņā ar kuru katrai Kopienas iestādei ir jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai rīkotos saskaņā ar apsvērumiem par Eiropas Parlamenta lēmumiem attiecībā uz budžeta izpildi,
 - ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un 74. panta 3. punktu, kā arī tā V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0063/2005),
- A. tā kā Revīzijas palāta tās 2003. finanšu gada pārskata 9.15. punktā attiecībā uz Eiropas Parlamentu ir konstatējusi, ka “pārbaudītie darījumi būtībā ir veikti likumīgi un pareizi”,
- B. tā kā no 2003. gada 1. janvāra ir piemērojama 2002. gada 25. jūnijā pieņemtā Finanšu regula un Parlamenta Reglaments, kurā grozījumi izdarīti 2002. gada 23. oktobrī, attiecībā uz procedūras noteikumiem, kuri reglamentē budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru,
- C. tā kā 2002. gada 23. oktobrī Parlamenta Reglamentā izdarīja grozījumus, kuri nosaka, ka budžeta izpildes apstiprināšanas pilnvaras tiek dotas priekšsēdētājam, nevis ģenerālsekretāram,
- D. tā kā jāpārtrauc 2004. gada 21. aprīļa Rezolūcija par budžeta izpildes apstiprināšanu 2002. gadam ⁽⁶⁾ un jāizvērtē panākumi tās ieteikumu īstenošanā,

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 330, 4.11.2004., 160. lpp.

1. ņem vērā skaitļus, ar kādiem noslēdz Eiropas Parlamenta pārskatu par 2003. finanšu gadu, un tie ir šādi:

(in EUR)

Use of appropriations	Appropriations for the 2003 financial year		Appropriations carried over from the 2002 financial year	
	Appropriations 2003	Appropriations from assigned revenue	Article 9(1) and 9(4) of Financial Regulation ⁽¹⁾	Article 9(2) and 9(5) of Financial Regulation ⁽¹⁾
Appropriations available	1 086 644 375	34 878 401	100 300 973	3 302 900
Commitments entered into	1 075 556 058	29 685 828	—	—
Payments made	862 078 203	3 248 540	88 288 685	3 302 900
Appropriations carried over to 2004				
— Article 9 of Financial Regulation ⁽²⁾	213 477 855	—	—	—
— Article 10 of Financial Regulation ⁽²⁾	—	5 192 573	—	—
Cancelled appropriations	11 088 317	—	12 012 288	—

Balance sheet at 31 December 2003: 1 407 572 773

⁽¹⁾ Financial Regulation of 21 December 1977.⁽²⁾ Financial Regulation of 25 June 2002.

2. ņem vērā, ka 2003. gadā apstiprinātās saistības veidoja 98,98 % no Parlamenta budžeta ar atcelto apropriāciju īpatsvaru 1,02 % apmērā, kā arī to, ka līdzīgi kā iepriekšējos gados ir sasniegts ļoti augsts budžeta izpildes līmenis;
3. tomēr noraida (neapstrīdot Parlamenta noteikto politisko pamatnostādni par tās ēku iegādi, nevis nomu), ka šāda augsta līmeņa izpilde ir daļēji attiecināma uz noslēdzošās pārvietošanas pieredzi, kas ir nemainīga no 1992. gada (*ramassage*), tādējādi, ka ikviena apropriācija, kuras līdzekļi gada beigās nav izmantoti, tiek pārskaitīta uz budžeta ēku iegādes posteņiem, jo īpaši uz kapitālieguldījumu avansa maksājumiem, lai tiktu samazināti turpmākie procentu maksājumi;
4. atzīst, ka lielākā Parlamenta īpašuma iegādes programmas daļa jau ir pabeigta; tomēr mudina budžeta iestādes nodrošināt optimālu budžeta plānošanu un to, lai budžeta projektā iekļautās summas atspoguļotu Parlamenta patiesās vajadzības, nevis veikt sistemātisku ievērojamu summu pārdalīšanu no nesaistītām budžeta pozīcijām;
5. uzskata, ka par piešķirtajiem aizdevumiem ēkām atmaksātais kapitāls kā budžeta stratēģijas daļa īpašā budžeta pozīcijā būtu jāapstiprina, kad budžets ir izstrādāts N-1 gadā;
6. uzskata, ka kredītrīkotāji, kam tieši vai pastarpināti deleģētas pilnvaras, būtu jāaicina to darbības gada ziņojumā paskaidrot iemeslus, kādēļ to atbildībā esošo attiecīgo budžeta posteņu līdzekļi ir pieejami noslēdzošās pārvietošanas (*ramassage*) vajadzībām;
7. ņem vērā, ka 2003. gadā Eiropas Parlamenta ieņēmumi veidoja EUR 98 545 334 (2002: EUR 67 256 006);

Pārskatu forma un saturs, un no tā izrietošā finanšu vadības analīze

8. atzīmē, ka budžeta vadības analīze, kas veikta pamatojoties uz 2003. gada pārskatu, sniedz noderīgu atzinumu par galvenajiem pārskata gada finanšu notikumiem, kā arī kalpo kā īss ģenerāldirektora darbības ziņojuma kopsavilkums;

9. atzinīgi vērtē budžeta un finanšu vadības 2003. finanšu gada pārskata publicēšanu Finanšu ģenerāldirektorāta iekštīkla vietnē; turklāt atzinīgi vērtē ģenerālsekretāra priekšlikumu ⁽¹⁾ katru gadu sastādīt dokumentu, kas būtu īss, viegli pieejams un saistošs un kas nodrošinātu sabiedrībai vairāk informācijas par budžeta vadību Parlamentā;

2002. gada budžeta izpildes apstiprināšanas rezolūcijas papildinājums

10. izsaka pateicību ģenerālsekretāram par 2004. gada 21. aprīļa rezolūcijā par 2002. gada budžeta izpildes apstiprināšanu prasīto ziņojumu savlaicīgu iesniegšanu pirms jauna budžeta izpildes apstiprināšanas cikla iesākuma;
11. atgādina, ka Finanšu regulas 147. panta 1. punkts prasa, lai iestādes veic visus nepieciešamos pasākumus, lai rīkotos saskaņā ar atzinumiem par Eiropas Parlamenta lēmumiem attiecībā uz budžeta izpildes apstiprināšanu; secina, ka šis rīkojums jāattiecinā arī uz pašu Parlamentu, kā arī *a fortiori* uz iestādēm, kas ar to ir saistītas;
12. uzsver tā turēšanos pie pozitīvas uzņēmumu vadības principu piemērošanas gan politiskā, gan administratīvā līmenī;

Jaunās Finanšu regulas ieviešana

13. uzsver, ka liela daļa no iestādes vadības darba 2003. gadā tika virzīta uz jauno Finanšu regulas prasību pielāgošanu, izveidojot jaunas sistēmas, metodiku un darba paņēmienus, izstrādājot apmācību programmas un nosakot jaunas atbildības sfēras; atzīmē, ka Revīzijas palāta ir uzslavējusi Parlamenta darba ražīgumu, jaunajām struktūrvienībām uzsākot darbu;
14. atgādina, ka 2003. gadā veikto finanšu reformu galvenie principi ir decentralizācija un visas atbildības uzņemšanās, piešķirot pilnvaras departamentiem, no vienas puses, un pārtraucot centralizētas finanšu kontroles funkciju izpildi un centrālas finanšu apkalpošanas un iekšējās revīzijas struktūrvienības darbību, no otras puses;
15. atzīmē, ka sākotnējā pieredze ar stingru jaunās Finanšu regulas nosacījumu piemērošanu tādās iestādēs kā Parlaments, kura pārraudzīšanā ir tikai viens administratīvais budžets, dažos gadījumos ir novedusi pie nevajadzīgi sarežģītām sistēmām un naudas plūsmas veidiem;
16. uzskata, ka šie novērojumi parāda, ka ir nepieciešami tālāki panākumi kontroles sistēmas izveidē, kas balstās uz uzdevumu noteikšanu, šo uzdevumu izpildi kavējošo risku konstatēšanā un tādu kontroles mehānismu izstrādē, kas ir paredzēti šo risku atrisināšanai; iesaka, lai Parlamenta pilnvarotās personas atklāj un izlabo visus trūkumus līdz nākamajai Finanšu regulas pārskatīšanas reizei;
17. atgādina, ka 2002. gada decembrī Parlaments pieņēma pamatdokumentus, kas ir nepieciešami jaunās Finanšu regulas īstenošanai, tostarp jaunos iekšējās kārtības noteikumus budžeta īstenošanai, iekšējās revīzijas pakalpojumu nolikumus, apstiprināja kredītrīkotājus un grāmatvedi, obligāto normu kopumu iekšējās kontroles funkciju nodrošināšanai un speciālo profesionālo normu kodeksu *ex ante* kontroles personāla vajadzībām un veica datorsistēmas pielāgošanu budžeta ieņēmumu un izdevumu uzraudzības nodrošināšanai (*FINORD*) saskaņā ar jaunajiem noteikumiem;
18. tomēr atzīmē, ka Revīzijas palātas piezīmes par to, ka tanī laikā, kad kredītrīkotāji nevarēja pilnībā līdz Finanšu regulas spēkā stāšanās dienai (2003. gada 1. janvārim) izstrādāt darbības kontroles sistēmas, Parlaments, neskatoties uz to, arī 2003. gada laikā spēja uzsākt jauno "Obligāto iekšējās kontroles standartu" (*MSIC*), "Centrālās finanšu apkalpošanas" un iekšējās revīzijas funkciju īstenošanu ⁽²⁾;
19. uzsver, atbildot uz Revīzijas palātas kritiku par *ex post* kontroles mehānismu trūkumu, uz Parlamenta sniegto atbildi, ka nepieciešamība pēc pilnībā izstrādātas *ex post* kontroles tiks izvērtēta, pamatojoties uz attīstītāku riska un kontroles pašnovērtējumu, kuru veic attiecīgi pilnvarotas amatpersonas ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Ģenerālsekretāra sniegtā atbilde uz Parlamenta 2004. gada 21. aprīļa rezolūcijas 9. pantu.

⁽²⁾ 9.7. un 9.8. punkts Eiropas Revīzijas palātas 2003. gada pārskatā.

⁽³⁾ 9.9. punkts Eiropas Revīzijas palātas 2003. gada pārskatā.

20. attiecībā uz Revīzijas palātas atzinumu atzīmē, ka dažu iekšējās kontroles standartu ieviešana, tostarp vājāko punktu un atskaišu neprecizitāšu konstatēšana, bija tikai sākumposmā ⁽¹⁾;
21. norāda, ka, tā kā notiek pāreja uz decentralizētām finanšu pārbaudēm, nepieciešamība nodrošināt darbības turpināšanos un piemērotu *ex ante* kontroles funkciju pārraudzību ir radījusi ievērojamu *ex ante* kontroles uzdevumu veikšanā iesaistītā personāla skaita pieaugumu;
22. noslēgumā atzīst, ka pāreja no augsti centralizētām iekšējās kontroles procedūrām uz decentralizētām procedūrām īsā laika posmā bija nopietns uzdevums 2003. gadā; ar gandarījumu atzīmē, ka mazāko iestāžu vidū Parlaments, pateicoties tā administrācijas pūlēm, bija viens no nedaudzajiem, kam izdevās savlaicīgi pieņemt nepieciešamos papildus tekstus līdz jaunās Finanšu regulas spēkā stāšanās dienai 2003. gada 1. janvārī;

Gada darbības pārskats

23. uzsver, ka 2003. gads bija pirmais finanšu gads, kurā ģenerāldirektoriem bija prasība izstrādāt gada darbības pārskatus un kurā ģenerālsekretārs tos nosūtīja priekšsēdētājam un Budžeta kontroles komitejai kopā ar apstiprinātu deklarāciju; atzīmē, ka šajā deklarācijā ģenerālsekretārs sniedza pietiekamu apstiprinājumu tam, ka Parlamenta budžets ir īstenots saskaņā ar rūpīgi izstrādātiem finanšu uzraudzības principiem un ka īstenotā kontroles sistēma sniedza nepieciešamās garantijas tam, ka attiecīgie darījumi ir likumīgi un pareizi;
24. atzīmē, ka neviens kredītrīkotājs, kam tieši vai pastarpināti deleģētas pilnvaras, neiekļāva atrunas savās deklarācijās, bet, ka divos darbības pārskatos bija ietverti apsvērumi, kas ir saistīti ar i) kvalificēta personāla trūkumu finanšu uzraudzības jomā (Informācijas ģenerāldirektorātā) un ii) nepieciešamību mainīt tiesību aktu, lai saskaņotu zināmus Parlamenta deputātu pabalstu aspektus ar Finanšu regulu, kā arī, lai rastu politisko grupu finansējuma statusa risinājumu (Finanšu ģenerāldirektorātā);
25. turklāt atzīmē ģenerālsekretāra deklarācijā ietverto atzinumu par to, ka līdz šim (t.i., līdz 2004. gada 16. martam) saņemtajos pārskatos no iekšējā revidenta par viņa veikto iekšējās kontroles sistēmu pārbaudi norādīja, ka tajā ir trūkumi, kas ir risināmi īstermiņā;
26. ar gandarījumu atzīmē, ka ģenerālsekretāra deklarācijai ir pievienots detalizēts rīcības plāns, kura mērķis ir novērst darbības ziņojumos konstatētos trūkumus;
27. lūdz ģenerālsekretāru Budžeta kontroles komitejai kā šīs rezolūcijas papildinājumu ziņot par panākumiem attiecībā uz ģenerālsekretāra deklarācijā par 2003. finanšu gadu pievienotā rīcības plānā izklāstīto pasākumu īstenošanu;
28. atzīmē, ka dažādie darbības pārskati ievērojami atšķiras apjoma, garuma, formas un to datu integrācijas pakāpes ziņā, kuri nāk no tajos ietvertajiem pakalpojumiem; aicina ģenerālsekretāru, kā sava 2003. gada pārskata 9.16. punktā ieteikusi Revīzijas palāta, nākotnē vienādot darbības pārskatu formu un uzbūvi, lai panāktu lielākas iespējas salīdzināt ģenerāldirektorātu darbu; tomēr atzīmē, ka grūtības pieņemt darbā attiecīgi kvalificētu personālu ir tēma, kas ir kopēja vairākiem darbības pārskatiem;
29. atzīmē Revīzijas palātas piezīmi 2003. gada pārskata 9.16. pantā par to, ka gadskārtējos darbības pārskatos būtu jāsniedz sīkāka informācija par veikto kontroles pasākumu rezultātiem;
30. konstatē, ka, pamatojoties uz 2003. gada darbības pārskatiem, kredītrīkotāju parakstīto deklarāciju patiesās vērtības labākas izpratnes nolūkā būtu vēlams nākamajos gados pieņemt standartizētu formātu, kurā skaidri tiek nodalīti jautājumi, kuros ir nepieciešams ģenerāldirektora apsvērums (neapšaubot deklarāciju par pārskatu ticamību), kā arī tie nopietnākie jautājumi, kuros ir nepieciešama "atruna";

⁽¹⁾ 9.8. punkts Eiropas Revīzijas palātas 2003. gada pārskatā.

Iekšējā revīzija

31. atgādina, ka iekšējā revidenta gada pārskats un deklarācija, kā arī ģenerālsēkretāra un ģenerāldirektoru darbības ziņojumi veido lielāko novērtējuma daļu, ko veic gan Revīzijas palāta, gan Parlamenta budžeta izpildes apstiprinātāja iestāde;
32. konstatē, ka iekšējās kontroles jēdzienu turpmāk attiecina uz galveno kontroles mērķu pietiekamas uzticamības nodrošināšanu, proti:
 - atbilstība spēkā esošajiem tiesību aktiem, regulām un lēmumiem,
 - cenšanās sasniegt ekonomisku, produktīvu un efektīvu darbību,
 - risku noteikšana un uzraudzība,
 - krāpšanas un nepilnību novēršana un noteikšana,
 - kvalitatīvas grāmatvedības un svarīgo datu uzskaites nodrošināšana;
33. uzskata, ka administrācijai būtu jāpiešķir prioritāte iekšējā revidenta ieteikumu īstenošanai šādās jomās, kuras izriet no veiktās iekšējās kontroles sistēmu pārbaudes 2003. gadā:
 - nepieciešamība nodrošināt pietiekamu tāda personāla apjomu ar attiecīgu prasmju līmeni, kurš ir atbildīgs par saistību īstenošanu un *ex ante* kontroles veikšanu,
 - pievēršot īpašu uzmanību tāda personāla apmācību prasībām, kura pienākumos būtu finanšu uzraudzība un kontrole visos dienestos,
 - darbības plānošana un riska uzraudzība,
 - uzraudzības un atskaitīšanās instrumenti,
 - nozīmējot vienu centrālo punktu, kuram atbildīgie departamenti vajadzības gadījumā varētu adresēt lūgumus sniegt padomu un atzinumus, īpaši iepirkuma jautājumos,
 - visu departamentu iekšējās kontroles un uzraudzības procedūru dokumentēšana un personāla informēšana par tām,
 - pasākumi, kas ir domāti atbilstības nodrošināšanai ar iepirkumu un subsīdiu reglamentējošiem noteikumiem,
 - rīcības kodekss par vēršanos pēc palīdzības pie ārējiem konsultantiem un uzlabojumi līgumos ietvertu darbu veida noteikšanā,
 - būtu jāizveido svarīgāko amatu uzskaitījums (piem., ierēdņi, kas strādā cieši ar piegādātājiem) kopā ar precīzām pamatnostādņēm par šādu amatu noteikšanu un uzskaitīšanu,
 - Parlamenta dienestiem būtu jāizstrādā līgumu paraugi, kuros iekļauti Parlamenta juridiskās un finanšu nostājas aizsardzības pasākumi, kā arī šie paraugi ir regulāri jāatjauno izmantošanai darījumos ar piegādātājiem;

Vadība un reglamentējošie noteikumi

34. atkārtoti apstiprina 2003. gada 8. aprīļa ⁽¹⁾ un 2004. gada 21. aprīļa rezolūcijās izteikto viedokli, ka "uz budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru būtu jāattiecinā ne tikai Parlamenta ģenerālsēkretāra un administrācijas vadības darbs, bet arī tā vadošo struktūru, t.i., tā priekšsēdētāja, prezidija un priekšsēdētāju konferences lēmumu pieņemšana";

(1) OV L 148, 16.6.2003., 62. lpp.

35. uzdod prezidijam un kompetentai komitejai atbildēt uz 2004. gada 21. aprīļa rezolūcijas 16. un 17. punktā ietvertu pieprasījumu iesniegt priekšlikumus, kas domāti Parlamenta vadošo struktūrvienību precīzas tādas politiskās atbildības praktiskās nozīmes definēšanai, kas attiecas uz pilnvaru izmantošanu un tādu lēmumu pieņemšanu, kuriem ir nozīmīgas finansiālas sekas;
36. atgādina 2004. gada 21. aprīļa rezolūcijas par Parlamenta vadošo struktūrvienību pārskatatbildību 11. un 17. punktu; turklāt uzsver, ka tas ir pirmais pārskats par budžeta izpildes apstiprināšanu, kurš ir sastādīts pēc jaunā Reglamenta un kuram jābūt nosūtītam tā politiskajai, nevis tikai administratīvajai struktūrvienībai; apņemas nākotnē uzlabot saziņu un dialogu tā Budžeta kontroles komitejas un Prezidija kvestoru starpā;
37. uzsver, ka Parlamenta finanšu vadība pašlaik tiek rūpīgi pārbaudīta ar pieaugoša apjoma kontrolējošu iestāžu starpniecību, ar procedūrām un mehānismiem, tostarp Eiropas Parlamenta budžeta izpildes apstiprināšanas pārskatiem, ar administrācijas atbildes ziņojumiem, gada budžeta procedūrām, iekšējā revidenta gada un nozaru pārskatiem, revīzijas speciālistu grupu, Revīzijas palātu, finanšu pārkāpumu speciālistu grupu, Eiropas Kāpšanas apkarošanas biroja (OLAF) pārskatiem un ģenerāldirektoru darbības pārskatiem, līdz ar to radot dublēšanās un atkārtotās risku;
38. šaubās, vai pašlaik esošā kontrolējošā aparāta detalizētības un sarežģītības pakāpe Revīzijas palātas sprieduma vispārējā kontekstā ir proporcionāla, kurā ir teikts, ka administratīvo izdevumu jomā vispārējais risks ir zems ⁽¹⁾;
39. uzskata, ka konsolidācijas process un kontroles procedūru pārskatīšanas jautājums varētu drīz kļūt aktuāls; lūdz ģenerālsekretāru iesniegt pārskatu attiecībā uz visu dažādu priekšlikumu par kontroles jautājumiem apkopšanu, lai varētu izdarīt skaidrus secinājumus;
40. aicina ģenerālsekretāru nodrošināt integrētas pieejas īstenošanu riska pārvaldībai un riska analīzei un tādējādi nodrošināt drošu finanšu un administratīvo pārvaldību;

Politiskās grupas (uzskaites un procedūru pārskats – 3701. budžeta pozīcija)

41. atgādina, ka 3701. budžeta pozīciju regulējošo noteikumu 2.7.3. punkts ⁽²⁾ prasa, lai Prezidijs un Budžeta kontroles komiteja nodarbotos ar revidētiem politisko grupu gada pārskatiem saskaņā ar pilnvarām, kuras tiem piešķirtas atbilstīgi Reglamenta noteikumiem;
42. atkārtoti uzsver, ka politiskās grupas ir neatkarīgi atbildīgas par savu Parlamenta budžeta kvotu uzraudzību un izlietošanu, kā arī uzsver, ka iestādes iekšējās revīzijas dienests nemazina apmēru, kādā nosacījumi tiek attiecināti uz 3701. budžeta pozīcijā ietvertu līdzekļu izmantošanu (tie aptuveni veido 3 % no Parlamenta vispārējā budžeta);
43. atzīmē grūtības, ar kādām Parlamentam ir bijis jāastopas dažu jauno Finanšu regulas noteikumu piemērošanā galvenokārt attiecībā uz administratīvo budžetu, kā arī to, ka šīs grūtības tiek vienlīdz atspoguļotas politisko grupu līmenī; atzīst, ka tomēr ir veikti centieni, lai 3701. pozīcijas noteikumus pēc iespējas labāk saskaņotu ar Finanšu regulu;
44. atzīmē, ka politiskās grupas un administrācija ir izveidojušas darba grupu ar mērķi pārbaudīt īpašo politisko grupu budžetu statusu attiecībā uz Finanšu regulas noteikumiem un īstenošanas noteikumiem; mudina tās šo grupu izmantot kā regulāru forumu, kura uzdevums ir vajadzības gadījumā sazināties ar administrāciju, lai ietu kopsolī ar finanšu un uzskaites reformām;
45. atzinīgi vērtē politisko grupu lēmumu publicēt to iekšējos finanšu noteikumus Parlamenta tīmekļa vietnē un mudina to īstenot pēc iespējas drīz; aicina Prezidiju rast pienācīgu risinājumu, kas ļautu piekļūt pie politiskajām grupām nepiederošo deputātu ziņojumiem un finanšu pārskatiem un tos pārbaudīt pārredzamā veidā līdzīgi procedūrai, kādu pašreiz ievēro politiskās grupas;

⁽¹⁾ 9.6. punkts Revīzijas palātas 2003. gada pārskatā.

⁽²⁾ Prezidija 2003. gada 30. jūnija lēmums.

46. atzīmē, ka saskaņā ar Prezidija 2003. gada 10. februāra lēmumu 3701. budžeta pozīcijā reģistrēto apropriāciju apjoms 2003. gadā tika iedalīts šādi:

(in EUR)

Total available	37 948 000					
Non-attached Members	1 224 035					
Amount available for groups	36 723 965					

Group	Number of Members	Total allocated 1.1.2003	Carried over from 2002	Expenditure in 2003	Utilisation rate %	Carried forward to 2004
PPE	232	13 966 693	4 775 841	16 245 714	116,32	2 726 654
PSE	175	10 666 548	4 573 736	12 540 087	117,56	3 154 599
ELDR	54	3 348 157	1 079 435	3 354 625	100,19	1 088 560
Verts/ALE	45	2 881 352	952 607	2 945 673	102,23	980 067
GUE/NGL	50	3 234 999	1 081 653	3 583 515	110,77	1 093 911
UEN	22	1 443 719	383 067	1 459 137	101,07	369 109
EDD	17	1 182 497	465 517	1 225 090	103,60	533 015
TOTAL	595	36 723 965	13 311 856	41 353 841	112,61	9 945 915

47. atzīmē, ka ģenerālsekretāra priekšlikums, pirmkārt, izstrādāt tipveida nodomu protokolu grupu ārējo revidentu vajadzībām un, otrkārt, tipveida dokumentu grupu priekšsēdētāju vajadzībām, kura tiktu pievienota katras grupas finanšu pārskatam un ietvertu papildus informāciju, ko varētu sastādīt tipveida gada darbības pārskata formā un kas ir saistīta ar grupas budžeta izpildi pārskata gadā (!); aicina Prezidiju ņemt vērā šos ierosinājumus, nākošreiz pārskatot 3701. budžeta pozīcijas noteikumus;

Parlamenta deputātu pabalsti

48. atzīmē, ka laikā, kamēr vēl nav pieņemti Eiropas Parlamenta deputātu kopējie noteikumi, visi Parlamenta deputāti saņem:
- pamatalgu, kuru maksā to valstu parlamenti vai valdības tanī pašā līmenī, kādā algu saņem attiecīgo valstu parlamentārieši, un piemērojot tos pašus nodokļu noteikumus, kādi ir spēkā attiecīgajā valstī,
 - pabalstus, kurus maksā tieši no Eiropas Parlamenta līdzekļiem, pamatojoties uz kvestoru un Prezidija apstiprinātiem noteikumiem, lai segtu parlamentāro pienākumu veikšanā radušās izmaksas;
49. vērš uzmanību uz pieaugošo pretrunu starp algu apmēriem pēc paplašināšanās un steidzamo vajadzību rast risinājumu, kas palīdzētu izstrādāt godīgu pieeju visiem Eiropas Parlamenta deputātiem, kā arī ievērotu valstu likumus un noteikumus;
50. šajā ziņā atbalsta pašreizējās Eiropas Savienības prezidējošās valsts iniciatīvu panākt vienošanos dalībvalstu statūtos, ieviešot vienotu atalgojumu Eiropas Parlamenta deputātiem;
51. ņem vērā Parlamenta Prezidija nodomu uzturēt kontaktus ar Padomi par mērķi vienoties par visiem Parlamenta deputātiem kopēja nolikuma nosacījumiem; mudina visām pusēm pielikt punktu šī jautājuma risināšanā pēc iespējas drīz, lai izbeigtu pieņēmumus un neskaidrību attiecībā uz parlamentārā atalgojuma jautājumiem;

(¹) Ģenerālsekretāra atbilde uz Parlamenta 2004. gada 21. aprīļa rezolūcijas 42. pantu.

52. izsaka nožēlu, ka kopš pēdējā pārskata par budžeta izpildes apstiprināšanu ir panākts neliels progress Parlamenta deputātu pabalstu pārskatīšanā un reformēšanā; atgādina Prezidija agrāk, 2003. gada 28. maijā, pieņemtu lēmumu, kas daļēji risina jautājumu, bet ir saistīts ar kopēja Parlamenta deputātu nolikuma pieņemšanu; uzskata, ka pat kopēja nolikuma neesamības apstākļos būtu jābūt iespējai izstrādāt sistēmu, kura ir skaidra, caurskatāma un godīga;
53. piekrīt viedoklim, ka Parlamenta deputātiem, kas brīvprātīgi atmaksā administrācijai pabalstus vai to daļu, kura sakrīt ar pārpalikumu pēc faktiski radītajām izmaksām, tas būtu jādara balstoties uz noteikumiem, kas skaidri paredzēti noteikumos par Parlamenta deputātu izdevumiem un pabalstiem;

Vispārējo izdevumu pabalsts

54. prasa kvestoriem pārskatīt vispārējos pabalstu atlīdzināšanas noteikumus, lai redzētu, vai ir nepieciešamas izmaiņas, lai varētu palielināt jaunu IT iespēju izmantošanu;

Sekretariāta piemaksa

55. atzīmē, ka 2004. gada 13. decembrī Prezidijs pieņēma grozījumus noteikumos ⁽¹⁾, kuri regulē sekretariāta piemaksas, kuru nolūks, cita starpā, ir nodrošināt lielāku konsekvenci starp Finanšu regulas noteikumiem un prasībām;
56. uzsver to, ka Finanšu regulas 79. pants un Īstenošanas noteikumu 98. un 104. pants par izdevumu apstiprināšanu ⁽²⁾ prasa, lai kredītrīkotājs pārbaudītu kreditoru tiesības, balstoties uz apliecinātiem dokumentiem; atgādina administrācijai par vajadzību uzstāt par fakturrēķinu vai iesniegumu par atalgojumu iesniegšanu, uz kā pamata veikt līgumā par pakalpojumu sniegšanu noteiktos maksājumus (Noteikumu par Parlamenta deputātu izdevumiem un pabalstiem 14. panta 6. punkts);
57. aicina Prezidiju, ņemot vērā parlamentāro darba grupu iegūtos rezultātus, piedāvāt noteikumus, kas veidotu caurskatāmāku sekretariāta deputātiem paredzēto piemaksu sistēmu; tomēr uzsver, ka pie tam ir jāievēro līguma slēgšanas brīvas izvēles pamatprincipi;
58. izsaka nožēlu, ka Prezidija 2004. gada 13. decembra lēmums maina noteikumu par izdevumu un pabalstu maksājumiem Parlamenta deputātiem 14. panta 5. punktu un 7. punkta d) apakšpunktu (kā noteikts Prezidija 2004. gada 9. februāra lēmumā) tādējādi, ka noteikumi par Parlamenta deputātu un personu, kas strādā pēc līguma par pakalpojuma sniegšanu, līguma un sociālās drošības saistībām kārtējo reizi nav pietiekami skaidri; vēršas pie Prezidija, lai tiktu pārskatīts 2004. gada 13. decembrī pieņemtais teksts;

Ceļa izdevumi

59. atgādina 2003. gada 28. maijā Prezidija pieņemto noteikumu kopumu, kuri regulē to pabalstu izmaksāšanu Parlamenta deputātiem, kas paredzēti ceļojumu izdevumu kompensēšanai, balstoties uz faktiskajām izmaksām, bet tiek norādīts, ka tas tomēr ir atkarīgs no Parlamenta deputātu nolikuma spēkā stāšanās;
60. atgādina, ka atsevišķos maršrutos patiesās izmaksas dažkārt ir lielākas nekā administrācijas noteiktā maksimālā summa konkurētspējīgu avioliņiju trūkuma dēļ šajos maršrutos, un uzstāj, lai šādos gadījumos patiesās izmaksas tiktu atmaksātas;

Brīvprātīgā pensiju programma

61. atzīmē, ka saskaņā ar pēdējo pārskatīto statistisko vērtējumu 2003. gada 31. decembrī fonda nākamo periodu saistības šajā datumā pārsniedza faktiskos aktīvus par EUR 41 795 982 un ka statistiskais finansējuma apjoms 2003. gada beigās bija 76,4 % ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Parlamenta deputātu izdevumus un atalgojumu regulējošo noteikumu 14. līdz 16. pants (PE 113.116).

⁽²⁾ Komisijas 2002. gada 23. decembra Regula (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 (OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.).

⁽³⁾ Avots: ASBL Pensiju fonds – gada pārskats un finanšu pārskats, 2003. gads.

62. atgādina Revīzijas palātas viedokli ⁽¹⁾, ka shēmā būtu jābūt paredzētiem skaidriem noteikumiem, lai noteiktu Eiropas Parlamenta un shēmas dalībnieku atbildību un pienākumus, ja statistiskais novērtējums nākotnē uzrādītu deficītu; uzskata, ka nepieciešams precīzi noskaidrot Parlamenta saistību veidu vis-à-vis nākotnes finanšu saistības, kas ir saistītas ar pensiju fondu; uzskata, turklāt, ka Parlamenta deputātu ieskaitījumi fondā būtu jāveic no to personīgiem finanšu avotiem, nevis no parlamentārā darba atalgojuma;
63. atzīmē, ka administrācijas atbilde ⁽²⁾ ir tāda, ka Prezidijā tiks iesniegti priekšlikumi ar mērķi definēt attiecīgās Parlamenta un saskaņā ar Luksemburgas likumdošanu reģistrētās bezpeļņas asociācijas, kuru vada ievēlēta izpildu komiteja, pilnvaras un pienākumus;
64. norāda arī, ka, pamatojoties uz 2005. gada sākumā veicamā statistiskā novērtējuma rezultātiem, būs zināms fondam nepieciešamā finansējuma apjoms; taču domā, ka, tiklīdz Parlamenta deputātu statūti būs apstiprināti, jānodibina jauns un atsevišķs pensiju instruments, kas ir vienāds visiem Parlamenta deputātiem, un ka no tā datuma būtu jāpārtrauc visas iemaksas brīvprātīgajā pensiju fondā no Parlamenta budžeta;
65. izsaka bažas par Revīzijas palātas izteikto viedokli ⁽³⁾, ka, ja pašreizējā shēma tiks turpināta, pēc iespējas ātrāk tam ir jāizveido pietiekama juridiskā bāze (nevis tikai Prezidija lēmums), kā arī Parlamenta finansiālais ieguldījums brīvprātīgajā pensiju shēmā ir jāpamato ar atvasinātās likumdošanas aktu, kas pieņemts saskaņā ar Līguma 190. panta 5. punktu;

Publiskais piedāvājums

66. noraida apgalvojumu, ka Finanšu regula un tās ieviešanas noteikumi, kuri stājās spēkā 2003. gada 1. janvārī izmainīja iepirkuma līgumu plānošanas, publicēšanas un piemērošanas procedūras, kā arī, ka tie atcēla Preču un pakalpojumu iepirkuma konsultatīvo komiteju (CCAM), ar kuru bija obligāti jāapspriežas attiecībā uz līgumiem, kuru vērtība pārsniedza EUR 50 000;
67. atzīmē, ka CCAM vietā Parlamenta kredītrikotāji pēc izvēles var apspriesties ar Iekšējo pakalpojumu publisko līgumu grupu (GIMP) un prasīt tās padomu; atzīmē, ka turklāt, lai aizvietotu CCAM gada ziņojumu par līgumu darbību, ģenerālsēkretārs ir, reaģējot uz iepriekšējam budžeta izpildes apstiprināšanas rezolūcijām, izstrādājis ziņojumu, kas balstīts uz pilnvaroto amatpersonu iesniegto informāciju, un, kurā ir ietverta šāda informācija par 2003. gadā noslēgtiem līgumiem:

Type of contract	Number	Percentage	Amount in EUR	Percentage
Services	118	53 %	304 647 212	65 %
Supplies	57	25 %	11 810 813	2 %
Works	41	18 %	21 502 447	5 %
Buildings	8	4 %	131 531 314	28 %
TOTAL	224	100 %	469 491 786	100 %

Type of procedure	Number	Percentage	Amount in EUR	Percentage	Average amount in EUR
Open	70	32 %	312 467 812	92 %	4 463 826
Restricted	78	36 %	5 856 513	2 %	75 084
Negotiated	68	32 %	19 636 147	6 %	288 767
TOTAL	216	100 %	337 960 472	100 %	1 564 632

⁽¹⁾ Gada pārskats, 2002. gads, 9.20. punkts, un atzinuma Nr. 5/99, 22. punkts.

⁽²⁾ Revīzijas palātas 2003. gada pārskats, 9.3. tabula.

⁽³⁾ Revīzijas palātas 2002. gada pārskata 9.17. un 9.18. punkts.

68. augstu novērtē atklājumu, ka ievērojama 2003. gada līgumu daļa tika noslēgta saskaņā ar atklātu piedāvājumu konkursu rezultātā;
69. atzīmē, ka iekšējais revidents veic iepirkuma procesa revīziju visas institūcijas mērogā, par kuru noslēguma ziņojumu ir plānots izsniegt 2005. gada pirmajā pusē; lūdz ģenerāļsekretāru piemērotā veidā informēt Budžeta kontroles komiteju par ziņojuma saturu pēc tam, kad iekšējais apspriežu process būs pabeigts;
70. atbalsta administrācijas centienus saskaņā ar Finanšu regulas 95. panta prasībām izstrādāt līgumu datu bāzi, kura saskaņā ar ģenerāļsekretāra ziņojumu ⁽¹⁾, tiks nodota ekspluatācijā 2005. gada beigās;
71. apmierināti atzīmē, ka līgumos, kuru vērtība ir virs EUR 50 000, apspriesto procedūru skaits un vērtība 2003. gadā ievērojami samazinājās, salīdzinot ar attiecīgajiem rādītājiem 2002. gadā;
72. atzīmē, ka administrācijai rūp šādas jomas:
- EUR 1 050 sliekšnis attiecībā uz konkursiem (mazvērtīgie līgumi), kuri rada nevajadzīgu administratīvo slogu,
 - e-iepirkums (elektroniska datu apmaiņa par aicinājumiem piedalīties konkursos) līdz Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/18/EK ⁽²⁾ noteiktajam termiņam, ņemot vērā nepieciešamību garantēt elektronisko datu drošību, konfidencialitāti un uzticamību;
73. cer, ka kompetentās komitejas ņems šos jautājumus vērā ierosinot grozījumus, kur tas ir nepieciešams, Finanšu regulas, tās īstenošanas noteikumu un Parlamenta iekšējās kārtības noteikumu par budžeta īstenošanu nākošās pārskatīšanas reizes kontekstā;

Ēkas

74. atzīmē, ka ilgstošais strīds starp Parlamentu un Francijas iestādēm par Strasbūras LOW ēkas iegādes galīgo cenu tika atrisināts 2003. gada beigās, un 2004. gadā tika noslēgts pirkuma darījums;
75. atgādina, ka vienotas darba vietas neesamība rada ievērojamas papildu izmaksas Parlamenta budžetā; norāda, ka Eiropas Parlamenta atrašanās trīs dažādās valstīs gadā rada izmaksas vairāk nekā EUR 200 miljonu apmērā;

Ar Parlamenta deputātu kasi saistīts jautājums

76. atzīmē, ka Civildienesta noteikumu 22. pantā sniegtā procedūra ir uzsākta ar mērķi noteikt pienākumus saistībā ar BEF 4 136 125 pretrunu starp skaidrās naudas pozīcijas un attiecīgo kontu stāvokli 1982. gadā ⁽³⁾; atzīmē, ka Disciplinārlietu kolēģija pirmo reizi tikās 2003. gada 17. martā un pašlaik savu darbu ir pabeigusi, kā arī uzdod ģenerāļsekretāram turpināt kompetentās komitejas informēšanu par notikumu turpmāko attīstību;

Vide

77. izsaka apmierinājumu par to, ka drīzumā Prezidijam tiks iesniegts visaptverošs Parlamenta iekšējās vides politikas pārskats, kurš tika izstrādāts ar vides uzraudzības jautājumos specializējušos konsultantu (EMAS) starpniecību, un kura vienīgais uzdevums ir ieviest vides uzraudzības sistēmu institūcijas iekšienē ⁽⁴⁾; dod rīkojumu ģenerāļsekretāram, pēc tam, kad konsultantu ziņojums būs apspriests Prezidijā, to publicēt Parlamenta tīmekļa vietnē;

⁽¹⁾ Ģenerāļsekretāra pārskats par 2003. gadā noslēgtajiem līgumiem.

⁽²⁾ OV L 134, 30.4.2004, 114. lpp.

⁽³⁾ Avots: jautājums, anketa PE 338.137.

⁽⁴⁾ Ģenerāļsekretāra atbilde uz Parlamenta 2004. gada 21. aprīļa Rezolūcijas 69. pantu.

78. norāda, ka daudzi oficiālie dokumenti vēl joprojām Parlamenta deputātiem tiek izsniegti daudzās papīra kopijās, neskatoties uz to, ka tie pieejami tiešsaistē; vēršas pie Kvestoru kolēģijas, lai atrastu ekoloģisku līdzsvaru, nodrošinot dokumentus cietās kopijas veidā;
79. prasa ieviest elektroniskā paraksta sistēmu, ar kuru Parlamenta deputātu parakstus var izmantot, apstiprinot tādus dokumenti kā grozījumi un parlamentārie jautājumi, neizmantojot dokumenta pārnesanu papīra formātā;
80. mudina Prezidiju veikt visus vajadzīgos pasākumus, lai paātrinātu tulkošanas jomas darbinieku pieņemšanu darbā nolūkā nodrošināt visu deputātu tiesības izteikties savā dzimtajā valodā, sniedzot mutisku tulkojumu no viņu attiecīgajām valodām un uz tām;
81. atgādina, ka Eiropas Savienības ombuds savā 2004. gada 23. janvāra lēmumā par sūdzību Nr. 260/2003 ir atklājis administratīvo tiesību ļaunprātīgas izmantošanas gadījumu pret Eiropas Parlamentu par piemērotu pasākumu neveikšanu, kas veicinātu iekšējo smēķēšanas noteikumu ievērošanu;
82. atzīmē, ka, lai arī Prezidijs 2004. gada 13. jūlijā ir pieņēmis pārskatītus smēķēšanas noteikumus, tie nav pilnībā ieviesti un nav spēkā tādā nozīmē, ka Parlaments riskē ar ombuda iespējamo turpmāko izmeklēšanu; aicina Prezidiju veikt steidzamus pasākumus, lai samazinātu dūmu daudzumu tās ēkās un aizsargātu visu tā ēku lietotāju veselību;
83. uzsver, ka visu darba devēju juridisks pienākums ir nodrošināt darbiniekiem drošu un veselīgu darba vidi; norāda, ka izņēmumi Prezidija noteikumos⁽¹⁾, kas atļauj smēķēšanu birojos, noved pie nepieņemama apmēra tabakas dūmu radītā iekšējā piesārņojuma ēkās un gaitenēs, kuros atrodas birojī, palielinot šo ēku iemītnieku veselības risku; norāda, ka Parlamenta ēkas trīs darba vietās ir pakļautas nacionālās veselības un drošības noteikumiem; mudina Kvestoru kolēģiju noteikt skaidri definētas un labi vēdinātas smēķēšanas zonas, lai samazinātu nesmēķētāju neērtības;
84. uzdod ģenerālsekretāram veikt apskatu par personāla attieksmi visās trīs darba vietās ar mērķi pārliecināties, vai Parlamenta darbinieku vairākums nevēlas jau pirms 2007. gada termiņa ieviest smēķēšanas aizliegumu visās ēku teritorijās, kuras aizņem Parlamenta darbinieku birojī;
85. Ņem vērā informāciju⁽²⁾ par Parlamenta kameru un komiteju sapulču telpu iespējamību aprīkot ar bezvadu datortehnoloģijām un citām ar to saistītajām ierīcēm, kuras nodrošina ģenerālsekretārs; atzīmē ģenerālsekretāra piezīmē izteikto brīdinājumu par iespējamo risku veselībai elektromagnētiskās radiācijas līmenī, ko rada bezvadu pārraide, ja tiek pārsniegts noteiktais apjoms; pieprasa līdz 2005. gada 1. jūlijam iesniegt papildu ziņojumu par veselības aspektiem, kas saistīti ar bezvadu tehnoloģiju;
86. atzinīgi vērtē informāciju, ka papildu piekļuve internetam būs iespējama visos Parlamenta deputātu birojos, sākot ar 2005. gada aprīli un maiju, kas samazinās piekļuves problēmu ar *Macintosh* datoriem; tomēr uzsver, ka jādara vairāk, lai dotu iespēju citu pazīstamu sistēmu lietotājiem piekļūt Parlamenta iekšējam tīklam;
87. prasa, lai Eiropas Parlamenta datorsistēma, datortīkli, pieslēgumi, datoraparātūra un programmatūra periodiski tiktu rūpīgi analizēta no drošības aspekta, lai nodrošinātu, ka Parlamenta elektroniskā vide ir droša.

⁽¹⁾ Prezidija 2004. gada 13. jūlija lēmums.

⁽²⁾ Avots: 2003. gada 21. augusta vēstule, atbildot uz Parlamenta 2003. gada 14. maija budžeta rezolūcijas 22. punktu.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, II iedaļa – Padome**

(2005/532/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6–0016/2005),
 - ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
 - ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Eiropas Revīzijas palāta iesniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
 - ņemot vērā Padomes iekšējās revīzijas 2003. gada pārskatu,
 - ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
 - ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6–0066/2005),
1. Padomes ģenerālsēkretāram apstiprina 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. ieraksta Eiropas Parlamenta komentārus pievienotajā rezolūcijā;
 3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Padomei, Komisijai, Eiropas Kopienu Tiesai, Revīzijas palātai, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai, Reģionu komitejai un ombudam, kā arī publicēt tekstus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, II iedaļa – Padome**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6-0016/2005),
 - ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
 - ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Eiropas Revīzijas palāta iesniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
 - ņemot vērā Padomes iekšējās revīzijas 2003. gada pārskatu,
 - ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
 - ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0066/2005),
1. atzinīgi vērtē atsevišķas iedaļas ieviešanu Padomei Revīzijas palātas 2003. gada pārskatā; pieņem zināšanai Padomes 2003. gadā veikto iekšējo revīziju kopsavilkumu; atzinīgi vērtē uzlaboto informācijas apmaiņu starp Padomi un Parlamentu, izmantojot neformālu dialogu starp divām iestādēm kā daļu no budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras; konstatē, ka šie elementi ir palīdzējuši palielināt pārredzamību attiecībā uz Padomes budžeta izpildi;
 2. pieņem zināšanai Padomes nodomu iesniegt dokumentāciju un veikt precīzus pasākumus, kas nepieciešami jaunās Finanšu regulas prasību izpildei līdz 2004. gada beigām, kā noteikts Revīzijas palātas gada pārskatā, un aicina, lai Padome iesniedz Eiropas Parlamentam problēmu sarakstu, kuras radušās Finanšu regulas īstenošanas gaitā;
 3. atzinīgi vērtē Revīzijas palātas novērojumu, ka par Padomes juridiskajiem pakalpojumiem tika noslēgti līgumi bez jebkādas konkursa procedūras, lai gan to vērtība pārsniedza sliekšni, virs kura tiek pieprasīta konkursa procedūra; atzinīgi vērtē, ka Padome pilnībā pieņem šo novērojumu un ir ierosinājusi konkursa procedūru, lai izstrādātu pamatlīgumu minēto juridisko pakalpojumu veidam; uzsver, cik svarīgi ir ievērot publiskā iepirkuma noteikumus, kuri izklāstīti Finanšu regulā;
 4. aicina, lai Padome budžeta izpildes apstiprinātājai iestādei, kā tas bijis attiecībā uz visām citām iestādēm, to skaitā Eiropas Parlamentu, nodrošinātu pieeju gada darbības pārskatam, kas minēts 2002. gada 25. jūnija Finanšu regulas 60. panta 7. punktā;

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

5. secina, ka lielāka skaidrība attiecībā uz izdevumiem Kopējās ārpolitikas un drošības politikas (KĀDP) jomā un tās pārvaldībā Padomē uzlabotu pārredzamību; pieprasa Padomei atsevišķi noteikt KĀDP sagatavošanas izmaksas budžetā, kā Revīzijas palāta ieteikusi savā īpašajā ziņojumā Nr. 13/2001; uzsver nepieciešamību izskaidrot Komisijas lomu KĀDP īstenošanā, kā Revīzijas palāta ieteikusi savā īpašajā ziņojumā Nr. 13/2001; iesaka jaunajā iestāžu nolīgumā par budžetu ietvert skaidrus darbības principus un sagatavošanās darbus attiecībā uz Komisijas lomu KĀDP īstenošanā;
6. izsaka nožēlu, ka laika trūkuma dēļ Padomes ieteikumam par budžeta izpildes apstiprināšanu nav iespējams pievērst pienācīgo uzmanību, un aicina Komisiju iesniegt un Padomi pieņemt šādu priekšlikumu grozījumiem Finanšu regulas 145. panta 1. punktā:

“Eiropas Parlaments pēc Padomes ieteikuma, kas pieņēmusi lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu, līdz $n + 2$ gada 30. jūnijam sniedz Komisijai apstiprinājumu par n gada budžeta izpildi”.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, IV iedaļa – Eiropas Kopienu Tiesa**

(2005/533/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6–0017/2005),
 - ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
 - ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Eiropas Revīzijas palāta iesniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
 - ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
 - ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6–0066/2005),
1. Eiropas Kopienu Tiesas sekretāram apstiprina 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. ieraksta Eiropas Parlamenta komentārus pievienotajā rezolūcijā;
 3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Padomei, Komisijai, Eiropas Kopienu Tiesai, Revīzijas palātai, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai, Reģionu komitejai un ombudam, kā arī publicēt tekstus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsekretārs

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, IV iedaļa – Eiropas Kopienu Tiesa**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
- ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6-0017/2005),
- ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
- ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Eiropas Revīzijas palāta iesniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
- ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
- ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
- ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
- ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0066/2005),

Eiropas Revīzijas palātas gada pārskats

1. atzīmē, ka Eiropas Kopienu Tiesa (EKT) pārvaldīja EUR 150 599 614 budžetu, no kura bija piešķirti 99,34 % (EUR 149 598 960,09) un līdz 2003. gada 31. decembrim bija iztērēti 93,32 % (EUR 146 842 346,23);
2. atzinīgi vērtē to, ka Revīzijas palāta pirmo reizi ir atsevišķi novērtējusi visu iestāžu kontroles vidi un ir publicējusi to apsvērumus atsevišķā nodaļā;
3. atzīmē, ka dažas vissvarīgākās Finanšu regulas prasības (obligātie kontroles standarti, finanšu dalībnieku uzdevumu apraksti, iekšējo revidentu uzdevumu apjoms) 2003. gadā nav pilnībā izpildītas;
4. šajā sakarā atzīst, ka EKT tomēr 2003. gada janvārī pieņēma savus jaunus iekšējos finanšu noteikumus un ka tā izstrādāja detalizētus noteikumus un uzdevumu aprakstus, balstoties uz gūto pieredzi jaunās sistēmas darbībā; Revīzijas palātas pieprasītos dokumentus pieņēma 2004. gada martā;
5. pauž bažas par EKT paziņojumu, ka "lai piemērotu jaunus noteikumus, iestādes rīcībā bija ārkārtīgi ierobežots cilvēku skaits ar pamatīgām zināšanām par finanšu sistēmām un attiecīgu sagatavotību";

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

6. paūž bažas arī par to, ka iekšējais revidents nevarēja izpildīt savu 2003. gada darba programmu personāla trūkuma dēļ; atzinīgi vērtē EKT gatavību nosūtīt iekšējā revidenta 2004. gada darba programmas kopiju; aicina EKT nekavējoši un atbilstīgi novērst piešķirtajiem budžeta līdzekļiem novērst personāla deficītu; uzskata, ka iekšējās revīzijas darbība ir dabiska un nepieciešama pareizas administrēšanas sastāvdaļa;
7. atzīmē, ka, ņemot vērā Revīzijas palātas apsvērumus, EKT pārbaudes un revīzijas funkcijas ir atdalītas;
8. atzīmē, ka EKT sarunas par vietņu licenču pirkšanu programmatūras lietošanai risināja, izmantojot ierobežotu procedūru bez iepriekšējas paziņojuma publicēšanas, tādējādi pārkāpjot spēkā esošos juridiskos noteikumus; EKT ir atzinusi savu kļūdu;

2002. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras pārraudzība

9. joprojām jūtot bažas par lietu uzkrāšanās pieaugumu 2003. gadā, lai gan sākotnējie orientējošie skaitļi par 2004. gadu attiecībā uz Eiropas Kopienu Tiesu rāda nelielu uzlabošanu⁽¹⁾:

Eiropas Kopienu Tiesa

	2000	2001	2002	2003	2004
Cases completed	526	434	513	494	665
New cases	503	504	477	561	531
Cases pending	873	943	907	974	840

Galvenās attiecīgās jomas bija šādas: vide un patērētāji, lauksaimniecība, likumu tuvināšana, sociālā politika un nodokļi; lietu izskatīšana ilga vidēji divus gadus;

Pirmās instances tiesa

	2000	2001	2002	2003	2004
Cases completed	344	340	331	339	361
New cases	398	345	411	466	536
Cases pending	786	792	872	999	1 174

galvenās attiecīgās jomas bija šādas: prasības atzīt tiesību aktus par spēkā neesošiem, personāla jautājumi un intelektuālais īpašums; lietu izskatīšana ilga vidēji pusotru gadu;

atzinīgi vērtē šādus uzlabojumus:

- mazāku palātu sniegtos spriedumus,
- mazāku secinājumu skaitu, kurus snieguši ģenerālvokāti,
- Civildienesta tiesas izveidošanu (26 % lietu pirms Pirmās instances tiesas),
- to ziņojumu vienkāršošanu, kurus tiesneši referenti sagatavojuši tiesas sēdei,

cer, ka EKT noteiks izpildes mērķus un izveidos rīcības plānus, kā šos mērķus sasniegt, lai samazinātu laiku, kas vajadzīgs neizskatīto lietu pabeigšanai nākamo gadu laikā;

⁽¹⁾ Skaitļi ņemti no 2003. gada pārskata; 2004. gada skaitļi ir provizoriski, un tos sniegusi EKT administrācija.

10. noteikts, ka šis jautājums ir viens no galvenajiem 2004. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūrā;
11. atzinīgi vērtē pasākumus, ko EKT veikusi attiecībā uz Tiesas locekļu dienesta automašīnu izmantošanu, kā izklāstīts tās 2004. gada 31. marta administratīvajā lēmumā; atzīst, ka jaunie noteikumi ir pārredzami un liecina par situācijas uzlabošanu; atzīmē, ka Tiesa, lai samazinātu administratīvā slogu, papildus ar komandējuma apliecību apstiprinātajiem braucieniem arī sedz izmaksas par 15 000 km un ka automašīnu izmantošanu darba vajadzībām reģistrē autovadītāja žurnālā;
12. atzīmē, ka iepriekš minētā lēmuma 6. pantā noteikts, ka gadījumā, ja locekļi savas dienesta automašīnas izmanto braucieniem, kas neatbilst 5. pantam (t.i., braucieniem, lai veiktu darba pienākumus, kuri paredzēti komandējuma apliecībā, vai braucieniem, kas iekļaujas standarta limitā 15 000 kilometri gadā), viņi ir atbildīgi par visiem saistītiem izdevumiem (ceļa nodokļiem, degvielu un visiem nomas papildu maksājumiem par nobraukumu, kurš gada laikā pārsniedz 45 000 km, kas noteikts pamatlīgumā); uzskata, ka dienesta automašīnu personīga izmantošana ir slēpti materiāli ienākumi, ko Parlaments atzīst par nepieņemamiem;

Kredītrīkotāja gada darbības pārskats un iekšējā revidenta gada pārskats

13. pieņem zināšanai EKT sekretāra atbildi, saskaņā ar kuru viņš nespēj nosūtīt 86. panta 4. punktā minēto ziņojumu vai iekšējā revidenta pārskatu, jo iekšējās revīzijas pārskats nav pabeigts ⁽¹⁾; tāpēc 2004. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūrā īpašu uzmanību pievērsīs šiem diviem dokumentiem;
14. atzīmē, ka kredītrīkotāja darbības pārskatu par 2003. gadu iesniedza tikai 2004. gada jūlijā un tajā nav deklarācijas par pārskatu ticamību; uzskata, ka gada darbības pārskatam jābūt gatavam laikus, lai to ņemtu vērā Revīzijas palātas veiktajā revīzijā, kurā parakstītu ticamības deklarāciju iekļauj kā uzskatāmu apliecinājumu par finansiālo atbildību;

Citas piezīmes

15. izsaka atzinību EKT par vispusīgu sagatavošanās darbu, kas veikts 2003. gadā, lai sagatavotos paplašināšanai, un kas minēts darba grupas ziņojumā; 2004. gada budžeta izpildes apstiprinājuma ziņojumā izvērtēs veiktos pasākumus;
16. aicina EKT laikus izvērtēt jaunās Finanšu regulas iespaidu uz tās administratīvo un juridisko darbību, lai to ņemtu vērā savā 2005./2006. gada pārskatā, kas jāiesniedz apspriešanai Eiropas Parlamentā;
17. atzīmē, ka EKT 2005. gada 19. janvāra diskusiju laikā piekrita laikus rakstiski sniegt atbildes uz vairākiem papildu jautājumiem attiecībā uz atbildēm, kas jāizskata 2003. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūrā.

⁽¹⁾ Atbilde uz 3. jautājumu.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, V iedaļa –
Revīzijas palāta**

(2005/534/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6-0018/2005),
 - ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
 - ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Eiropas Revīzijas palāta iesniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
 - ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, EAEK) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
 - ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0066/2005),
1. Revīzijas palātai apstiprina 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. Ieraksta Eiropas Parlamenta komentārus pievienotajā rezolūcijā;
 3. Uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Padomei, Komisijai, Eiropas Kopienu Tiesai, Revīzijas palātai, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai, Reģionu komitejai un ombudam, kā arī publicēt tekstus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, V iedaļa – Revīzijas palāta**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
- ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6-0018/2005),
- ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
- ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Eiropas Revīzijas palāta iesniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
- ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
- ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
- ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
- ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0066/2005),

Eiropas Revīzijas palātas gada pārskats

1. Atzīmē, ka Eiropas Revīzijas palāta (ERP) pārvaldīja EUR 77 076 689 budžetu, no kura bija piešķirti 96,83 % (EUR 74 634 579,94) un līdz 2003. gada 31. decembrim bija iztērēti 89,58 % (EUR 69 045 709,53);
2. Atzinīgi vērtē to, ka Revīzijas palāta pirmo reizi ir atsevišķi novērtējusi visu iestāžu kontroles vidi un ir publicējusi to apsvērumus atsevišķā nodaļā;
3. Atzīmē, ka Revīzijas palāta ir izstrādājusi uzdevumu aprakstus, kurās detalizēti aprakstīti finanšu dalībnieku uzdevumi, tiesības un pienākumi, un ka 2003. gada decembrī ir pieņemti obligātie kontroles standarti;
4. Ņem vērā KPMG ārējās revīzijas konstatējumus attiecībā uz Revīzijas palātu: "Pēc mūsu domām (...) saskaņā ar Finanšu regulu, izpildes noteikumiem, vispārpieņemtiem pārskatu principiem un Eiropas Revīzijas palātas iekšējiem noteikumiem grāmatvedības dati un finanšu pārskati sniedz patiesu un pareizu atspoguļojumu par Revīzijas palātas aktīviem un finanšu stāvokli 2003. gada 31. decembrī un par ekonomiskajiem rezultātiem, kā arī ieņēmumiem un izdevumiem tobrīd noslēgtajā finanšu gadā";
5. Aicina iesniegt novērtēšanas pārskata kopiju par Revīzijas palātas veidošanas politiku, kad to pabeigs;

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

2002. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras pārraudzība

6. Atgādina, ka 2002. gada budžeta izpildes apstiprinājuma ziņojumā arī bija iekļauti apsvērumi par ticamības deklarāciju un revīzijas sistēmu; šie apsvērumi ir jāievēro Komisijas 2003. gada budžeta izpildes apstiprinājuma ziņojumā;
7. Norāda, ka izmeklēšana Eiropas Kopienų Statistikas birojā, ko veica Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF), patlaban vēl nav pabeigta; uzstāj, lai Revīzijas palāta nosaka daudzpusīgu kontroles un uzraudzības sistēmu revīziju uz vietas, tiklīdz OLAF pabeigs izmeklēšanu;
8. Atkārtο savus ieteikumus par 2002. gada budžeta izpildes apstiprināšanu, kas minēti 2004. gada 21. aprīļa rezolūcijas ⁽¹⁾ 21. un 22. punktā, attiecībā uz to, ka sakarā ar Revīzijas palātas paplašināšanos katram no tās 25 locekļiem jāuzņemas īpaša revīzijas atbildība vismaz par vienu Komisijas ģenerāldirektorātu, lai iespējami āgri atklātu un novērstu tādus nevēlamus notikumus kā Eiropas Kopienų Statistikas birojā;
9. Atzinīgi vērtē to, ka saskaņā ar 2005. gada darba plānu Revīzijas palāta revidēs Eiropas kontu sistēmas inventāra sarakstus, nacionālo kopienākumu (NKI) un NKI kvalitāti;
10. Atzinīgi vērtē to, ka Revīzijas palāta ir caurskatījusi Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekļu jaunοs statūtus; atzīmē, ka statūtiem pašiem par sevi nav tiešu finansiālu seku; ir vēlreiz pārliecinājies, ka Revīzijas palāta piedalīsies 2004. gada revīzijā;
11. Atzīmē, ka Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja 2003. gada oktobrī pieņēma lēmumu par inventāru sarakstu sīkāku aprakstu un procedūrām; tāpēc aicina Revīzijas palātu, gatavojot 2004. gada pārskatu, veikt inventāra sarakstu revīziju;
12. Atzinīgi vērtē to, ka Revīzijas palāta ir nosūtījusi savus 2004. gada 16. decembra lēmumus par pasākumiem sadarbībai ar Eiropas Biroju krāpšanas apkarošanai (attiecībā uz locekļiem, personālu un piekļuvi revīzijas informācijai); pauž nožēlu, ka šos lēmumus pieņēma ar novēlošanos;
13. Atzinīgi vērtē pasākumus, ko Revīzijas palāta veikusi attiecībā uz palātas locekļu dienesta automašīnu izmantošanu, kā izklāstīts tās 2004. gada 15. jūnija administratīvajā lēmumā; atzīst, ka jaunie noteikumi ir pārredzami un liecina par situācijas uzlabošanu; atzīmē, ka palāta, lai samazinātu administratīvā slogu, papildus ar komandējuma apliecību apstiprinātajiem braucieniem arī sedz izmaksas par 15 000 km un ka automašīnu izmantošanu darba vajadzībām reģistrē autovadītāja žurnālā;
14. Atzīmē, ka 5. pantā par iepriekš minēto lēmumu ir noteikts: "Ja locekļi vai ģenerālsēkretārs savas dienesta automašīnas izmanto braucieniem, kas neatbilst 4. pantam (t.i., braucieniem, lai veiktu darba pienākumus, kuri paredzēti komandējuma apliecībā, vai braucieniem, kas iekļaujas standarta limitā 15 000 kilometri gadā), viņi ir atbildīgi par visiem saistītiem izdevumiem (ceļa nodokļiem, degvielū un visiem nomas papildu maksājumiem par nobraukumu, kurš gada laikā pārsniedz 45 000 km, kas noteikts pamatlīgumā)"; uzskata, ka dienesta automašīnu personīga izmantošana ir slēpti materiāli ienākumi, ko Parlaments atzīst par nepieņemamiem;

Kredītrikotāja gada darbības pārskats un iekšējā revidenta gada pārskats

15. Atzīst, ka Revīzijas palāta ir nosūtījusi Budžeta kontroles komitejai ziņojumu uz vienas lapas (saskaņā ar Finanšu regulas 86. panta 4. punktu); pauž cerību, ka šāds ziņojums sniedz skaidru priekšstatu par pašreizējo kontroles vidi un par to, ka tajā nākamajā gadā jāievieš uzlabojumi;
16. Prasa kredītrikotāju gada pārskatā iekļaut parakstītu ticamības deklarāciju;

(1) OV L 330, 4.11.2004., 144. lpp.

17. Vēlas saņemt iekšējā revidenta gada pārskata kopiju; apzinās, ka Revīzijas palāta uzskata to par iekšēju dokumentu; taču uzsver, ka iekšējā revidenta pārskats parasti sniedz budžeta izpildes apstiprinātajai iestādei skaidru priekšstatu par kontroles vidi un nākamajā gadā plānotajiem uzlabojumiem; uzsver, ka vairums citu iestāžu uztic Budžeta kontroles komitejai rīkoties ar šo dokumentu atbildīgi;
18. Atzīmē, ka Eiropas Revīzijas palāta ir ieviesusi kompjuāterizētu revīzijas atbalsta sistēmu, kas izstrādāta, lai veicinātu un uzlabotu revīzijas procesa plānošanu un standartizāciju, kvalitātes kontroli visos šī procesa posmos, dokumentāciju, rezultātu iesniegšanu un pārskatu sastādīšanu, darbu attālās vietās un pārvaldības informācijas nodrošināšanu;
19. Atzīmē, ka 2003. gadā izmantoti tikai 50 % līdzekļu, kas pieejami civildienesta ierēdņu un ekspertu apmaiņai, jo mainījās piemērojamie finanšu noteikumi; tāpēc 2003. gads jāuzskata par pārejas gadu;
20. Uzskata, ka vajadzētu izanalizēt, vai nav jāreformē "smagnējās" Eiropas Revīzijas palātas pašreizējā struktūra un darbība; atgādina, ka Revīzijas palātā pašreiz strādā 25 locekļi un 736 darbinieki, no kuriem 325 ir profesionāli revidenti (A un B kategorijas), 275 (A un B kategorijas) strādā revīzijas grupās un 50 (A kategorijas) – palātas locekļu birojos;
21. Atzinīgi vērtē to, ka palāta ir iesniegusi Budžeta kontroles komitejai 2003. gada septembra ziņojumu par savu ēku politiku; vēlas saņemt informāciju par sasniegto saistībā ar 2004. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru;

Citas piezīmes

22. Izsaka atzinību Revīzijas palātai par tīkla izveidošanu sadarbībai ar revīzijas iestādēm dalībvalstīs un pievienotās pieteikumvalstīs (kuras gatavojas paplašināšanai); aicina Revīzijas palātu Parlamenta kompetentai komitejai laikus pirms 2004. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras ziņot par sasniegto:
 - labākas pienākumu sadalījuma sistēmas izveidošanā starp Revīzijas palātu un valstu revīzijas iestādēm, it īpaši attiecībā uz piekļu valsts revīzijas dokumentiem, un
 - revīzijas pieejas pilnveidošanā, īpaši attiecībā uz valstu ticamības deklarācijām un revīzijas sistēmām, lai uzlabotu savietojamību, un
 - kontroles efektivitātes uzlabošanā, pilnībā pārskatot paredzēto revīziju skaitu un kvalitāti;
23. Atzinīgi vērtē Revīzijas palātas gatavību laikus sniegt rakstiskas atbildes uz jautājumiem, lai tās ņemtu vērā 2003. gada budžeta izpildes apstiprināšanā;
24. Aicina Revīzijas palātu iesniegt Budžeta kontroles komitejas priekšsēdētājam un referentam, kas gatavo ziņojumu par Komisijas budžeta izpildes apstiprināšanu, gada pārskata signāleksemplārus – ja nepieciešams, konfidenciāli; turklāt vēlas laikus uzzināt, kādi īpaši pārskati gada laikā ir gaidāmi, lai varētu tos rūpīgi izskatīt;
25. Aicina Revīzijas palātu laikus izvērtēt jaunās Finanšu regulas iespaidu uz palātas administratīvo darbību, lai to ņemtu vērā savā 2005/2006. gada pārskatā;
26. Aicina Revīzijas palātu tās gada darbības pārskatā iekļaut informāciju par palātas spēju sasniegt izpildes mērķus, vienību izmaksas, nozīmīgas attīstības jomas un citus atbilstīgus faktorus attiecībā uz iestādes sniegumu; atzīmē, ka šāds izpildes pārskats arī būtu lieliska iespēja publicēt informāciju par ticamības deklarācijas modernizēšanu un citām izstrādātajām palātas revīzijas metodikā.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu, VI iedaļa – Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja**

(2005/535/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6-0019/2005),
 - ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
 - ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Revīzijas palāta ir sniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
 - ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
 - ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0066/2005),
1. Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas ģenerālsēkretāram apstiprina 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. Ieraksta Eiropas Parlamenta komentārus pievienotajā rezolūcijā;
 3. Uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Padomei, Komisijai, Eiropas Kopienų Tiesai, Revīzijas palātai, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai, Reģionu komitejai un ombudam, kā arī publicēt tekstus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, VI iedaļa – Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
- ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6-0019/2005),
- ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
- ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Revīzijas palāta ir sniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
- ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
- ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
- ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
- ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0066/2005),

Eiropas Revīzijas palātas gada pārskats

1. atzīmē, ka Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja pārvaldīja EUR 81 166 960 budžetu, no kura bija piešķirti 98,12 % (EUR 79 642 494) un līdz 2003. gada 31. decembrim bija iztērēti 92,77 % (EUR 73 889 949,11);
2. atzinīgi vērtē to, ka Revīzijas palāta pirmo reizi ir atsevišķi novērtējusi visu iestāžu kontroles vidi un ir publicējusi to apsvērumus atsevišķā nodaļā;
3. atzīmē, ka vairāki noteikumi, kas nodrošina uzraudzības un kontroles vides pareizu darbību, līdz 2004. gadam nebija ieviesti;
4. pieņem zināšanai Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas paskaidrojumu, ka "(...) prioritāte ir jāpiešķir reglamentējošās sistēmas galveno sastāvdaļu (piemēram, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas iekšējo finanšu noteikumu) izstrādei un finanšu dalībnieku iecelšanai"; atzīmē, ka iekšējos finanšu noteikumus pieņēma 2003. gada 8. janvārī;
5. atzīmē, ka publiskā iepirkuma jomā 2003. gadā nav izpildītas Finanšu regulas vairākas prasības; aicina Revīzijas palātu 2004. gada revīzijas pārskatā pārbaudīt paziņotos uzlabojumus;
6. atzinīgi vērtē to, ka 2004. gada sākumā ir ieviesta jauna personāla pārvaldības un algu izmaksas sistēma;
7. atzinīgi vērtē to, ka Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja, lai gan ar novēlošanos, 2004. gada sākumā ir atcēlusi avansa kontu komitejas locekļu piemaksu maksājumiem;

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

8. atgādina Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai, ka pagājušā gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras laikā tā deva publisku garantiju, ka "(...) vairs nav notikušas nelikumības attiecībā uz ceļa izdevumu norēķiniem" ⁽¹⁾; tāpēc kritizē Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju par to, ka Revīzijas palāta ir atradusi pierādījumus faktam, ka trijos gadījumos komitejas locekļiem samaksātie ceļa izdevumi divreiz pārsnieguši summu, kas noteikta pašas komitejas noteikumos; atzīmē, ka tajā pašā laikā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja ir noskaidrojusi ceļa izdevumu atmaksas noteikumus; aicina Eiropas Revīzijas palātu 2004. gada budžeta izpildes apstiprinājuma ziņojumā novērtēt savu konstatējumu izpildi;
9. atzīmē, ka Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) ir pabeidzis izmeklēt apsūdzības, ka kāds komitejas loceklis, iespējams, ir nepareizi izmantojis komitejas ceļa izdevumu atmaksas shēmu; OLAF ir atklājis pierādījumus "dubultapmaksai" un tāpēc nosūtījis izmeklēšanas rezultātus Beļģijas prokuratūrai; visā izmeklēšanas laikā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja pilnībā sadarbojās ar OLAF; OLAF neapšaubīja Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas finanšu pārvaldības sistēmu;

2002. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras pārraudzība

10. attiecībā uz *Belliard* ielas ēku atzīmē, ka iekšējā revidenta pārskats "(...) neatklāja nekādas krāpšanas darbības (...). Tas arī atzina, ka celtniecības projekts ir komitejām svarīgs un ka ēka ir iegūta par atbilstīgu cenu" ⁽²⁾; tomēr revīzija konstatēja dažus trūkumus specifisku darbu vadībā;
11. atzinīgi vērtē Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas gatavību atskaitīties par papildu pasākumiem, kas veikti atbilstīgi iekšējā revidenta ieteikumiem; turklāt Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja sniegs Parlamenta kompetentai komitejai 9. progresa ziņojumu par ēku *Belliard* ielā;

Kredītrīkotāja gada darbības pārskats un iekšējā revidenta gada pārskats

12. atzinīgi vērtē to, ka Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja nosūtīja kredītrīkotāja gada pārskatu kopā ar parakstītu ticamības deklarāciju;
13. atzinīgi vērtē to, ka Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja ir nosūtījusi iekšējā revidenta gada pārskata kopsavilkumu Budžeta kontroles komitejai; šajā sakarā atzīmē, ka iekšējais revidents ir
 - izveidojis kontrollapu Finanšu regulas noteikumu īstenošanai,
 - ieteicis pastiprināt finanšu dalībnieku izraudzīšanās procedūru,
 - ieteicis izveidot ceturkšņa izdevumu plānu,
 - ieteicis izveidot pilnīgus finanšu un līguma dokumentu sējumus,
 - ieteicis publicēt iekšējā pilnīgu finansiālo un juridisko regulējumu, lai vienkāršotu finanšu pārvaldību,
 - izstrādājis īpašus ieteikumus nozarēm, kas saistītas ar budžeta darbībām, tostarp rīcības plānus 2004. gadam;
14. izvērtēs šo ieteikumu izpildi savā 2004. gada budžeta izpildes apstiprinājuma ziņojumā;

Citas piezīmes

15. aicina Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju arī turpmāk uzlabot savu sabiedrisko tēlu, pozicionējot sevi kā struktūrvienību, kas pārstāv pilsonisku sabiedrību; aicina Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju izmantot standartizētus līdzekļus, lai sasniegtu ievērojamus panākumus;
16. izsaka atzinību Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai par vispusīga sagatavošanas darba sākšanu 2003. gadā, lai sagatavotos paplašināšanai; 2004. gada budžeta izpildes apstiprinājuma ziņojumā izvērtēs veiktos pasākumus;
17. aicina Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju laikus izvērtēt jaunās Finanšu regulas iespaidu uz komitejas administratīvo un politisko darbību, lai to ņemtu vērā savā 2005./2006. gada pārskatā, un iesniegt savus konstatējumus Eiropas Parlamentam.

⁽¹⁾ Pieņemtie teksti, 21.4.2004., P5_TA(2004) 0342.

⁽²⁾ Atbilde uz 3. rakstisko jautājumu.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, VII iedaļa –
Reģionu komiteja**

(2005/536/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6-0020/2005),
 - ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
 - ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Revīzijas palāta ir sniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
 - ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
 - ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0066/2005),
1. reģionu komitejas ģenerāļsekretāram apstiprina 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. ieraksta Eiropas Parlamenta komentārus pievienotajā rezolūcijā;
 3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Padomei, Komisijai, Eiropas Kopienu Tiesai, Revīzijas palātai, Ekonomikas un sociālo lietu komitejai, Reģionu komitejai un ombudam, kā arī publicēt tekstus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerāļsekretārs

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, VII iedaļa – Reģionu komiteja**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
- ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6-0020/2005),
- ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
- ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Revīzijas palāta ir sniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
- ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
- ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, EAEK) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
- ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
- ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0066/2005),

Eiropas Revīzijas palātas gada pārskats

1. atzīmē, ka Reģionu komiteja pārvaldīja EUR 38 999 436 budžetu, no kura bija piešķirti 97,29 % (EUR 37 942 172,12) un līdz 2003. gada 31. decembrim bija iztērēti 86,58 % (EUR 32 851 597);
2. atzinīgi vērtē to, ka Revīzijas palāta pirmo reizi ir atsevišķi novērtējusi visu iestāžu kontroles vidi un ir publicējusi to apsvērumus atsevišķā nodaļā;
3. atzīmē, ka Reģionu komiteja nav ievērojusi vairākus noteikumus attiecībā uz uzraudzības sistēmu un kontroli:
 - nav pieņemts grāmatvežu uzdevumu apraksts,
 - nav pieņemti obligātie kontroles standarti,
 - nav veikta riska analīze pirms vispiemērotāko kontroles procedūru ieviešanas,
 - neadekvāti ir pārraudzītas ierēdņu un pārējo darbinieku tiesības uz dažādām piemaksām un pabalstiem, ko nosaka Civildienesta noteikumi;

taču atzīmē, ka Reģionu komitejas iekšējie finanšu noteikumi ir pieņemti 2003. gada 29. janvārī un grāmatvežu uzdevumu apraksts – 2004. gada maijā;

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

4. atzīst, ka Finanšu regulas īstenošanas nelielu aizkavēšanos var izskaidrot ar faktu, ka 2003. gadā Reģionu komitejas finanšu dienests palīdzēja Eiropas Birojam krāpšanas apkarošanai iekšējā izmeklēšanā;
5. norāda, ka Reģionu komiteja finanšu un budžeta autonomiju ieguva 2000. gadā saskaņā ar Amsterdamas līgumu;
6. atzīst, ka Reģionu komiteja pieņēma dažus kontroles standartus 2003. gadā; taču joprojām trūkst vispusīga dokumenta, kurā noteikta obligāto kontroles standartu sistēma; pieprasa dokumenta kopiju, tiklīdz šādu dokumentu pieņems;
7. aicina Reģionu komiteju sistemātiski pārbaudīt ierēdņu tiesības;
8. atzīmē, ka Reģionu komiteja piešķirtos līgumus ir publicējusi savā mājas lapā;

2002. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras pārraudzība

9. norāda uz šādiem apsvērumiem 2001. gada budžeta izpildes apstiprinājumā: "(...) acīmredzams ir sistemātisks kompetences trūkums, kā arī konkursa procedūru un finanšu pārvaldības būtisku noteikumu neievērošana, tostarp krāpšanas un falsificētu piedāvājumu pazīmes" ⁽¹⁾;
10. atzīmē, ka jaunais ģenerālsēkretārs pēc OLAF izmeklēšanas rezultātiem ierosināja administratīvu izmeklēšanu, kaut gan Budžeta kontroles komitejai tās rezultātus nepaziņoja laikus, lai ņemtu vērā 2002. gada budžeta izpildes apstiprināšanā; "(...) ģenerālsēkretārs savā pārskatā secināja, ka izmeklēšanā ir konstatēti atsevišķi pārkāpumi un profesionālisma trūkums, kā arī (...) administratīva mazspēja. Taču (...), nevienu no šiem atsevišķajiem trūkumiem nevar uzskatīt (...) par pietiekami nopietnu, lai ar to pamatotu disciplināro procedūru sākšanu pret kādu no iesaistītajiem ierēdņiem" ⁽²⁾; atzīmē, ka neviens no disciplinārai izmeklēšanai pakļautajiem ierēdņiem pēc ziņojuma pabeigšanas nav paaugstināts amatā;
11. atzīmē, ka bijušajam ģenerālsēkretāram vispirms piešķīra neapmaksātu atvaļinājumu un drīz pēc tam viņam bija jāaiziet pensijā no 2004. gada janvāra pretēji Eiropas Parlamenta izteiktajai vēlmei;
12. atkārtoti uzsver savu atbalstu iekšējam revidentam, kas vērš Budžeta kontroles komitejas uzmanību uz Reģionu komitejas pārkāpumiem, kā arī savu paļaušanos uz viņa personisko un profesionālo godīgumu; pauž apmierinātību ar to, ka šis viedoklis sakrīt ar Reģionu komitejas viedokli, kurš izteikts Reģionu komitejas priekšsēdētāja 2003. gada 26. novembra vēstulē iekšējam revidentam: "Man ir prieks uzzināt, ka ģenerālsēkretāra vietas izpildītājs ir apliecinājis savu gatavību palīdzēt Jums kā iekšējam revidentam veikt savus uzdevumus profesionāli un atbilstīgi, nodrošinot pilnīgu atbalstu un sadarbību gan ar Reģionu komitejas locekļiem, gan tās darbiniekiem"; turklāt Reģionu komitejas ģenerālsēkretārs rakstiskā paziņojumā referentam uzsver "(...) pozitīvo ieguldījumu, ko [iekšējais revidents] ir devis, atklājot konkrētus trūkumus Reģionu komitejas administrēšanā. Šis bija sākuma punkts 2003. gada pēdējos mēnešos sāktajai administratīvajai reformai, lai novērstu atklātos trūkumus, it īpaši finanšu pārvaldībā.";
13. atzīst, ka Reģionu komiteja jaunā ģenerālsēkretāra vadībā ir daudz darījusi, lai aktivizētu savas administrācijas darbu, ierosinot rūpīgu administratīvu pārbaudi, un ka Parlaments ir regulāri informēts par sasniegtajiem panākumiem; ar gandarījumu atzīst līdz šim izteiktās saistības;

Kreditrikotāja gada darbības pārskats un iekšējā revidenta gada pārskats

14. norāda, ka Reģionu komiteja ir izlietojusi EUR 117 693 par pieciem ārējiem pētījumiem; atzinīgi vērtē papildu informāciju par pētījumu izmantošanu komitejas darbā;
15. atzīmē, ka Parlaments nav saņēmis ne Reģionu komitejas ziņojumu saskaņā ar Finanšu regulas 86. panta 4. punktu, ne iekšējā revidenta gada pārskatu; atzīmē, ka iekšējā revidenta amats 2004. gada otrajā pusgadā nebija aizņemts un vēlāk divas reizes par to publicēja brīvo štata vietu paziņojumā; prasa, lai Parlamentam sniedz informāciju par šīs darbā pieņemšanas procedūras rezultātu;

⁽¹⁾ OV L 57, 25.2.2004., 8. lpp.

⁽²⁾ Reģionu komitejas priekšsēdētāja 2004. gada 6. maija vēstule Budžeta kontroles komitejas priekšsēdētājam un ziņotājam.

Citas piezīmes

16. Atzinīgi vērtē to, ka Reģionu komiteja regulāri novērtē savas politiskās darbības ietekmi; prasa, lai tam iesniedz arī gada ietekmes pārskatus sakarā ar budžeta izpildes apstiprināšanas procedūrām;
 17. Joprojām pauž bažas par politiskās kontroles sistēmu Reģionu komitejā; prasa, lai Reģionu komiteja
 - izvērtē iespēju oficiāli izveidot Priekšsēdētāju (grupas) konferenci kā politiskas vadības komiteju,
 - novērtē Prezidija (kurā ir vairāk nekā 50 locekļu) darba efektivitāti,
 - turpina darbu Finanšu un administratīvo lietu komisijas efektivitātes palielināšanā, norādot, ka pilnveidots veids ir būtisks sākotnējā veida uzlabojums, un laikus iesniedz ziņojumu Parlamenta kompetentajai komitejai, lai to ņemtu vērā 2004. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūrā;
 18. Izsaka atzinību Reģionu komitejai par vispusīga sagatavošanas darba sākšanu 2003. gadā, lai sagatavotos paplašināšanai; 2004. gada budžeta izpildes apstiprinājuma ziņojumā izvērtēs veiktos pasākumus;
 19. Aicina Reģionu komiteju laikus izvērtēt jaunās Finanšu regulas iespaidu uz tās administratīvo un politisko darbību, lai to ņemtu vērā savā 2005./2006. gada pārskatā, un iesniegt savus konstatējumus Eiropas Parlamentam.
-

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, VIII iedaļa – ombuds**

(2005/537/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6–0021/2005),
 - ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
 - ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Revīzijas palāta ir sniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
 - ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
 - ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6–0066/2005),
1. ombudam apstiprina 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. ieraksta Eiropas Parlamenta komentārus pievienotajā rezolūcijā;
 3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Padomei, Komisijai, Eiropas Kopienu Tiesai, Revīzijas palātai, Ekonomikas un sociālo lietu komitejai, Reģionu komitejai un ombudam, kā arī publicēt tekstus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsekrētārs

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar komentāriem, kuri ir daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu, VIII iedaļa – ombuds**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2003. finanšu gada vispārējo budžetu ⁽¹⁾,
- ņemot vērā 2003. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci (C6-0021/2005),
- ņemot vērā Eiropas Revīzijas palātas gada pārskatu par 2003. finanšu gadu un iestāžu atbildes ⁽²⁾,
- ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko Revīzijas palāta ir sniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu ⁽³⁾,
- ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, 275. un 276. pantu,
- ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, it īpaši tās 50. pantu, 86. panta 4. punktu, 145., 146. un 147. pantu,
- ņemot vērā 1977. gada 21. decembra Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾,
- ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0066/2005),

Eiropas Revīzijas palātas gada pārskats

1. atzīmē, ka ombuds pārvaldīja EUR 4 438 653,00 budžetu, no kura bija piešķirti 91,29 % (EUR 4 052 488) un līdz 2003. gada 31. decembrim bija iztērēti 87,65 % (EUR 3 551 999,59);
2. pieņem zināšanai ombuda paskaidrojumu, ka 2003. gada budžeta nepietiekamas izpildes cēlonis bija pārejas periods pēc iepriekšējā ombuda aiziešanas no dienesta un jaunā ombuda ievēlēšanas;
3. atzīmē, ka Revīzijas palāta nav izteikusi nekādus apsvērumus par budžeta izpildi; tāpēc jautā, kā Revīzijas palāta plāno turpmāk novērtēt ombuda budžeta izpildi;
4. tomēr atzīmē, ka Eiropas Parlaments ir sniedzis labvēlīgu atzinumu par Eiropas ombuda darbu, pamatojoties uz viņa gada pārskatu ⁽⁶⁾; atzīmē, ka 75 % saņemto sūdzību neattiecās uz ombuda pilnvarām un ka ombuds veica tikai 363 izmeklēšanas, lai gan kopējo lietu skaits sasniedza 2 611;

2002. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras pārraudzība

5. atzinīgi vērtē vispusīgo informāciju, ko ombuds sniedza Budžeta kontroles komitejai savā 2004. gada 13. decembra vēstulē;
6. pieņem zināšanai dokumentus attiecībā uz Eiropas Parlamenta un ombuda pamatlīgumu par administratīvo un finansiālo atbalstu; turklāt atzīmē, ka Parlaments veic finansiālas iniciatīvas uzdevumu attiecībā uz I sadaļu saistībā ar personālu;

⁽¹⁾ OV L 54, 28.2.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 294, 30.11.2004., 99. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 356, 31.12.1977., 1. lpp.

⁽⁶⁾ Pieņemtie teksti, 18.11.2004., P6_TA(2004) 0065.

7. atgādina, ka ombuds meklēja iespējas regulāriem lētiem braucieniem uz Frankfurtes un Čīrihes lidostu; atzīmē Eiropas Parlamenta un ombuda vienošanos, ka Parlaments iznomās papildu dienesta automašīnu, kuru nodos ombuda rīcībā, kā atlīdzību saņemot mēneša izdevumu segšanu; vēlas saņemt informāciju par galīgo risinājumu;

Kredītrīkotāja gada darbības pārskats un iekšējā revidenta gada pārskats

8. atzinīgi vērtē to, ka ombuds labprāt ir sniedzis kredītrīkotāja un iekšējā revidenta gada pārskatus, tostarp ticamības garantiju;
9. atzīmē, ka ombuda birojs, pamatojoties uz Beļģijas ombuda izmantoto sistēmu, ir izstrādājis datoru programmatūru lietu pārvaldības sistēmai;
10. atzīmē, ka Finanšu regulas īstenošana ir izraisījusi milzīgu spriedzi ombuda administrācijā; izsaka atzinību ombudam par strauju tā noteikumu nomaiņu un prasa, lai ombuds iesniedz Eiropas Parlamentam to problēmu sarakstu, kas radās Finanšu regulas īstenošanā;
11. aicina ombudu laikus sniegt ziņojumu par panākumiem finanšu dalībnieku apmācībā profesionālo mācībuursos, lai šo ziņojumu ņemtu vērā 2004. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūrā;
12. atzinīgi vērtē skaidro struktūru, kāda ir iekšējā revidenta gada pārskatam Nr. 04/02, kurā konstatēts: "Sākotnējie dati neliecināja par kādu nozīmīgu riska jomu Eiropas ombuda budžeta izpildē (...)" (1); turklāt ir izstrādāti rīcības plāni, kas ļaus arī turpmāk nostiprināt kontroles vidi.

(1) Iekšējā revidenta pārskats Nr. 4/2002, 5. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS

(2005. gada 12. aprīlis)

par Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras direktoram

(2005/538/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas Palātas ziņojumu par Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras sagatavoto 2003. gada finanšu pārskatu kopā ar aģentūras sniegtajām atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6864/2005 – C6-0076/2005),
 - ņemot vērā EK Līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, īpaši tās 185. pantu, un Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1646/2003, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2667/2000 par Eiropas Rekonstrukcijas aģentūru, īpaši tās 8. pantu ⁽³⁾,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par pamata finanšu regulu struktūrām, kas minētas 185. pantā Padomes Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, un jo īpaši 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komisijas ziņojumu un Ārlietu komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
1. apstiprina Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras direktoram 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. ieraksta savus komentārus pievienotajā rezolūcijā;
 3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras direktoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas Palātai, kā arī publicēt šos dokumentus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsekrētārs

⁽¹⁾ OV C 41, 17.2.2005., 35. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 16. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar komentāriem lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras direktoram 2003. finanšu gada ietvaros**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas Palātas ziņojumu par Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras sagatavoto 2003. gada finanšu pārskatu kopā ar aģentūras sniegtajām atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6864/2005 – C6-0076/2005),
 - ņemot vērā EK Līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽²⁾, īpaši tās 185. pantu, un Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1646/2003, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2667/2000 par Eiropas Rekonstrukcijas aģentūru, īpaši tās 8. pantu ⁽³⁾,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par pamata finanšu regulu struktūrām, kas minētas 185. pantā Padomes Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, un īpaši 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komisijas ziņojumu un Ārlietu komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
- A. tā kā Eiropas Revīzijas palāta (ERP) savā iepriekš minētajā ziņojumā ir konstatējusi, ka Aģentūras finanšu pārskats nesniedz patiesu un pareizu atspoguļojumu par aģentūras faktisko ekonomisko un finansiālo situāciju,
- B. tā kā ERP ir paudusi zināmas bažas par ārējām organizācijām (gan valstu, gan starptautiskām) uzticētajiem fondiem, taču tā arī ir konstatējusi Aģentūras gada pārskatā ietverto notikušo darījumu likumību un pareizību,
- C. tā kā ERP ir zināmas bažas par dažu apliecinājošu dokumentu derīgumu,
- D. tā kā ERP ir zināmas bažas par iepirkuma procedūru,
- E. tā kā 2004. gada 21. aprīlī Eiropas Parlaments, pamatojoties uz ERP ziņojumu, ir apstiprinājis 2002. gada budžeta izpildi ⁽⁵⁾ aģentūras direktoram un, cita starpā, savā rezolūcijā:
- aicināja aģentūru nekavējoties veikt pozitīvus pasākumus saistībā ar ERP un Parlamenta ieteikumiem par uzticama vispārēja grāmatvedības instrumenta ieviešanu visos aģentūras centros, atsakoties no elektronisko uzskaites tabulu izmantošanas vispārējā uzskaitē,
 - sagaida, ka aģentūra pienācīgi atbildēs ERP aicinājumam skaidrot to fondu statusu, kas ir piešķirti specializētajām iestādēm aizdevumu programmu finansēšanai īpašās jomās, un ievieš atbilstošus risinājumus, lai šie fondi tiktu iegrāmatoti aģentūras finanšu paziņojumos,
 - aicināja Komisijas Iekšējās revīzijas dienestu izpētīt šo jautājumu, lai identificētu iespējamās sistēmiskās kļūdas, kā arī lai izstrādātu nepieciešamās rekomendācijas šādu problēmu risināšanai,

⁽¹⁾ OV C 41, 17.2.2005., 35. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 16. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 330, 4.11.2004., 1. lpp.

1. atzīmē sekojošus skaitļus Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras 2003. gada un 2002. gada pārskatos:

Ieņēmumu un izdevumu pārskats 2003. un 2002. finanšu gadam

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Commission grants	275 280	462 804
Financial revenue	3 955	5 978
Miscellaneous revenue	1 517	495
Counterpart funds	379	497
Contributions from third parties	28 034	500
Total revenue (a)	309 164	470 274
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	17 027	17 771
Appropriations carried over	306	206
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	5 261	6 211
Appropriations carried over	1 215	2 037
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	69 565	138 512
Appropriations carried over	265 352	293 106
Total expenditure (b)	358 725	457 844
Outturn for the financial year (a – b) ⁽¹⁾	– 49 560	12 430
Balance carried over from the previous financial year	– 112 908	– 73 127
Payments on the Commission's behalf	– 5 231	– 25 407
Payments to be made on the Commission's behalf	– 515	0
Cancellations of appropriations carried over from previous financial years	30 649	5 463
N –1 appropriations carried over which lapse (Titles I and II)	146	135
Complement: 2001 appropriations carried over	0	– 32 423
Financial revenue to be repaid	– 3 955	0
Counterpart fund adjustments	400	0
Exchange rate differences	23	22
Balance for the financial year	– 140 951	– 112 908

⁽¹⁾ Calculated according to the principles laid down in Article 15 of Council Regulation (EC, Euratom) No 1150/2000 (OJ L 130, 31.5.2000, p. 1).NB: Any discrepancies in totals are due to the effects of rounding.

Source: This table summarises the data from the revenue and expenditure account included in the final financial statements of the Agency for the financial year 2003.

2. atzīmē to, ka 2003. gadā Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras izmantoja EUR 1,9 miljardus, no kuriem 81 % tika tērēts līgumiem, bet 67,5 % palīdzības programmās četros darbības centros (Beļgradā, Podgoricā, Pristinā un Skopjē), un to, ka Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras kopējais 2003. gada budžets bija EUR 358,6 miljoni, no kuriem lielākā daļa bija paredzēta palīdzības programmām, un no EUR 327,8 miljoniem jaunā EK kredīta, ko 2003. gadā saņēma Eiropas Rekonstrukcijas aģentūra, EUR 62,3 miljoni bija paredzēti Kosovai, EUR 200 miljoni Serbijai, EUR 12 miljoni Melnkalnei un EUR 33,5 miljoni Bijušai Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikai;

Budžeta izpilde

3. atzīmē ERP novērojumus par aģentūras valdes apstiprinātā budžeta izpildi, kurā netiek ņemts vērā diferencētās apropriācijas princips, tādējādi finanšu gada grāmatvedības rezultātam nav nekāda sakara ar ekonomisko realitāti, un 2003. gada 31. decembrī ir uzkrājies iztrūkums EUR 140,95 miljonu apmērā, kas ir lielā mērā mākslīgi veidojies;
4. atzīmē, ka aģentūras atbildē ir norādes par pasākumiem, ko tā veic, lai skaidrotu tās darbības finansiālo atspoguļojumu 2004. gada konsolidētajā ieņēmumu un izdevumu pārskatā, tādējādi sagaidot, ka problēma tiks atrisināta līdz 2004. gada budžeta izpildes apstiprināšanai;
5. aicina Komisiju un Palātu pastiprināt sadarbību ar Rekonstrukcijas aģentūru šajā jomā, lai garantētu tās budžeta izpildes efektivitāti;
6. atzīmē atkārtotus ERP novērojumus par aģentūras grāmatvedības sistēmas neatbilstību, īpaši vispārējo pārskatu veidošanu, pamatojoties uz vienreizējiem ierakstiem;

Finanšu pārskati

7. pozitīvi novērtē aģentūras atbildi, kura apliecina, ka tai ir izdevies pilnībā pārvarēt visas nepilnības, uz kurām norādījusi Revīzijas Palāta, un ka šobrīd aģentūra izmanto divkāršā ieraksta vispārējās grāmatvedības sistēmu kopā ar budžeta instrumentu SI2;
8. aicina Komisiju veikt visus vajadzīgos pasākumus, lai visas aģentūras, cik vien iespējams drīz, varētu uzsākt jaunās grāmatvedības sistēmas izmantošanu, ko Komisija ieviesa 2005. gada 1. janvārī;
9. izsaka pārsteigumu par to, ka ERP joprojām nav saņēmusi skaidrojumu par līdzekļiem, kas tikuši novirzīti specializētajām iestādēm aizdevumu programmu finansēšanai specifiskās jomās, un aicina aģentūru nekavēties ar atbilstošiem risinājumiem, lai šie līdzekļi tiktu pienācīgi atspoguļoti aģentūras finanšu pārskatos;
10. ir sapratis no aģentūras sniegtajiem paskaidrojumiem, ka tikai neliels šo līdzekļu pārpalikums joprojām ir pieejams un tie gandrīz pilnībā tikuši iztērēti 2004. gada beigās; aicina Rekonstrukcijas aģentūras direktoru visdrīzākajā laikā sniegt kompetentajai komitejai izsmeļošu ziņojumu par šādu aizdevumu programmu īstenošanu un efektivitāti;
11. atzīmē, ka aģentūra vienlaikus ir pastiprinājusi savu grāmatvedības personālu un tehnisko bāzi un izsaka cerību, ka 2004. gada laikā veiktie uzlabojumi izslēgs nepieciešamību Palātai atkārtot negatīvas piezīmes par šo tēmu;
12. ar atzinību novērtē to, ka vidējais laiks, kas nepieciešams Eiropas Rekonstrukcijas aģentūrai veicot maksājumus, 2003. gadā bija 9. dienas;
13. atzīmē īpašos apstākļus, kādos aģentūra darbojas, un izsaka savu atzinību par aģentūras panākumiem, tai pildot savu uzdevumu; aicina Komisiju sniegt visu nepieciešamo atbalstu ERA, lai nodrošinātu tās pilnīgu piemērošanos procedūrām un prasībām, ko tai uzliek jaunais stāvoklis Komisijas sastāvā (pēc paplašināšanās);
14. atzīmē, ka kopš 2003. gada veiktas lielas pārmaiņas konkursu vadības sistēmā ar nolūku garantēt pārredzamību katrā konkursā;
15. atzinīgi novērtē šajā kontekstā aģentūras direktora tūlītējo rīcību, kad tika atklāti noteikumu pārkāpumi vienā no lielākajiem infrastruktūras līgumiem, ieskaitot automātisku atbildīgās personas atstādināšanu un attiecīgās lietas nodošanu OLAF; aicina gan direktoru, gan Komisiju, kā arī ERP turpināt šīs tūlītējās rīcības procedūru un pastiprināt vajadzīgo riska analīzi, īpaši attiecībā uz nozarēm ar augstu riska faktoru;

16. atzīmē to, ka OLAF ir neapstrīdami pierādījumi tam, ka veiksmīgs uzņēmums ir saņēmis atbalstu no aģentūras darbinieka, kas ir atbrīvots, par saistību ar šo infrastruktūras nolīgumu, sagatavojot šī pieprasījuma dokumentus⁽¹⁾; uzsver to, ka saskaņā ar pastāvošajiem likumiem par konkursu izsludināšanu pat pretendenta mēģinājums iegūt konfidenciālu informāciju par konkursa procedūru prasa viņa izslēgšanu no procedūras;
17. izsaka neizpratni, kāpēc saskaņā ar Komisijas iesniegto informāciju (2004. gada 3. decembra "Jautājumi, uz kuriem komisāriem Michel un Ferrero-Waldner jāsniedz rakstiskas atbildes") OLAF galējo ziņojumu par šo gadījumu nevarēja iesniegt aģentūras valdes locekļiem; sagaida, ka šī situācija tiks atrisināta, lai aģentūras augstākie augstākā lēmumu pieņēmēju instancei būtu pilnīgs notikumu pārskats;
18. mudina Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras direktoru nākotnē vienmēr piemērot Finanšu regulas 103. pantu un pārtraukt to kontraktu saistības, kuru piešķiršanas procedūrā ir atklātas nopietnas kļūdas, noteikumu pārkāpumi vai krāpšana;
19. aicina Rekonstrukcijas aģentūras direktoru, atbildīgo komisāru, ERP un OLAF direktoru informēt Eiropas Parlamentu par šādām darbībām un konstatējumiem;
20. atzīmē Komisijas Iekšējā revīzijas dienesta ziņojumu par ERA aktivitātēm saskaņā ar prasību, ko Eiropas Parlaments bija iekļāvis aģentūras 2002. gada budžeta izpildes apstiprinājumā;

Galveno darījumu likumība un pareizība

21. atzīmē ERP aicinājumu samazināt kredītrikotāju skaitu (56 darbinieki 2003. gada beigās) un apsveic aģentūras pūliņus, kuru rezultātā šis skaits līdz 2004. gada februārim bija sarucis līdz 20 kredītrikotājiem ar tieši vai pastiprināti deleģētām pilnvarām, kas savukārt veicina pienācīgu finanšu plānu īstenošanu, turklāt nodrošinot efektīvu vietējā līmenī plānoto pasākumu izpildi;
22. apsveic faktu, ka aģentūras direktors piedalās uzklaušanās sakarā ar 2003. gada budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru, jo tas ļāva noskaidrot daudzus ar aģentūras direktora pilnvaru izpildi saistītus jautājumus; sagaida, ka aģentūra veiks visus nepieciešamos pasākumus, lai panāktu pilnīgi pareizu finanšu vadību;
23. atzīst faktu, ka Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras direktora klātbūtne Budžeta kontroles komitejā, un pēdējā gadījumā Ārlietu komitejā, palīdz noskaidrot dažus jautājumus un sniedz paskaidrojumus par noteiktām situācijām, kas īpaši interesē Parlamentu, jo īpaši jautājumos par uzdevumu sadalījumu starp Komisijas "nelielajām" pārstāvniecībām Eiropas Rekonstrukcijas aģentūras darbības centros;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

24. atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus paraugus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pamatīgi jāapspriež iestāžu līmenī; arī uzsver, ka pirms tam, kad Komisija formulēs pamatnosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, iestāžu nolīgumā jānosaka kopējās pamatnosaukšanas; tam jānotiek pirms saskaņotas sistēmas izveidošanas aģentūrām;
25. atzīmē Komisijas nostāju⁽²⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai iestāžu līmenī nopietni izskatīt pašreizējo aģentūru struktūru; tāpēc aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo iestāžu nolīgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic saskaņā ar finanšu plānu⁽³⁾ vai paralēli tam;

⁽¹⁾ OLAF darbības ziņojums, par gadu, kas beidzas 2004. gada jūnijā (lietas izskatīšana, 34. lpp.).

⁽²⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽³⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

26. aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsgriezuma analīzi par atsevišķu aģentūru novērtējumiem, lai
- a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem,
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā,
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;
27. sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama līdz 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās Finanšu regulas ieviešanas un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
28. aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras ir būtiskas to darbībai, lomai, uzdevumiem un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;
29. aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos, lai cita starpā optimizētu tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim jābūt orientētam uz
- a) saziņas uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām,
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, kā arī standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai,
 - c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī komunikāciju stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;
30. uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
31. sagaida, ka Komisija iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

32. cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā revidenta veiktajām revīzijām, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas 2343/2002 72. panta 5. punktu;
33. aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus, un pārējo darbinieku nodarbināšanas nosacījumus civildienestā (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana, citi atvieglojumi u.c.);

34. atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu procentuālā attiecība aģentūru kopējā personālsastāvā nav līdzsvarota; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti amatos ar augstu pakāpi, turpretī sievietes pārsvarā ieņem zemas pakāpes amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;
35. pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, arodapmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem ⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
36. sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem ERP novērojumiem, pilnībā ievēros Finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt Finanšu regulas prasības uzskaites jautājumos un vēl vairāk nostiprināt savas iekšējās vadības un kontroles procedūras;
37. mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopīgi saskarsmes punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību atbilstīgos gadījumos noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanos un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;
38. aicina aģentūras vēltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt kontroles pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;
39. atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kas noteikts Finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo Finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest saistībā ar pārskatīšanu; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem noteikumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības, kā paredzēts Finanšu regulā;
40. atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kuri attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka organizēšana stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
41. aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu ticamības deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un pareizību, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;

⁽¹⁾ OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

42. aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus visai sabiedrībai, papildu šo rezultātu iesniegšanai iestādēm, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem adresātiem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta atbildīgās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas Palātu un aģentūrām

43. atbalsta Revīzijas Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju attiecībā uz konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas struktūrvienību darba skaidrību un pārredzamību, veidojot noderīgu pamatu salīdzināšanai atbilstīgos gadījumos, lai palīdzētu aģentūrām izveidot saskaņotu darbības sistēmu, ko ir prasījis Parlaments;
44. aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai uzlabotu procedūru un tehniskos līdzekļus, kas vajadzīgi visu budžeta un finanšu jautājumu pareizas vadīšanas uzlabošanai ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta izpildes apstiprināšanai no paša procesa sākuma; sagaida, ka to regulāri informēs par panākumiem un labākās pieredzes ieviešanu;
45. aicina Palātu un aģentūras uzlabot pretrunīgās procedūras pārredzamību pirms Revīzijas Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādām pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina ERP un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā atjaunot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no brīža, kad pirmo reizi tiek apspriests ERP sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanai par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.
-

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram**

(2005/539/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Profesionālās izglītības attīstības centra 2003. finanšu gada pārskatiem kopā ar centra sniegtajām atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6858/2005 – C6-0075/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽²⁾, īpaši tās 185. pantu, un arī Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1655/2003, ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 337/75 par Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra dibināšanu un atceļ regulu (EEK) Nr. 1416/76 ⁽³⁾, īpaši tās 12.a pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par Finanšu Ietvarregulu sistēmām, kas minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienas vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, un jo īpaši 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
1. Apstiprina budžeta izpildi Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra direktoram 2003. finanšu gada ietvaros;
 2. Ieraksta savas piezīmes pievienotajā rezolūcijā;
 3. Uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pavadošo rezolūciju Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra direktoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas Palātai un publicēt šos dokumentus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 53. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 41. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA

ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra direktoram 2003. finanšu gada ietvaros

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas Palātas ziņojumu par Profesionālās izglītības attīstības centra 2003. finanšu gada pārskatiem kopā ar centra sniegtajām atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6858/2005 – C6-0075/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽²⁾, īpaši tās 185. pantu, un arī Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1655/2003, ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 337/75 par Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra dibināšanu un atceļ regulu (EEK) Nr. 1416/76 ⁽³⁾, īpaši tās 12.a pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu iestādēm, kuras uzskaitītas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾, un īpaši 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
- A. Tā kā Palāta ir paudusi zināmas bažas par ārējām organizācijām (gan nacionālām, gan starptautiskām) uzticētajiem fondiem, ka Palāta arī konstatējusi, ka gada pārskatā ietvertās operācijas ir notikušas likumīgi un plānveidīgi,
- B. Tā kā 2004. gada 21. aprīlī Eiropas Parlaments, pamatojoties uz Palātas ziņojumu, ir apstiprinājis Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra budžeta izpildi ⁽⁵⁾ aģentūras direktoram 2002. finanšu gadam, un rezolūcijā, kas pievienota apstiprinājuma lēmumam, Eiropas Parlaments, *inter alia*
- aicina centru turpināt jau uzsākto sadarbību ar Eiropas Izglītības fondu (ETF),
 - mudina Eiropas centru turpināt tā centienus, lai izveidotu iekšējo auditu un atbilstību iekšējiem kontroles standartiem,

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 53. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 41. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 330, 4.11.2004., 34. lpp.

1. Atzīmē sekojošus skaitļus Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra 2003. gada un 2002. gada pārskatos;

Ieņēmumu un izdevumu pārskati 2003. un 2002. finanšu gadam

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Commission subsidies	14 500	12 135
Revenue from previous financial years	0	25
Miscellaneous revenue	3	3
Assigned revenue (Phare and third countries)	792	333
Financial revenue	0	50
Total revenue (a)	15 295	12 546
Budgetary expenditure for the financial year		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	7 554	7 570
Appropriations carried over	443	298
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	778	767
Appropriations carried over	358	345
<i>Operating activities — Title III of the budget (except for assigned revenue)</i>		
Payments	2 381	2 491
Appropriations carried over	3 138	2 189
<i>Assigned revenue (Phare and third countries)</i>		
Payments	546	0
Appropriations carried over	246	187
Total expenditure (b)	15 444	13 847
Outturn for the financial year (a – b)	– 149	– 1 301
Balance carried over from the previous financial year	– 545	532
Appropriations carried over and cancelled	399	215
Sums for reuse from the previous financial year not used	10	8
Refunds to the Commission	– 716	0
Exchange rate differences	8	1
Balance for the financial year	– 993	– 545

Source: information supplied by the Centre. This table summarises the data provided by the Centre in its own accounts.

2. Atzīmē Palātas novērojumus saistībā ar to, ka centrs piemērojis ierobežotas procedūras līgumsaistību slēgšanas procesā, kā arī centra atbildi uz to; sagaida, ka tas turpmāk centīsies labāk paskaidrot šādu procedūru rezultātus pārskatāmā un atklātā veidā saskaņā ar esošajiem normatīvajiem aktiem;
3. Atzīmē Tiesas novērojumus par to, ka centrs nav pabeidzis paziņotās izmaiņas savā finanšu organizācijā; aicina centru pabeigt un ieviest šīs izmaiņas 2005. gada laikā; sagaida, ka centrs informēs Parlamenta kompetento komiteju pēc ieviešanas procesa beigām;

4. Apsveic sadarbību starp centru un Eiropas Mācību fondu (EMF), sagatavojot pievienošanās procesā jaunās dalībvalstīs līdzdalībai centra darbībās; uzskata, kā šādai kopdarbībai ir jāturpinās un, kur nepieciešams, tā jāstiprina;
5. Sagaida, ka centrs no šī brīža iekļaus savā kopbudžetā subsīdijas un ieguldījumus no trešām valstīm, saskaņā ar Palātas novērojumiem;
6. Sagaida, ka centrs padarīs vēl pārredzamāku personāla darbā pieņemšanas procesu, galvenokārt skaidrojot *ex-ante* kritērijus sarakstiem;
7. Atzinīgi novērtē vienlīdzības principa ieviešanu centra personāla politikā un aicina sekot situācijas attīstībai, regulāri izvērtējot šīs politikas, lai nodrošinātu to ieviešanu;
8. Ar nožēlu konstatē, ka nozīmīgākajos vadītāju posteņos strādā galvenokārt vīrieši, aicina centru parūpēties par līdzsvaru;
9. Pozitīvi novērtē centra informācijas un komunikācijas stratēģiju, īpaši uzsvāru uz atklātību un pieejamību plašai sabiedrībai.

Vispārēji jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

10. Atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitutionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitutionālam līgumam ir jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam ir jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
11. Atzīmē Komisijas nostāju ⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitutionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo punktu un par turpmāko vispārējo starpinstitutionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna ⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam;
12. Aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsgriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;
13. Sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
14. Aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras sniegt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komisijām;

⁽¹⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽²⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

15. Aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām mainām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, uzlabot tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;
 - c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanu šo rezultātu izplatīšanai;
16. Uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
17. Sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

18. Cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
19. Aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakanču procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
20. Atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemu amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;
21. Pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, apmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
22. Sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kas to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt stiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
23. Mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanu un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;

(1) OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

24. Aicina aģentūras vēltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;
25. Atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
26. Atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
27. Aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;
28. Aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

29. Atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
30. Aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodi, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
31. Aicina Palātu un aģentūras uzlabot pretrunīgās procedūras pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādam pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS

(2005. gada 12. aprīlis)

Eiropas Parlamenta lēmums par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tā direktoram

(2005/540/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas Palātas ziņojumu par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda sagatavoto 2003. finanšu gada pārskatiem kopā ar fonda sniegtajām atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6854/2005 – C6-0074/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, īpaši tās 185. pantu, un arī Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1649/2003, ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 1365/75 par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda dibināšanu un atceļ Regulu (EEK) Nr. 1417/76 ⁽³⁾, īpaši tās 16. pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu iestādēm, kuras uzskaitītas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾, un īpaši Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
1. Apstiprina budžeta izpildi Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda direktoram 2003. finanšu gada ietvaros;
 2. Ieraksta savas piezīmes pievienotajā rezolūcijā;
 3. Uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pavadošo rezolūciju Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda direktoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas Palātai un publicēt šos dokumentus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 75. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 25. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA

ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda direktoram 2003. finanšu gada ietvaros

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas Palātas ziņojumu par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda budžeta pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar fonda sniegtajām atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6854/2005 – C6-0074/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, īpaši tās 185. pantu, un arī Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1649/2003, ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 1365/75 par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda dibināšanu un atceļ Regulu (EEK) Nr. 1417/76 ⁽³⁾, īpaši tās 16. pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu iestādēm, kuras uzskaitītas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾ un īpaši Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
- A. Tā kā Eiropas Revīzijas palāta (ERP) savā iepriekš minētajā īpašajā ziņojumā konstatējusi ar būtiski nepieciešamo pārliecību, ka gada pārskati finanšu gadam, kas beidzies 2003. gada 31. decembrī, ir bijuši uzticami un ka pamatdarbības to kopumā ir bijušas likumīgas un pareizas,
- B. Tā kā 2004. gada 21. aprīlī Eiropas Parlaments, pamatojoties uz Palātas ziņojumu, ir apstiprinājis budžeta izpildi ⁽⁵⁾ Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda direktoram 2002. finanšu gadam, un savā apstiprinājuma lēmumā pievienotajā rezolūcijā, *inter alia*
- ir aicinājis fondu uzlabot tā konkursu procedūru pārredzamību,
 - ir atzinīgi novērtējis fonda centienus samazināt aproprāciju pārvešanu uz nākošo finanšu pārskata laikposmu un aicina fondu dalīties savā pieredzē ar citām aģentūrām, lai izplatītu labās prakses principus un vispār samazinātu aproprāciju pārvešanu,

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 75. lpp.⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 25. lpp.⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.⁽⁵⁾ OV L 330, 4.11.2004., 53. lpp.

1. Atzīme sekojošus skaitļus Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda budžeta kontu bilancē 2003. gada un 2002. gada pārskatos;

Ieņēmumu un izdevumu pārskati 2003. un 2002. finanšu gadam

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Commission subsidies	17 090	16 500
Miscellaneous revenue	47	62
Financial revenue	35	57
Total revenue (a)	17 172	16 619
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	8 927	9 111
Appropriations carried over	109	216
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	968	938
Appropriations carried over	224	683
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	3 733	3 290
Appropriations carried over	2 817	3 105
Total expenditure (b)	16 778	17 343
Outturn for the financial year (a – b)	394	– 724
Balance carried over from the previous financial year	– 1 836	– 1 209
Appropriations carried over and cancelled	118	81
Sums from the previous financial year for re-use that were not used	19	13
PHARE revenue collected	639	0
PHARE revenue to be collected	361	0
PHARE expenditure	– 1 000	0
Exchange rate differences	9	3
Balance for the financial year	– 1 296	– 1 836

Source: The Foundation's data. This table summarises the data provided by the Foundation in its accounts.

2. Sagaida, ka fonds turpmāk pareizi atspoguļos savā budžetā ārpusbudžeta subsīdijas vai līdzekļu piešķirumus, ko tas saņēmis;
3. Aicina fondu turpināt attīstīt sinerģijas ar citām aģentūrām, jo īpaši ar Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūru un Statistikas biroju, kas ļautu izvairīties no funkciju pārklāšanās un dotu iespēju izveidot komplementārus aspektus kopējo tematisko pienākumu kontekstā; sagaida, ka šī sinerģija tiks stiprināta informācijas apmaiņas procesā par labāko praksi ar nolūku panākt vēl labākus rezultātus;
4. Apsveic fonda īstenoto vienlīdzības politiku un aktivitāšu ģenerālpārskatu un mudina regulāri izvērtēt šo politiku piemērošanu, lai nodrošinātu to ieviešanu;
5. Apveic fonda apņemšanos izplatīt iedzīvotājiem informāciju par savu meklējumu rezultātiem, kā arī pasākumus, ko fonds veicis, lai attīstītu un stiprinātu fonda informācijas un komunikācijas stratēģijas;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

6. Atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitucionālā līmenī; arī uzsver, ka pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitucionālam līgumam ir jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
7. Atzīmē Komisijas nostāju ⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitucionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitucionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna ⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam
8. Aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;
9. Sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
10. Aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;
11. Aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;
 - c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;

⁽¹⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽²⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

12. Uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai ir jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
13. Sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

14. Cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
15. Aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakanču procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
16. Atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemus amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;
17. Pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, apmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem ⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
18. Sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
19. Mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanos un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;
20. Aicina aģentūras vēltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;

⁽¹⁾ OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

21. Atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
22. Atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
23. Aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;
24. Aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

25. Atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
26. Aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
27. Aicina Palātu un aģentūras uzlabot pretrunīgās procedūras pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādam pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Vides aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās izpilddirektoram****(2005/541/EK)**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas Palātas ziņojumu par Eiropas Vides aģentūras 2003. finanšu gada pārskatiem kopā ar aģentūras sniegtajām atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6852/2005 – C6-0073/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, īpaši tās 185. pantu, un arī Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. jūlija Regulu (EK) Nr. 1641/2003, ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 1210/90 Par Eiropas Vides aģentūras dibināšanu un Eiropas vides informācijas un Novērošanas tīklu ⁽³⁾, īpaši tās 13. pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu iestādēm, kuras uzskaitītas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. noteikumu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komisijas ziņojumu un Vides, sabiedrības veselības un pārtikas drošības komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
1. apstiprina budžeta izpildi Eiropas Vides aģentūras izpilddirektoram 2003. finanšu gada ietvaros;
 2. ieraksta savas piezīmes pievienotajā rezolūcijā;
 3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pavadošo rezolūciju Eiropas Vides aģentūras direktoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas Palātai, un publicēt šos dokumentus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 23. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA

ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Vides aģentūras izpilddirektoram 2003. finanšu gada ietvaros

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas Palātas ziņojumu par Eiropas Vides aģentūras pārskatiem par 2003. finanšu gadu kopā ar aģentūras sniegtajām atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6852/2005 – C6-0073/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, īpaši tās 185. pantu, un arī Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. jūlija Regulu (EK) Nr. 1641/2003, kura groza regulu (EEK) Nr. 1210/90 par Eiropas Vides aģentūras dibināšanu un Eiropas vides informācijas un Novērošanas tīklu ⁽³⁾, īpaši tās 13. pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu iestādēm, kuras uzskaitītas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾ un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. noteikumu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komisijas ziņojumu un Vides, sabiedrības veselības un pārtikas drošības komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
- A. Tā kā Eiropas Revīzijas palāta (ERP) savā augstākminētajā īpašajā ziņojumā ir konstatējusi ar būtiski nepieciešamo pārliecību, ka gada pārskati finanšu gadam, kas beidzies 2003. gada 31. decembrī ir bijuši uzticami un, ka pamatdarbības to kopumā ir bijušas likumīgas un plānveidīgas,
- B. Tā kā 2004. gada 21. aprīlī Eiropas Parlaments, pamatojoties uz Palātas ziņojumu, ir apstiprinājis budžeta izpildi ⁽⁵⁾ Eiropas Vides aģentūras direktoram 2002. finanšu gadam, un *inter alia* savā pievienotajā rezolūcijā
- ir apsveicis to, ka aģentūra nodibinājusi savu iekšējā audita vienību,
 - ir aicinājis aģentūru iesniegt analīzi par diferencētajām apropriācijām, finansējot līgumus ar Eiropas Tematiskajiem centriem, lai samazinātu līdzekļu pārnese uz nākamo finanšu gadu,
 - ir aicinājis aģentūru ātri izlabot situāciju, kas izveidojusies saistībā ar tās lietvedības un datu arhivēšanas sistēmu un novērst tos trūkumus maksājumu dokumentos, kurus Palāta ir atkārtoti kritizējusi,

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 23. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 330, 4.11.2004., 14. lpp.

1. Atzīmē sekojošus skaitļus Eiropas Vides aģentūras 2003. gada un 2004. gada pārskatos;

Ieņēmumu un izdevumu pārskati 2003. un 2002. finanšu gadam

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Community subsidies	21 380	18 749
Other subsidies	8 423	1 136
Other revenue	89	198
Total revenue (a)	29 891	20 083
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	11 123	9 714
Appropriations carried over	315	1 018
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	2 447	2 054
Appropriations carried over	395	247
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	5 997	6 493
Appropriations carried over	7 008	5 611
Total expenditure (b)	27 284	25 136
Outturn for the financial year (a – b)	2 607	– 5 053
Balance carried over from the previous financial year	– 7 427	– 3 275
Appropriations carried over and cancelled	617	889
Sums for re-use from the previous financial year not used	36	8
Exchange rate differences	– 4	4
Adjustments	– 18	0
Balance for the financial year	– 4 190	– 7 427

NB: The totals may include differences due to rounding.

Source: Information supplied by the Agency. These tables summarise the data provided by the Agency in its own accounts.

2. Atzīmē Palātas novērojumus par to, aģentūra nesistemātiski izsniedz zaudējumu atgūšanas rīkojumus, kaut arī prasību apjoms ir ticis noteikts, un aģentūras atbildi uz šo novērojumu; sagaida, ka turpmāk aģentūra šajā jomā stingri ievēros finanšu regulā definētos nosacījumus;
3. Apsveic pasākumus, kurus aģentūra ir veikusi, lai stiprinātu savu finanšu operāciju pārvaldības kapacitāti, ieskaitot sagatavošanās darbus pārejai no naudas plūsmas grāmatvedības sistēmas uz uzkrājumu principa grāmatvedības sistēmu; sagaida, ka aģentūra nodos Parlamenta rīcībā visu informāciju, kas pieejama pēc direktora ikgadējās plānu un finanšu pārskata prezentācijas par 2004. gadu;
4. Apsveic fonda īstenoto vienlīdzības politiku un aktivitāšu ģenerālpilnošanu un mudina regulāri izvērtēt šo politiku piemērošanu, lai nodrošinātu to ieviešanu;
5. Ar nožēlu konstatē, ka aģentūrā pastāvošais personāla iedalījums pēc dzimuma, kategorijas, nacionalitātes un akadēmiskā grāda neļauj Eiropas Parlamentam pienācīgi izvērtēt līdzsvaru starp nodarbinātajām sievietēm un vīriešiem; pieprasa, lai šādi dati tiktu iesniegti nākotnē, jo tas ir svarīgākais instruments vienlīdzības plānošanai un dzimumu pārstāvības līdzsvara nodrošināšanai organizācijas ietvaros;
6. Uzskata Eiropas Vides aģentūru par nozīmīgas vides informācijas avotu visām ES iestādēm un politikas veidošanai; atzinīgi novērtēto, ka aģentūra ir spējusi pārveidot dažus sarežģītus tehniskos datus lietotājiem saprotamā formā un to, ka tā par saviem secinājumiem informē sabiedrību;

7. Atbalsta Eiropas Vides aģentūras sazināšanās stratēģiju ar iedzīvotājiem un mudina aģentūru to nepārtraukti attīstīt un novērtēt;
8. Uzsver to, ka vides programmu īstenošanai bieži traucē citu Kopienas likumdošanas un programmu ietekmes uz apkārtējo vidi novērtējuma trūkums; cer, ka Eiropas Vides aģentūra var sniegt atbalstu politikas veidošanā, turpmāk attīstot darbu pie ietekmes uz vidi novērtējuma;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

9. Atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitutionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvaros ietvaros regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitutionālam līgumam jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
10. Atzīmē Komisijas nostāju ⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitutionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitutionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna ⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam;
11. Aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;
12. Sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
13. Aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;
14. Aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;

⁽¹⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽²⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

- c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;
15. Uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai ir jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
16. Sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

17. Cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
18. Aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakanču procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
19. Atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemu amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;
20. Pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, apmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem ⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
21. Sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
22. Mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanos un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;
23. Aicina aģentūras vēltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;

(1) OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

24. Atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
25. Atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
26. Aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;
27. Aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

28. Atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
29. Aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
30. Aicina Palātu un aģentūras uzlabot *pretrunīgās procedūras* pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādam pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram**

(2005/542/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas Palātas ziņojumu par Eiropas aģentūras drošībai un veselības aizsardzībai darbā 2003. finanšu gada pārskatiem, kopā ar aģentūras sniegtajām atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6851/2005 – C6-0069/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, īpaši tās 185. pantu, un arī Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1654/2003, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2062/94 par Eiropas aģentūras drošībai un veselības aizsardzībai darbā dibināšanu ⁽³⁾, īpaši tās 14. pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu iestādēm, kuras uzskaitītas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
1. apstiprina budžeta izpildi Eiropas aģentūras drošībai un veselības aizsardzībai darbā direktoram 2003. finanšu gada ietvaros;
 2. ieraksta savas piezīmes pievienotajā rezolūcijā;
 3. uzdod tā priekšsēdētājam nodot šo lēmumu un pavadošo rezolūciju Eiropas aģentūras drošībai un veselības aizsardzībai darbā direktoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas Palātai un publicēt šos dokumentus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 1. lpp.
⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.
⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 38. lpp.
⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA

ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras direktoram 2003. finanšu gada ietvaros

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas Palātas ziņojumu par Eiropas darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras sagatavoto 2003. gada finanšu pārskatu, kopā ar aģentūras sniegtajām atbildēm ⁽¹⁾,
- ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6851/2005 – C6-0069/2005),
- ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
- ņemot vērā 2002. gada 25. jūnija Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽²⁾, īpaši tās 185. pantu, un arī Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1654/2003, kura groza regulu (EK) Nr. 2062/94 par Eiropas aģentūras drošībai un veselības aizsardzībai darbā dibināšanu ⁽³⁾, īpaši tās 14. pantu,
- ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu iestādēm, kuras uzskaitītas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienų kopbudžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
- ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
- A. tā kā Palāta savā augstākminētajā īpašajā ziņojumā ar būtiski nepieciešamo pārliecību konstatējusi, ka gada pārskati finanšu gadam, kas beidzies 2003. gada 31. decembrī ir bijuši uzticami un, ka pamatdarbības to kopumā ir bijušas likumīgas un plānveidīgas,
- B. tā kā 2004. gada 21. aprīlī Eiropas Parlaments, pamatojoties uz Palātas ziņojumu, apstiprinājis budžeta izpildi ⁽⁵⁾ Eiropas aģentūras drošībai un veselības aizsardzībai darbā direktoram 2002. finanšu gadam, un *inter alia* savā pievienotajā rezolūcijā:
 - ir uzstājis, ka aģentūrai nepieciešams pilnveidot tās aktivitāšu prognozēšanu projektos, lai izvairītos no liela apriņķa pārnesuma uz nākošo finanšu pārskata posmu,
 - aicinājis aģentūru likt lietā pieredzi, ko tā uzkrājusi, vadot 2002. gada MVU Fondu shēmas, lai nodrošinātu stingrāku un rūpīgu vērtēšanu pret ieguldīto naudu tālākminētajos darbos;

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 38. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 330, 4.11.2004., 8. lpp.

1. atzīmē sekojošus skaitļus Eiropas aģentūras drošībai un veselības aizsardzībai darbā 2003. un 2002. gada pārskatos:

Ieņēmumu un izdevumu pārskati 2003. un 2002. finanšu gadiem

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Community subsidies	11 641	12 324
Other subsidies	66	252
Other revenue	157	81
Phare revenue	824	0
Total revenue (a)	12 688	12 657
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	3 245	3 024
Appropriations carried over	87	136
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	1 146	1 140
Appropriations carried over	186	247
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	2 559	2 030
Appropriations carried over	5 859	5 623
<i>Phare expenditure</i>		
Payments	548	0
Appropriations carried over	502	0
Total expenditure (b)	14 131	12 199
Outturn for the financial year (c = a - b) ⁽¹⁾	- 1 443	458
Balance carried over from the previous financial year	- 1 108	- 2 185
Appropriations carried over from the previous financial year and cancelled	766	609
Sums to be re-used carried over from the previous financial year and not used	1	0
Payments against commitment cancelled in 2002	- 191	0
Exchange rate differences	4	4
Adjustment entries	- 16	7
Outturn for the financial year before economic adjustment (d)	- 1 987	- 1 108
Budget revenue to be recovered	850	0
Other revenue to be recovered	3	0
Acquisitions of fixed assets	207	0
Depreciation ⁽²⁾	- 186	0
Miscellaneous expenditure	- 1	0
Economic adjustments (e)	873	0
Balance for the financial year (d + e) ⁽³⁾	- 1 113	- 1 108

⁽¹⁾ Calculation according to the principles of Article 15 of Council Regulation (EC, Euratom) No 1150/2000 of 22 May 2000 (OJ L 130, 31.5.2000. p. 8.

⁽²⁾ In 2003 the Agency depreciated its fixed assets for the first time.

⁽³⁾ The negative balance is due to the fact that carry-overs are still being treated as expenditure, without any economic adjustment. A rough estimate of the adjustment to be applied suggests that the actual balance for the financial year is of the order of a EUR 1 million.

NB: Differences in totals are due to the effects of rounding.

Source: The Agency's data, the tables present, in summary form, the data provided by the Agency in its own accounts.

2. ar gandarījumu fiksē aģentūras ieguldījumu, kas tās darbības procesā būtiski samazinājis apropriāciju pārnesumu; piekrīt Palātas viedoklim, ka šo apropriāciju pārnesumu apjoms vēla aizvien ir ļoti liels; sagaida, ka aģentūra ieguldīs vēl vairāk darbu, lai samazinātu šos pārnesumus;
3. aicina aģentūru šajā sakarā ieviest darba plānu, lai samazinātu finanšu pārnesumus, paredzot plānā katram finanšu gadam izpildāmos mērķus, kas ir atbilstoši aģentūras darba programmas ieviešanas ciklam;
4. aicina aģentūru skaidri norādīt, kuras no tās darbības jomām var tikt finansētas ar diferencētajām apropriācijām;
5. atkārtoti uzsver savu aicinājumu aģentūrai piemērot precīzāku programmu plānošanu un uzlabot tās darbības kontroli, aicina aģentūru turpināt tās centienus, lai definētu fokusētākus un reālākus mērķus, izsakot tos darbības plānu formā, kā tas ieteikts 2002.–2003. gada darbības novērtējumā;
6. atzīmē aģentūras paskaidrojumus attiecībā uz tās centieniem īstenot darba programmu sadarbībā ar nelielu skaitu centru; aicina aģentūru sniegt tās ikgadējo darbības ziņojumā par 2004. gadu analīzi par darbību ar centriem iegūto pieredzi, kas minēts aģentūras dibināšanas noteikumos, paskaidrojot šī sadarbības modeļa priekšrocības un trūkumus; turpmāk, aicina aģentūru savā ziņojumā uzsvērt līdz šim sasniegto rezultātu nozīmīgumu; mudina aģentūru turpmāk stiprināt centru deklarēto izmaksu pārraudzību un kontroli un lūgt ārējam auditoram sertificēt centru darbu, kā to ieteikusi Palāta;
7. ar nožēlu konstatē, ka nav vienlīdzības plāna un sagaida, ka aģentūra tādu izstrādās īsākajā iespējamajā laikā, lai kļūtu par darba devēju, kurš nodrošina visiem vienlīdzīgas iespējas; sagaida, ka aģentūra ne tikai apsvērs dzimumu vienlīdzības jautājumus personāla atlases posmā, bet arī proaktīvi veicinās dzimumu vienlīdzību ilgtermiņa plānošanā;
8. apsveic aģentūras apņemšanos komunicēt informāciju par tās darbu plašai sabiedrībai un cer drīzumā redzēt aģentūras ieguldījumu citos pasākumos, kas attīstītu un nostiprinātu tās informācijas sniegšanas un komunikācijas spēju;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

9. atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitucionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitucionālam līgumam ir jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam ir jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
10. atzīmē Komisijas nostāju ⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitucionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitucionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna ⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam;
11. aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsgriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;

⁽¹⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽²⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

- b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
- c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;
12. sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
13. aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;
14. aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
- a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
- b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;
- c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;
15. uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
16. sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

17. cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
18. aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbnieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakanču procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
19. atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemu amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;

20. pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, arodapmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem ⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
21. sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
22. mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanos un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;
23. aicina aģentūras veltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;
24. atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
25. atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
26. aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;
27. aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

⁽¹⁾ OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

28. atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
 29. aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
 30. aicina Palātu un aģentūras uzlabot *pretrunīgās procedūras* pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādām pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.
-

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS

(2005. gada 12. aprīlis)

par Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās izpilddirektoram

(2005/543/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūras gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar aģentūras atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6860/2005 – C6-0070/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾ un īpaši tās 185. pantu un Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1647/2003, kas groza regulu (EEK) Nr. 2309/93, kas nosaka cilvēku un veterinārām vajadzībām paredzēto medikamentu atļaujas izsniegšanas un pārbaudes procedūru Kopienā un nodibina Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūru ⁽³⁾, un jo īpaši tās 57.a pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu komitejas ziņojumu un Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
1. apstiprina Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. ieraksta tā piezīmes pievienotajā rezolūcijā;
 3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Eiropas zāļu novērtēšanas aģentūras izpilddirektoram, Padomei, Komisijai, Revīzijas palātai, un publicēt tekstus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 30. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 19. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūras izpilddirektoram 2003. finanšu gada ietvaros**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūras gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar aģentūras atbildēm⁽¹⁾,
- ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6860/2005 – C6-0070/2004),
- ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
- ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu noteikumiem, kas piemērojami Eiropas Kopienas vispārējam budžetam⁽²⁾ un īpaši tās 185. pantu, un 2003. gada 18. jūnija Padomes Regulu (EK) Nr. 1647/2003, kas groza Regulu (EEK) Nr. 2309/93, kas nosaka cilvēku un veterinārām vajadzībām paredzēto medikamentu atļaujas izsniegšanas un pārbaudes procedūru Kopienā un dibina Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūru⁽³⁾, un īpaši tās 57.a pantu,
- ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu, kas piemērojama tām institūcijām, uz kurām attiecas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu noteikumiem, kas piemērojami Eiropas Kopienas kopbudžetam⁽⁴⁾ 185. pants, un jo īpaši tās 94. pantu,
- ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
- A. Tā kā Eiropas Revīzijas palāta (ERP) konstatēja savā iepriekšminētajā īpašajā ziņojumā, ka tā guvusi pieņemamu apliecinājumu tam, ka pārskati 2003. finanšu gadam, kurš beidzās 31. decembrī, bija ticami, un, ka kopumā pamatdarbības bijušas likumīgas un pareizas,
- B. Tā kā 2004. gada 21. aprīlī Eiropas Parlaments pieņēma lēmumu par Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūras 2002. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu⁽⁵⁾, un šim lēmumam pievienotajā rezolūcijā, cita starpā
 - atbalstīja starp aģentūru un Komisiju panākto vienošanos par Kopienas subsīdiju maksājumiem pa daļām, uzsverot to, ka situācija attiecībā uz pārnesumiem jāuzlabo,
 - uzskatīja par pragmatisku risinājumu attiecībā uz pārskata ienākumu daļu, kur tās pozitīvā beigu bilance bija ievadīta kā nākamā finanšu gada plānotais ienākums,
 - atzīmēja aģentūras centienus uzlabot iekšējās kontroles procedūras, un atbalstīja lēmumu izveidot iekšējā audita dienestu,

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 30. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 19. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 330, 4.11.2004., 20. lpp.

1. atzīmē Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūras 2003. un 2002. gada pārskata sekojošus skaitļus:

2003. un 2002. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu pārskats

(in EUR 1 000)

	2003	2002 ⁽¹⁾
Revenue		
Fees relating to marketing authorisations	58 657	38 372
Commission subsidy including subsidies received from the EEA	19 786	14 846
Community subsidy for orphan medicines	2 814	2 407
Contributions for Community programmes	1 208	9
Administrative revenue	2 153	1 688
Sundry revenue	848	54
Total (a)	85 466	57 376
Expenditure ⁽²⁾		
Staff expenditure	29 663	26 216
Administrative expenditure	10 905	10 718
Operating expenditure	32 838	21 467
Depreciation	2 364	0
Total (b)	75 770	58 401
Result (c = a - b)	9 696	- 1 025
Other factors		
Appropriations carried over from the previous financial year and cancelled (d)	823	1 377
Exchange rate differences and other adjustments (e)	413	- 352
Balance for the financial year (c + d + e)	10 932	0

⁽¹⁾ The data for the financial year 2002 have not been reprocessed according to the accounting principles followed for the financial year 2003 (see paragraph 8 of the report).

⁽²⁾ The portion of the appropriations carried over which is to be regarded as expenditure for the financial year has been evaluated on an overall basis rather than on the basis of examining individual transactions.

Source: The Agency's data. This table summarises the data provided by the Agency in its own accounts.

2. atzīmē aģentūras 2004. gada centienus, kuru mērķis bija inventarizācijas sistēmas nostiprināšana, un to, ka visi aktīvi tagad nonākuši jaunā pārvaldības sistēmā saskaņā ar Komisijas harmonizēto pārskatu iesniegšanas plānu;
3. aicina aģentūru veikt turpmākas darbības ar mērķi padarīt stingrāku iekšējās kontroles sistēmu;
4. paredz, ka aģentūra stiprinās jau veiktos pasākumus, lai atbildētu uz Palātas piezīmi attiecībā uz iepirkumu procedūru, par ko ir panākta mutiska vienošanās;
5. atzīmē aģentūras sniegtos paskaidrojumus par pasākumiem, kas ieviesti, lai novērstu tās problēmas, uz kurām ir norādījusi Palāta saistībā ar izmantoto personāla atlases procedūru; aicina aģentūru veikt visas iespējamās darbības, lai stiprinātu pārredzamību;

6. atbalsta aģentūras centienus nodrošināt sabiedrību un veselības aprūpē strādājošos, ar noderīgu un nozīmīgu informāciju par medikamentiem un to vislabāko pielietojumu, kā arī par aģentūras darbību kopumā; sagaida, ka tiks pilnībā informēta par to, kā aģentūra veido uzticamu un labi saprotamu komunikāciju stratēģiju;
7. atzīmē to, Eiropas farmakoloģiskās piesardzības ziņošanas sistēma (Eiro zāļu piesardzības datubāze) vēl pilnībā nedarbojas; pieprasa aģentūrai un iesaistītajām valstu varasiestādēm nekavējoties pabeigt darbu pie tā;
8. atbalsta to, ka aģentūra ir noteikusi vienlīdzīgu iespēju politiku, bet izsaka nožēlu par tās ieviešanas plāna trūkumu un sagaida, ka aģentūra īsā laikā izstrādās plānu, lai kļūtu par vienlīdzīgu iespēju darba devēju; sagaida, ka aģentūra ne tikai risinās vienlīdzības jautājumus, pieņemot darbiniekus darbā, bet arī aktīvi ilglaicīgi darbosies, lai veicinātu dzimumu vienlīdzību; mudina turpināt šādas darbības un regulāri novērtēt, lai nodrošinātu to ieviešanu;
9. atzīmē, ka Eiropas Zāļu novērtēšanas aģentūra ir vienīgā aģentūra, kura A klases amatus aizņem vairāk sievietes nekā vīrieši;
10. atbalsta aģentūras apņemšanos padarīt savu darbību caurskatāmāku un realizētos pasākumus, lai uzlabotu informācijas stratēģiju un komunikāciju ar pacientiem un veselības aprūpes darbiniekiem;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

11. atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitucionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitucionālam līgumam ir jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
12. atzīmē Komisijas nostāju⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitucionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitucionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam;
13. aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;

⁽¹⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽²⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

14. sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
15. aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;
16. aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;
 - c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;
17. uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai ir jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
18. sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

19. cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
20. aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakancu procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
21. atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemas amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;

22. pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, arodapmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem ⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
23. sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
24. mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanos un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;
25. aicina aģentūras veltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;
26. atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
27. atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
28. aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;

(1) OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

29. aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

30. atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
31. aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
32. aicina Palātu un aģentūras uzlabot *pretrunīgās procedūras* pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādam pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.
-

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS

(2005. gada 12. aprīlis)

par Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram

(2005/544/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar centra atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6859/2005 – C6-0068/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, un īpaši tās 185. pantu, un Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1645/2003, kas groza Regulu (EEK) Nr. 2965/94 par Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra nodibināšanu ⁽³⁾, un īpaši tās 14. pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
1. Apstiprina Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. Ieraksta tā piezīmes pievienotajā rezolūcijā;
 3. Uzdod priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra direktoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai un publicēt tekstus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 46. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 13. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra direktoram 2003. finanšu gada ietvaros**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar centra atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6859/2005 – C6-0068/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾ un īpaši tās 185. pantu, un 2003. gada 18. jūnija Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003, kas groza Regulu (EK) Nr. 2965/94 par Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra nodibināšanu ⁽³⁾, un īpaši tās 14. pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kas minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par finanšu regulas piemērošanu Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
- A. Tā kā Eiropas Revīzijas palāta (ERP) konstatēja savā iepriekšminētajā īpašajā ziņojumā, ka tā ir guvusi pieņemamu apliecinājumu tam, ka pārskati 2003. finanšu gadam, kurš beidzās 31. decembrī, bija ticami, un, ka kopumā darījumi bijuši likumīgi un pareizi;
- B. Tā kā 2004. gada 21. aprīlī Eiropas Parlaments pieņēma lēmumu par Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra 2002. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu ⁽⁵⁾ un Parlamenta lēmumam pievienotajā rezolūcijā cita starpā
- atzinīgi novērtēja centra sasniegumus pārnesumu samazināšanā,
 - atzīmēja centra centienus grāmatvedības pārskatos likumīgā veidā parādīt finanšu gada pozitīvo bilanci kā nākamā finanšu gada ieņēmumus,
 - apstiprināja centra centienus rast apmierinošu risinājumu tā telpu jautājumā,

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 46. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 13. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 330, 4.11.2004., 27. lpp.

1. Atzīmē šādus skaitļus Eiropas Savienības Iestāžu tulkošanas centra pārskatos 2002. un 2003. finanšu gadam;

Ieņēmumu un izdevumu pārskats 2002. un 2003. finanšu gadam

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Operating revenue		
Invoicing for the financial year	22 075	18 113
Miscellaneous revenue	223	291
Total (a)	22 298	18 404
Operating expenditure		
Current expenses	18 255	18 446
Total (b)	18 255	18 446
Operating result (c = a - b)	4 043	- 42
Financial income		
Bank interest	387	495
Exchange rate gain	1	2
Total (d)	388	497
Financial charges		
Bank charges	10	0
Total (e)	10	0
Financial result (f = d - e)	378	497
Result for ordinary activities (g = c + f)	4 421	455
Exceptional income (h)	19	0
Exceptional expenses (i)	9	0
Exceptional result (j = h - i)	10	0
Result for the financial year (g + j)	4 431	455

Source: Data compiled by the Centre.

2. Aicina centru un Komisiju nākotnē rast apmierinošu risinājumu jautājumam par centra personāla pensiju iemaksām;
3. Lūdz centru un Komisiju turpināt informēt Parlamentu par tā centienu rezultātiem, mēģinot rast risinājumu pensiju iemaksu jautājumā centra darbiniekiem;
4. Atzinīgi novērtē savstarpējās saprašanās memoranda parakstīšanu 2004. gadā starp centru un Luksemburgas varas iestādēm, risinot problēmu par centra izmaksām saistībā ar jaunās *Hemicycle* ēkas izmantošanu; sagaida, ka pilnīga informācija par šo jautājumu tiks izklāstīta direktora 2004. gada darbības ziņojumā;
5. Atzīmē centra izteiktās bažas par termiņiem, kas noteikti Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 saskaņā ar kuriem Palātai ir aģentūras provizorisko pārskatu izvērtēšana (83. panta 1. punkts) līdz 15. jūnijam un direktoriem ir jānosūta galējie pārskati Komisijas grāmatvedim (83. panta 3. punkts) līdz 1. jūlijam kopā ar valdes atzinumu; apzinās grūtības kādas tas rada, īpaši saņemot aģentūras valdes atzinumu starp šiem diviem datumiem;

6. Izsaka nožēlu par vienlīdzības plāna trūkumu un cer, ka centrs drīzumā izstrādās plānu, lai kļūtu par vienlīdzīgu iespēju darba devēju; sagaida, ka centrs ne tikai apspriedīs vienlīdzības jautājumus darbinieku pieņemšanai darbā, bet arī ilglaicīgi aktīvi strādās, lai veicinātu dzimumu vienlīdzības jautājuma risināšanu;
7. Atzinīgi novērtē centra ieguldījumu pilsoņu informēšanā par tā darbību un cer sagaidīt turpmākus pasākumus, lai attīstītu centra informācijas un komunikācijas stratēģiju;
8. Pēc informācijas apmaiņas ar centru, atzīmē to, ka cena par vienu lapu, kas noteikta 2003. gada budžetā ir EUR 77,50, kas ietver visas centra izmaksas (personāls, ēkas, IT, aprīkojums, ārējie tulkotāji, pensiju un sociālie), kā arī iekšējās valodas kvalitātes pārbaudes, formatēšana un pārveidošana, un visas nepieciešamās līgumdarbu administratīvās izmaksas; pieprasa Komisijai novērtēt dažādu tulkojumu pakalpojumu izpildi un rentabilitāti;
9. Atzīmē to, ka drošības, konfidencialitātes, ātruma un īpašas kvalifikācijas apsvērumu dēļ, iekšējie tulkotāji ir nepieciešami; tāpat atzīmē to, ka tur kur ir sasniegti nepieciešamie kvalitātes kritēriji, centrs strādā sadarbībā ar ārējiem tulkotājiem, un to, ka 2003. gadā 40 % bija līgumdarbu;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

10. Atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitucionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitucionālam līgumam ir jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
11. Atzīmē Komisijas nostāju ⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitucionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitucionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna ⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam;
12. Aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsgriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;

⁽¹⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽²⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

13. Sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
14. Aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;
15. Aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, kā arī sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;
 - c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;
16. Uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai ir jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
17. Sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

18. Cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
19. Aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakancu procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
20. Atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemu amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;

21. Pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, arodapmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem ⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
22. Sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
23. Mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanos un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;
24. Aicina aģentūras vēltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;
25. Atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
26. Atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
27. Aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;

⁽¹⁾ OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

28. Aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

29. Atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
30. Aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
31. Aicina Palātu un aģentūras uzlabot *pretrunīgās procedūras* pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādam pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eurojust 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās administratīvajam direktoram****(2005/545/EK)**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eurojust gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar Eurojust atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6856/2005 – C6-0063/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽²⁾, un īpaši tās 185. pantu, un 2003. gada 18. jūnija Padomes Lēmumu 2003/659/IT, kas groza Lēmumu 2002/187/IT par Eurojust nodibināšanu ar nolūku uzsākt cīņu pret nopietniem noziegumiem ⁽³⁾, un īpaši tā 36. pantu,
 - ņemot vērā 2002. gada 19. novembra Komisijas Regulu (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kas minētas Padomes Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Pilsoņu brīvību, tiesiskuma un iekšlietu komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
1. Apstiprina Eurojust 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. Ieraksta tā piezīmes pievienotajā rezolūcijā;
 3. Uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Eurojust administratīvajam direktoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai un publicēt tekstus Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 61. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 44. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eurojust administratīvajam direktoram 2003. finanšu gada ietvaros**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eurojust gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar Eurojust atbildēm ⁽¹⁾,
- ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6856/2005 – C6-0063/2005),
- ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
- ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, un īpaši tās 185. pantu, un 2003. gada 18. jūnija Padomes Lēmumu 2003/659/IT, kas groza Lēmumu 2002/187/IT par Eurojust dibināšanu ar nolūku uzsākt cīņu pret nopietniem noziegumiem ⁽³⁾, un īpaši tā 36. pantu,
- ņemot vērā 2002. gada 19. novembra Komisijas Regulu (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 185. pantā par finanšu regulas piemērošanu Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
- ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
- A. Tā kā Eiropas Revīzijas palāta (ERP) konstatēja savā iepriekšminētajā īpašajā ziņojumā, ka tā guvusi pieņemamu apliecinājumu tam, ka pārskati 2003. finanšu gadam, kurš beidzās 31. decembrī, bija ticami, un, ka kopumā pamatdarbības bijušas likumīgas un pareizas;
- B. Tā kā 2004. gada 21. aprīlī Eiropas Parlaments pieņēma lēmumu par Eurojust 2002. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu ⁽⁵⁾ un Parlamenta lēmumam pievienotajā rezolūcijā cita starpā
 - atzina, ka problēmas ar budžeta izpildi bija radušās tādēļ, ka Eurojust bija tikko sācis darboties, un sagaida, ka šīs problēmas tiks atrisinātas 2004. finanšu gadā,
 - pozitīvi novērtē Eurojust vēlēšanos izmantot citu institūciju iegūto pieredzi, lai atbilstu jaunajiem pārskatu iesniegšanas, iekšējā audita un kontroles noteikumiem, un lai sadarbotos ar citām institūcijām,

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 61. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 44. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 330, 4.11.2004., 40. lpp.

1. Atzīmē sekojošus skaitļus *Eurojust* pārskatos 2003. un 2002. finanšu gada;

Ieņēmumu un izdevumu pārskats 2003. un 2002. finanšu gadam

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Operating revenue		
Community subsidies	7 125	1 478
Miscellaneous revenue	12	0
Total (a)	7 137	1 478
Operating expenditure		
Purchases of goods and services	3 228	378
Staff costs	2 112	256
Depreciation	211	29
Total (b)	5 551	663
Outturn for the financial year (a – b)	1 586	815

Source: Eurojust data.

2. Atzīmē *Eurojust* sasniegto progresu, to problēmu, kas attiecas uz jaunās Finanšu regulas pieņemšanu un atbilstību tai, risināšanai; tāpat atzīmē pieredzi, kas iegūta pārvarot budžeta transakciju kontroles trūkumu;
3. Sagaida, ka *Eurojust* ziņos par turpmāko progresu šajā jautājumā 2004. gada finanšu darbības ziņojumā;
4. Atzīmē paskaidrojumus, ko sniedzis direktors jautājumā par to, kā *Eurojust* attiecas pret saņemtajiem informācijas pieprasījumiem;
5. Sagaida, ka *Eurojust* stingri ievēros datu aizsardzības un pilsoņu tiesību aizsardzības noteikumus;
6. Izsaka nožēlu par vienlīdzības plāna trūkumu un cer, ka centrs drīzumā izstrādās plānu, lai kļūtu par vienlīdzīgu iespēju darba devēju; sagaida, ka centrs ne tikai apspriedīs vienlīdzības jautājumus darbinieku pieņemšanai darbā, bet arī ilglaicīgi aktīvi strādās, lai veicinātu dzimumu vienlīdzības jautājuma risināšanu;
7. Lūdz, ņemot vērā nopietnas problēmas nodrošināt pietiekamu finansējumu neatkarīgo aģentūru pieaugošajam skaitam, lai Holandes, kā šīs prestižās iestādes uzņēmējvalsts, varasiestādes ievērojami *Eurojust* materiāltehnisko nodrošinājumu;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

8. Atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitucionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitucionālam līgumam ir jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam ir jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;

9. Atzīmē Komisijas nostāju ⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitucionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitucionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna ⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam;
10. Aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;
11. Sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
12. Aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;
13. Aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;
 - c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;
14. Uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai ir jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
15. Sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

⁽¹⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽²⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

16. Cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
17. Aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakancu procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
18. Atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemu amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;
19. Pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, arodapmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem ⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
20. Sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
21. Mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanos un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;
22. Aicina aģentūras veltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;
23. Atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;

⁽¹⁾ OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

24. Atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
25. Aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;
26. Aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

27. Atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
28. Aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
29. Aicina Palātu un aģentūras uzlabot *pretrunīgās procedūras* pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādām pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Izglītības fonda 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram****(2005/546/EK)**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas izglītības fonda gada pārskatiem 2003. finanšu gadam, kopā ar fonda atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6853/1/2005 – C6-0072/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, un īpaši tās 185. pantu, un 2003. gada 18. jūnija Padomes Regulu (EK) Nr. 1648/2003, kas groza Regulu (EEK) Nr. 1360/90 par Eiropas izglītības fonda nodibināšanu ⁽³⁾, un īpaši tās 11. pantu,
 - ņemot vērā 2002. gada 19. novembra Komisijas Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu vispārējam Eiropas Kopienu budžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
1. uzskata, ka Eiropas izglītības fonda direktors ir izpildījis savas saistības sakarā ar šī centra 2003. finanšu gada budžetu;
 2. protokolē tā komentārus papildus rezolūcijā;
 3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un papildus rezolūciju Eiropas izglītības fonda direktoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai, un publicēt tās *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 68. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 22. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Izglītības fonda direktoram 2003. finanšu gada ietvaros**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas izglītības fonda gada pārskatiem 2003. finanšu gadam, kopā ar fonda atbildēm ⁽¹⁾,
- ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6853/1/2005 – C6-0072/2005),
- ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
- ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽²⁾, un īpaši tās 185. pantu, un 2003. gada 18. jūnija Padomes Regulu (EK) Nr. 1648/2003, kas groza Regulu (EEK) Nr. 1360/90 par Eiropas izglītības fonda nodibināšanu ⁽³⁾, un īpaši tās 11. pantu,
- ņemot vērā 2002. gada 19. novembra Komisijas Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par finanšu regulas piemērošanu vispārējam Eiropas Kopienų budžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
- ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
- A. tā kā Palāta konstatēja savā iepriekšminētajā īpašajā ziņojumā, ka tā guvusi pieņemamu apliecinājumu faktam, ka pārskati 2003. finanšu gadam, kurš beidzās 31. decembrī, bija ticami, un, ka kopumā pamatdarbības bijušas likumīgas un sistemātiskas,
- B. tā kā 2004. gada 21. aprīlī Eiropas Parlaments pieņēma lēmumu par Eiropas Izglītības fonda direktora saistību izpildi ⁽⁵⁾, sakarā ar šī fonda 2002. finanšu gada budžetu, un papildu rezolūcijā Parlamenta lēmumam, cita starpā
 - atzīmē fonda sasniegto progresu samazinot pārnēsumus un aicina apsvērt iespēju izmantot diferencētu finansējumu, lai nākotnē samazinātu pārnēsumus,
 - atzīmē fonda centienus atbilst iekšējās kontroles standartiem,
 - atbalsta risinājumu, kas rasts attiecībā uz Komisijas maksājumiem Kopienų subsīdijās, lai izvairītos no atkārtotas naudas plūsmas problēmu rašanās,
 - pieprasīja sadarbībā ar Komisiju rast piemērotu risinājumu par fonda Kopienų līdzekļu pārskatu prezentēšanu attiecībā uz ārējām programmām, un tām programmām, kuras vada fonds,

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 68. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 22. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 330, 4.11.2004., 46. lpp.

1. atzīmē sekojošos skaitļus Eiropas izglītības fonda pārskatiem 2002. un 2003. finanšu gadam;

Ieņēmumu un izdevumu pārskats 2002. un 2003. finanšu gadam ⁽¹⁾

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Community subsidies	18 100	13 179
Other donors	523	—
Miscellaneous revenue	17	23
Financial revenue	—	140
Total revenue (a)	18 640	13 342
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	10 771	10 153
Appropriations carried over	329	215
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	1 076	805
Appropriations carried over	310	559
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	3 396	2 307
Appropriations carried over	1 087	2 591
<i>Earmarked revenues</i>		
Payments	237	—
Appropriations carried over	286	—
Total expenditure (b)	17 492	16 631
Outturn for the financial year (a – b)	1 148	– 3 289
Balance carried over from the previous financial year	– 2 155	4 055
Appropriations carried over and cancelled	375	424
Reimbursements to the Commission	– 703	– 3 352
Exchange rate differences	17	6
Balance for the financial year	– 1 318	– 2 155

(¹) The revenue and expenditure account and balance sheet only take account of the Foundation's specific activities: they do not include programmes managed on behalf of the Commission.

Source: Foundation data. This table summarises the data supplied by the Foundation in its own accounts.

2. atzīmē, ka Palāta atkārtoti ir izteikusi savus apsvērumus attiecībā uz pareizu Fonda pārskatu prezentēšanu par Kopienas finansējuma izlietojumu fonda vadītājās, Kopienas ārējās programmās (*Tempus* programma); tāpat atzīmē fonda atbildes uz Palātas secinājumiem; sagaida, ka tiks pilnībā informēts par fonda rastajiem risinājumiem, vienojoties ar Komisiju, attiecībā uz veidu kādā finansējums tiek parādīts fonda 2004. gada darbības ziņojumā;

3. tāpat atzīmē Palātas secinājumus, ka novēlotu Komisijas maksājumu dēļ Kopienas subsīdijās radās īslaicīgas naudas plūsmas problēmas, kas tika risināta ar steidzamu pārnese no *Tempus* paredzētajiem līdzekļiem; vēlreiz pieprasa fondam un Komisijai veikt visus nepieciešamos pasākumus, lai šādas problēmas vairs neatkārtotos;
4. atzīmē fonda centienus risināt kandidātu atlases problēmas; sagaida, ka tas tiks turpināts tā, lai tiktu sasniegta nepieciešamā caurskatāmība;
5. atbalsta sadarbības rezultātus ar *Cedefop*; cer, ka šī sadarbība tiks stiprināta un attīstīta nākotnē, daloties informācijā par, un ar nolūku veicināt labu darba praksi;
6. izsaka nožēlu par vienādības plāna trūkumu un sagaida, ka aģentūra drīzumā izstrādās plānu, lai kļūtu par vienlīdzīgu iespēju izmantotāju; sagaida, ka aģentūra ne tikai izskatīs vienādības jautājumus darbinieku pieņemšanai darbā, bet arī ilglaicīgi aktīvi strādās, lai veicinātu dzimumu vienlīdzības jautājuma risināšanu;
7. atbalsta fonda plānus uzlabot sazināšanās stratēģiju ar pilsoņiem un cer uz turpmākiem pasākumiem šī virzienā nākošajā gadā;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

8. atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitucionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitucionālam līgumam ir jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam ir jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
9. atzīmē Komisijas nostāju⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitucionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitucionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam;
10. aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;

⁽¹⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas ziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽²⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

11. sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
12. aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;
13. aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;
 - c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;
14. uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai ir jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
15. sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

16. cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
17. aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakancu procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
18. atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemas amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;

19. pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, arodapmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem ⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
20. sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
21. mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanos un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;
22. aicina aģentūras vēltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;
23. atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
24. atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
25. aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;

⁽¹⁾ OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

26. aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

27. atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
28. aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
29. aicina Palātu un aģentūras uzlabot *pretrunīgās procedūras* pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādam pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.
-

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram**

(2005/547/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar centra atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6862/2005 – C6-0071/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, un īpaši tās 185. pantu, un 2003. gada 18. jūnija Padomes Regulu (EK) Nr. 1651/2003, kas groza Regulu (EEK) Nr. 302/93 par Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra nodibināšanu ⁽³⁾, un īpaši tās 11.a pantu,
 - ņemot vērā 2002. gada 19. novembra Komisijas Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu vispārējam Eiropas Kopienu budžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
1. uzskata, ka Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra direktors ir izpildījis savas saistības sakarā ar šī centra 2003. finanšu gada budžetu;
 2. protokolē tās komentārus papildus rezolūcijā;
 3. uzdod tās priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un papildu rezolūciju Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra direktoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai, un publicēt tās *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 83. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 30. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA

ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra direktoram 2003. finanšu gada ietvaros

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar centra atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6862/2005 – C6-0071/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽²⁾, un īpaši tās 185. pantu, un 2003. gada 18. jūnija Padomes Regulu (EK) Nr. 1651/2003, kas groza Regulu (EEK) Nr. 302/93 par Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra nodibināšanu ⁽³⁾, un īpaši tās 11.a pantu,
 - ņemot vērā 2002. gada 19. novembra Komisijas regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu vispārējam Eiropas Kopienų budžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
- A. ERP konstatēja savā iepriekšminētajā īpašajā ziņojumā, ka tā guvusi pieņemamu apliecinājumu faktam, ka pārskati 2003. finanšu gadam, kurš beidzās 31. decembrī, bija ticami, un, ka kopumā pamatdarbības bijušas likumīgas un sistemātiskas;
- B. 2004. gada 21. aprīlī Parlaments pieņēma lēmumu par Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra direktora saistību izpildi ⁽⁵⁾ sakarā ar šī centra 2002. finanšu gada budžetu, un papildu rezolūcijā Parlamenta lēmumam, cita starpā
- atbalsta centra centienus, kas mērķēti uz to, lai nākotnē samazinātu pārneseumus,
 - atzīmē centra apņemšanos, ka tas nākotnē respektēs nepieciešamību atdalīt grāmatvežu un vadošā ierēdņa pienākumus, kā to pieprasa Finanšu regula,
 - aicina centru novērst tos personāla vadības trūkumus, uz kuriem norāda ERP, jo īpaši veidu kā tiek veikta personāla atlases procedūra;

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 83. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 30. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 330, 4.11.2004., 59. lpp.

1. atzīmē sekojošus skaitļus Eiropas Narkotiku un narkomānijas apkarošanas uzraudzības centra pārskatos 2003. un 2002. finanšu gada;

Ieņēmumu un izdevumu pārskats 2003. un 2002. finanšu gadam

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Commission subsidies	9 300	9 000
Subsidies from Norway	421	413
Phare subsidies	334	735
Other revenue	67	133
Total revenue (a)	10 122	10 280
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	5 240	4 951
Appropriations carried over	88	80
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	558	632
Appropriations carried over	272	509
<i>Operating expenditure — Title III of the budget</i>		
Payments	2 281	2 525
Appropriations carried over	1 679	1 001
Total expenditure (b)	10 117	9 698
Outturn for the financial year (a – b)	5	582
Balance carried over from the previous financial year	1 626	639
Appropriations carried over and cancelled	221	392
Sums for reuse from the previous financial year not used	21	9
Refunds to the Commission	– 1 584	—
Exchange rate differences	6	3
Balance for the financial year	295	1 626

NB: The totals may include differences due to rounding.

Source: Data from the Monitoring Centre.

2. aicina centru veikt stingrākus pasākumus, lai ātri likvidētu trūkumus attiecībā uz inventāra uzskaites organizāciju, ieskaitot kontroli noliktavās, dokumentiem un piemērotu IT izmantošanu;
3. atzīmē ERP satraukumu par problēmām, uz kurām norādīts saistībā ar līgumu pārraudzību, kas noslēgts ar valstu sadarbības punktiem; sagaida, ka centrs veiks pasākumus, lai labāk ieviestu šos līgumus;
4. atbalsta centra lēmumu veikt valstu centru darba kvalitātes iepriekšējā gada novērtējumu, pirms nākamā finanšu gada maksājuma veikšanas; šajā sakarībā, sagaida, ka centrs norādīs uz tām darbībām, kas varētu tikt finansētas no citiem avotiem;
5. atzīmē centra centienus veikt aktīvus pasākumus sabiedrības un trešo valstu informēšanā, lai veicinātu interesi par centra darbu;

6. atbalsta centra veiktos pasākumus vienādības plāna ieviešanā, un aicina centru arī nākotnē regulāri novērtēt šo pasākumu izpildi, lai nodrošinātu to ieviešanu;
7. atbalsta centra sazināšanās stratēģiju un apņemšanos informēt sabiedrību;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

8. atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitutionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitutionālam līgumam ir jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam ir jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
9. atzīmē Komisijas nostāju⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitutionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitutionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam;
10. aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsgriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;
11. sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
12. aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;
13. aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;

(¹) Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

(²) Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

- c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;
14. uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
15. sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

16. cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
17. aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakancu procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
18. atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemu amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;
19. pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, apmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem ⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
20. sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
21. mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanos un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;
22. aicina aģentūras vēltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;

⁽¹⁾ OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

23. atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
24. atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
25. aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;
26. aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

27. atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
28. aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
29. aicina Palātu un aģentūras uzlabot *pretrunīgās procedūras* pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādam pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram**

(2005/548/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar centra atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6861/2005 – C6-0067/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, un jo īpaši tās 185. pantu, un Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1652/2003, kas groza Regulu (EK) Nr. 1035/97 par Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra dibināšanu ⁽³⁾, un jo īpaši tās 12.a pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾, un jo īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
1. apstiprina Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. ieraksta tā piezīmes pievienotajā rezolūcijā;
 3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra direktoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai, un publicēt šos dokumentus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 91. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 33. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA

ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra direktoram 2003. finanšu gada ietvaros

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar centra atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6861/2005 – C6-0067/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽²⁾, un jo īpaši tās 185. pantu, un Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1652/2003, kas groza Regulu (EK) Nr. 1035/97 par Eiropas Rasisma un ksenofobijas centra dibināšanu ⁽³⁾, un jo īpaši tās 12.a punktu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾, un jo īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
- A. tā kā Revīzijas palāta konstatēja savā iepriekšminētajā īpašajā ziņojumā, ka tā guvusi pieņemamu apliecinājumu tam, ka pārskati 2003. finanšu gadam, kurš beidzās 31. decembrī, bija ticami, un, ka kopumā pamatdarbības bijušas likumīgas un pareizas,
- B. tā kā 2004. gada 21. aprīlī Eiropas Parlaments apstiprināja Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra 2002. finanšu gada budžeta izpildi ⁽⁵⁾, un lēmumam pievienotajā apstiprināšanas rezolūcijā Parlaments, cita starpā
- aicināja centru turpināt samazināt pārneseumus un uzraudzīt ieņēmumus, laikus izdodot nepieciešamos piedziņas rīkojumus,
 - izteica bažas par naudas plūsmas problēmām, kas radušās Kopienas subsīdiju komisijas maksājumu vilcināšanas rezultātā, un aicināja Komisiju un centru uzlabot koordināciju, lai izvairītos no līdzīgas situācijas atkārtotāšanās,
 - aicināja centru veikt turpmākus pasākumus, lai uzlabotu tā iekšējo kontroli un nodrošinātu atbilstību finanšu regulai, lai uzlabotu līgumu pārvaldību un pastiprinātu pārraudzību un novērtēšanu tā darba kvalitātei, ko veic RAXEN tīkls svarīgākajos punktos,

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 91. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 33. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 330, 4.11.2004., 66. lpp.

1. atzīmē šādus skaitļus Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra pārskatos 2003. un 2002. finanšu gadam:

Ieņēmumu un izdevumu pārskats 2003. un 2002. finanšu gadam

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Community subsidies	7 318	4 320
Other revenue	374	
Financial revenue	21	43
Phare revenue	676	
Total revenue (a)	8 389	4 363
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	2 618	2 416
Appropriations carried over	64	187
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	412	377
Appropriations carried over	51	60
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	1 678	1 686
Appropriations carried over	1 162	1 234
<i>Phare expenditure</i>		
Payments	377	
Appropriations carried over	694	
Total expenditure (b)	7 055	5 960
Outturn for the financial year (a – b)	1 334	– 1 597
Balance carried over from the previous financial year	– 1 579	– 8
Appropriations carried over, cancelled	301	52
Appropriations for re-use from the previous financial year, not used	38	151
Exchange rate differences	5	2
Amounts refunded to the Commission		– 179
Balance for the financial year	98	– 1 579

NB: Totals may include differences due to rounding.

Source: Data supplied by the Centre. These tables summarise the data supplied by the Centre in its own accounts.

2. atzinīgi vērtē centra sasniegumus pašreizējo apropriāciju pārnesumu samazināšanā; aicina centru turpināt centienus turpmāk vēl aktīvāk samazināt pārnesumus; sagaida, ka centrs norādīs, kuru no tā darbībām varētu finansēt ar diferencētām apropriācijām, tādējādi veicinot turpmāku pārnesumu samazināšanu;
3. sagaida, ka centrs, saskaņā ar Palātas apsvērumu, atbilstoši uzrādīs savā kopējā budžetā jebkuras Kopienas subsīdijas, ko tas ir saņēmis un pārvaldījis saistībā ar ārējām programmām (Phare subsīdijas), kā arī citus ienākumu avotus, lai uzrādītu patiesi vispārēju budžetu;
4. aicina centru ņemt vērā Palātas ieteikumu izveidot efektīvu ieņēmumu pārvaldības un uzraudzības sistēmu, kas ļautu laikus izdot piedziņas rīkojumus;
5. sagaida, ka centrs uzlabos līgumu pārvaldību, lai darbotos saskaņā ar finanšu regulas noteikumiem; aicina centru turpmāk cieši uzraudzīt līgumu izpildi, lai nodrošinātu labāku paveiktā darba kvalitātes kontroli;

6. atzinīgi novērtē risinājumu, kas rasts, atbildot vispārējam sabiedrības lūgumam publiskot 2003. gada ziņojumu par rasismu, un aicina centru uzlabot sagatavošanās darbus šāda veida ziņojumu sniegšanai turpmāk;
7. atzīmē un izsaka nožēlu par vienlīdzības plāna trūkumu un sagaida, ka aģentūra īsā laikā izstrādās plānu, lai kļūtu par vienlīdzīgu iespēju darba devēju; sagaida, ka aģentūra ne tikai izskatīs vienlīdzības jautājumus darbinieku pieņemšanas darbā stadijās, bet arī aktīvi ilglaicīgi darbosies, lai veicinātu dzimumu vienlīdzību;
8. atbalsta dažādības audita plānu un atzinīgi novērtē to, ka centrā, visos darbinieku līmeņos, ir pārstāvētas minoritātes, sagaida to, ka centrs ievērojami palielinās vadošos amatos strādājošo sieviešu īpatsvaru;
9. atzinīgi novērtē centra sazināšanās stratēģiju, bet cer sagaidīt turpmākus pasākumus šīs stratēģijas izstrādāšanai un nostiprināšanai, īpaši attiecībā uz informāciju un sazināšanos ar pilsoņiem gadījumos, kad Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centram ir jābūt īpaši aktīvam, paaugstinot pilsoņu pašapziņu un cīnoties pret rasismu un ksenofobiju;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

10. atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitucionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitucionālam līgumam ir jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam ir jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
11. atzīmē Komisijas nostāju⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitucionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitucionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam;
12. aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;
13. sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
14. aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;

⁽¹⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽²⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

15. aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;
 - c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;
16. uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai ir jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
17. sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

18. cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
19. aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakancu procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
20. atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemu amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;
21. pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, apmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
22. sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
23. mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanu un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;

(1) OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

24. aicina aģentūras vēltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;
25. atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
26. atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
27. aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;
28. aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

29. atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
30. aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
31. aicina Palātu un aģentūras uzlabot *pretrunīgās procedūras* pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādam pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās direktoram**

(2005/549/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar aģentūras atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6857/2005 – C6-0066/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, un jo īpaši tās 185. pantu, un Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. jūlija Regulu (EK) Nr. 1642/2003, kas groza Regulu (EK) Nr. 178/2002, nosakot pārtikas likuma vispārējas prasības un principus, dibinot Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi ⁽³⁾ un nosakot pārtikas nekaitīguma jautājumu procedūras, un jo īpaši 44. pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾, un jo īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
1. apstiprina Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. ieraksta tā piezīmes pievienotajā rezolūcijā;
 3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un pievienoto rezolūciju Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes izpilddirektoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai, un publicēt šos dokumentus *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsekretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 39. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 4. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA**ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes direktoram 2003. finanšu gada ietvaros**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar aģentūras atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes, 2005. gada 8. marta ieteikumu (6857/2005 – C6-0066/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, un jo īpaši tās 185. pantu, un Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. jūlija Regulu (EK) Nr. 1642/2003, kas groza Regulu (EK) Nr. 178/2002, nosakot pārtikas likuma vispārējās prasības un principus, dibinot Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi ⁽³⁾ un nosakot pārtikas nekaitīguma jautājumu procedūras, un jo īpaši tās 44. pantu,
 - ņemot vērā Komisijas 2002. gada 19. novembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu Eiropas Kopienu kopbudžetam ⁽⁴⁾ un jo īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komitejas atzinumu (A6-0074/2005),
- A. tā kā Eiropas Revīzijas palāta (ERP) konstatēja savā iepriekšminētajā īpašajā ziņojumā, ka tā ir guvusi pieņemamu apliecinājumu tam, ka pārskati 2003. finanšu gadam, kurš beidzās 31. decembrī, bija ticami, un, ka kopumā pamatdarbības bijušas likumīgas un pareizas;
- B. tā kā Eiropas Parlaments saskaņā ar Finanšu regulas 185. pantu pirmo reizi izmanto savu kompetenci, lai apstiprinātu iestādes 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
- C. tā kā, uzsākot šīs attiecības ar iestādi, Parlaments ir apmierināts, ka tā kompetentā komiteja saņēmusi pieprasīto informāciju no iestādes un cer uz tuvu sadarbības attiecību izveidošanos starp tā kompetentajām komitejām un iestādi;
- D. tā kā patērētāju uzticēšanās paaugstināšana pārtikas produktiem kopumā ir viens no iestādes galvenajiem uzdevumiem;

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 39. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

1. atzīmē šādus skaitļus Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādēs pārskatiem 2003. finanšu gadam;

Ieņēmumu un izdevumu pārskats 2003. finanšu gadam

(in EUR 1 000)

	2003
Revenue	
Commission subsidies	10 284
Other revenue	33
Total revenue (a)	10 317
Expenditure	
<i>Staff — Title I of the budget</i>	
Payments	3 567
Appropriations carried over	149
<i>Administration — Title II of the budget</i>	
Payments	1 092
Appropriations carried over	1 189
<i>Operating expenditure — Title III of the budget</i>	
Payments	1 278
Appropriations carried over	2 895
Total expenditure (b)	10 171
Outturn for the financial year (a – b)	146
Exchange rate difference	0
Balance for the financial year	146

NB: The totals may include differences due to rounding.
Source: information supplied by the Authority.

2. atzīmē Revīzijas palātas apsvērumus saistībā ar pieredzētajām problēmām attiecībā uz finanšu regulas ievērošanu (piemēram, attiecībā uz pienākumu norobežošanas trūkumu starp finanšu darbiniekiem vai kavēšanos pārskatu informācijas iesniegšanas sistēmu apstiprināšanā); atzīmē arī Palātas secinājumus attiecībā uz nepilnībām noteikumu piemērošanā par pieņemto darbinieku atalgojumu un tiesību noteikšanu;
3. atzīmē iestādes atbildes, kurās norādīti veiktie pasākumi, lai ievērotu Revīzijas palātas apsvērumus;
4. uzskata, ka šādas nepilnības lielā mērā saistītas ar to, ka iestādes darbība bija savā sākuma posmā; aicina iestādi turpināt korektīvo darbību, kur tā ir piemērojama, lai pilnībā ievērotu Revīzijas palātas apsvērumus;
5. izsaka nožēlu par vienlīdzības plāna trūkumu un sagaida, ka iestāde drīzumā izstrādās plānu, lai kļūtu par vienlīdzīgu iespēju darba devēju; sagaida, ka iestāde ne tikai izskatīs vienlīdzības jautājumus darbinieku pieņemšanai darbā, bet arī ilglaicīgi aktīvi strādās, lai veicinātu dzimumu vienlīdzības jautājuma risināšanu;
6. sagaida, ka Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde piemēros to pašu pieeju attiecībā uz dzīvnieku pārbaudes rezultātu izpaušanu, kā ieteikts REACH, lai izvairītos no tā, ka cieš dzīvnieki;

7. sagaida, ka iestāde interpretēs formulējumu "primāras sabiedriskas intereses", kā izklāstīts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1049/2001 ⁽¹⁾ 1.a pantā un 4. panta 2. un 3. punktā par iespējami plašu sabiedrības pieeju dokumentiem gadījumos, kad jāsaskaras ar lūgumu pēc informācijas, lai pārliecinātos, ka patērētājiem nodrošināta visa iespējamā informācija, lai varētu izdarīt izvēli;
8. atzinīgi novērtē iestādes saistības sazināties ar galvenajām mērķa grupām, bet cer uz turpmākiem pasākumiem šo stratēģiju attīstīšanai un nostiprināšanai, īpaši to stratēģiju, kas attiecas uz informācijas izplatīšanu un sazināšanos ar pilsoņiem;
9. sagaida, ka iestāde pilnībā ziņos par panākumiem 2004. finanšu gada darbības ziņojumā;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

10. atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitutionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitutionālam līgumam ir jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam ir jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
11. atzīmē Komisijas nostāju ⁽²⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitutionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitutionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna ⁽³⁾ ietvaros vai paralēli tam;
12. aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsgriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;
13. sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
14. aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;

⁽¹⁾ OV L 145, 31.5.2001.

⁽²⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽³⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

15. aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;
 - c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;
16. uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
17. sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

18. cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
19. aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakancu procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
20. atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemu amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;
21. pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, apmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
22. sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
23. mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanu un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;

(1) OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

24. aicina aģentūras veltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;
25. atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
26. atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
27. aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;
28. aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

29. atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
30. aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
31. aicina Palātu un aģentūras uzlabot pretrunīgās procedūras pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādam pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par Eiropas Jūras drošības aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās izpilddirektoram****(2005/550/EK)**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Jūras drošības aģentūras gada pārskatiem 2003. finanšu gadam, kopā ar pārvaldes atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6855/2005 – C6-0065/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, un īpaši tās 185. pantu, un Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. jūlija Regulu (EK) Nr. 1644/2003 un kas groza regulu (EK) Nr. 1406/2002 par Eiropas Jūras drošības aģentūras nodibināšanu ⁽³⁾, īpaši tās 19. pantu.
 - ņemot vērā 2002. gada 19. novembra Komisijas Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu vispārējam Eiropas Kopienu budžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
1. atbrīvo Eiropas Jūras drošības aģentūras izpilddirektoru sakarā ar šīs aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. protokolē tās komentārus papildus rezolūcijā;
 3. uzdod tās priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un papildu rezolūciju Eiropas Jūras drošības aģentūras izpilddirektoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai, un publicēt tās *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 16. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 10. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA

ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Jūras drošības aģentūras izpilddirektoram 2003. finanšu gada ietvaros

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Jūras drošības aģentūras gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar pārvaldes atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6855/2005 – C6-0065/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, un īpaši tās 185. pantu, un Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. jūlija Regulu (EK) Nr. 1644/2003, kas groza Regulu (EK) Nr. 1406/2002 par Eiropas Jūras drošības aģentūras nodibināšanu ⁽³⁾, un īpaši tās 19. pantu,
 - ņemot vērā 2002. gada 19. novembra Komisijas Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu vispārējam Eiropas Kopienu budžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
- A. ERP savā iepriekšminētajā īpašajā ziņojumā konstatēja, ka tā guvusi pieņemamu apliecinājumu faktam, ka pārskati 2003. finanšu gadam, kas beidzās 31. decembrī, bija ticami, un kopumā pamatdarbības bijušas likumīgas un sistemātiskas,
- B. Parlaments saskaņā ar Finanšu regulas 185. pantu pirmo reizi izmanto savu kompetenci, lai piešķirtu atbrīvošanu aģentūras direktoram sakarā ar aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildi,
- C. uzsākot šīs attiecības ar aģentūru, Parlaments ir apmierināts, ka tā kompetentā komiteja saņēmusi pieprasīto informāciju no aģentūras un ar nepacietību sagaida tuvu sadarbības attiecību izveidošanu starp tā kompetentajām komitejām un aģentūru,

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 16. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 10. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

1. atzīmē sekojošos skaitļus Eiropas Jūras drošības aģentūras pārskatiem 2003. finanšu gadam:

Ieņēmumu un izdevumu pārskats 2003. finanšu gadam

(in EUR 1 000)

	2003
Revenue	
Commission subsidies	2 630
Other revenue	2
Total revenue (a)	2 632
Expenditure	
<i>Staff — Title I of the budget</i>	
Payments	647
Appropriations carried over	66
<i>Administration — Title II of the budget</i>	
Payments	238
Appropriations carried over	315
<i>Operating expenditure — Title III of the budget</i>	
Payments	13
Appropriations carried over	155
Total expenditure (b)	1 434
Outturn for the financial year (a – b)	1 198

NB: Totals may include differences due to rounding.

Source: Data from the Agency.

2. atzīmē ERP apsvērumus saistībā ar pieredzētajām problēmām attiecībā uz Finanšu regulas ievērošanu (piemēram, attiecībā uz pienākumu norobežošanas trūkumu starp finanšu darbiniekiem vai kavēšanos pārskatu informācijas iesniegšanas sistēmu apstiprināšanā); atzīmē arī ERP secinājumus attiecībā uz nepilnībām noteikumu piemērošanā attiecībā uz pieņemto darbinieku atalgojuma un tiesību noteikšanu;
3. atzīmē aģentūras atbildes, kurās norādīti veiktie pasākumi, lai ievērotu Revīzijas palātas apsvērumus;
4. uzskata, ka šādas nepilnības lielā mērā saistītas ar faktu, ka aģentūras darbība bija savā sākuma posmā; aicina aģentūru turpināt korektīvo darbību, kur tā ir piemērojama, lai pilnībā ievērotu Revīzijas palātas apsvērumus;
5. izsaka nožēlu par vienādības plāna trūkumu un sagaida, ka aģentūra drīzumā izstrādās plānu, lai kļūtu par vienlīdzīgu iespēju izmantotāju; sagaida, ka aģentūra ne tikai izskatīs vienādības jautājumus darbinieku pieņemšanai darbā, bet arī ilglaicīgi aktīvi strādās, lai veicinātu dzimumu vienlīdzības jautājuma risināšanu;
6. atzīst grūtības sieviešu dzimuma kandidātu atrašanā augstāku amatu ieņemšanai sakarā ar kandidātu datu bāzes trūkumu;
7. izsaka nožēlu par sazināšanās stratēģijas trūkumu, bet pauž izpratni, jo aģentūra bijusi savā sākuma posmā;
8. sagaida, ka aģentūra pilnībā ziņos par panākumiem 2004. finanšu gada darbības ziņojumā;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

9. atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitucionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitucionālam līgumam ir jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam ir jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
10. atzīmē Komisijas nostāju⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitucionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitucionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam;
11. aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;
12. sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
13. aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;
14. aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim ir jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;
 - c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;

(1) Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.-2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

(2) Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

15. uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai ir jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
16. sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

17. cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 72. panta 5. punktu;
18. aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakanču procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
19. atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un ir galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemus amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;
20. pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, apmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem ⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
21. sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
22. mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanos un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;
23. aicina aģentūras veltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;

⁽¹⁾ OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

24. atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
25. atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
26. aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;
27. aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

28. atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
29. aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
30. aicina Palātu un aģentūras uzlabot pretrunīgās procedūras pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādam pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS

(2005. gada 12. aprīlis)

par Eiropas Aviācijas drošības aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildes apstiprināšanu tās izpilddirektoram

(2005/551/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Aviācijas drošības aģentūras gada pārskatiem 2003. finanšu gadam, kopā ar pārvaldes atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6863/2005 – C6-0064/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, un īpaši tās 185. pantu, un 2003. gada 22. jūlija Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1643/2003, kas groza regulu (EK) Nr. 1592/2002 par kopējiem noteikumiem civilās aviācijas jomā un Eiropas Aviācijas drošības aģentūras nodibināšanu ⁽³⁾, un īpaši tās 49. pantu,
 - ņemot vērā 2002. gada 19. novembra Komisijas Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu vispārējam Eiropas Kopienu budžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
1. atbrīvo Eiropas Aviācijas drošības aģentūras izpilddirektoru sakarā ar šīs aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
 2. protokolē tās komentārus papildu rezolūcijā;
 3. uzdod tās priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu un papildus rezolūciju Eiropas Aviācijas drošības aģentūras izpilddirektoram, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai, un publicēt tās *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsekretārs

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 9. lpp.
⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.
⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 7. lpp.
⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA

ar piezīmēm lēmumam par budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Aviācijas drošības aģentūras izpilddirektoram 2003. finanšu gada ietvaros

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā Revīzijas palātas ziņojumu par Eiropas Aviācijas drošības aģentūras gada pārskatiem 2003. finanšu gadam kopā ar pārvaldes atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu (6863/2005 – C6-0064/2005),
 - ņemot vērā EK līgumu, īpaši tā 276. pantu,
 - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, kas piemērojama Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, un īpaši tās 185. pantu, un 2003. gada 22. jūlija Eiropas Parlamenta un Padomes regulu (EK) Nr. 1643/2003, kas groza Regulu (EK) Nr. 1592/2002 par kopējiem noteikumiem civilās aviācijas jomā un Eiropas Aviācijas drošības aģentūras nodibināšanu ⁽³⁾, un īpaši tās 49. pantu,
 - ņemot vērā 2002. gada 19. novembra Komisijas Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 par finanšu ietvarregulu institūcijām, kuras minētas Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 185. pantā par Finanšu regulas piemērošanu vispārējam Eiropas Kopienu budžetam ⁽⁴⁾, un īpaši tās 94. pantu,
 - ņemot vērā tā Reglamenta 70. un 71. pantu, kā arī V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0074/2005),
- A. palāta konstatēja savā iepriekšminētajā īpašajā ziņojumā, ka tā guvusi pieņemamu apliecinājumu faktam, ka pārskati 2003. finanšu gadam, kurš beidzās 31. decembrī, bija ticami, un kopumā pamatdarbības bijušas likumīgas un sistemātiskas;
- B. parlaments saskaņā ar Finanšu regulas 185. pantu pirmo reizi izmanto savu kompetenci, lai piešķirtu atbrīvošanu aģentūras direktoram sakarā ar aģentūras 2003. finanšu gada budžeta izpildi;
- C. uzsākot šīs attiecības ar aģentūru, Parlaments ir apmierināts, ka tā kompetentā komiteja saņēmusi pieprasīto informāciju no aģentūras un ar nepacietību sagaida tuvu sadarbības attiecību izveidošanu starp tā kompetentajām komitejām un aģentūru,

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2004., 9. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 245, 29.9.2003., 7. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

1. atzīmē sekojošos skaitļus Eiropas Aviācijas drošības aģentūras pārskatiem 2003. finanšu gadam;

Ieņēmumu un izdevumu pārskats 2003. finanšu gadam

(in EUR 1 000)

	2003
Revenue	
Commission subsidies	3 725
Total revenue (a)	3 725
Expenditure	
<i>Staff — Title I of the budget</i>	
Payments	680
Appropriations carried over	27
<i>Administration — Title II of the budget</i>	
Payments	153
Appropriations carried over	396
<i>Operating expenditure — Title III of the budget</i>	
Payments	197
Appropriations carried over	2 486
Total expenditure (b)	3 939
Outturn for the financial year (a – b)	– 214

Source: Data from the Agency.

2. atzīmē ERP apsvērumus saistībā ar pieredzētajām problēmām attiecībā uz Finanšu regulas ievērošanu (piemēram, attiecībā uz pienākumu norobežošanas trūkumu starp finanšu darbiniekiem vai kavēšanos pārskatu informācijas iesniegšanas sistēmu apstiprināšanā); atzīmē arī ERP secinājumus attiecībā uz nepilnībām noteikumu piemērošanā attiecībā uz pieņemto darbinieku atalgojuma un tiesību noteikšanu;
3. atzīmē aģentūras atbildes, kurās norādīti veiktie pasākumi, lai ievērotu Revīzijas palātas apsvērumus;
4. uzskata, ka šādas nepilnības lielā mērā saistītas ar faktu, ka aģentūras darbība bija savā sākuma posmā; aicina aģentūru turpināt korektīvo darbību, kur tā ir piemērojama, lai pilnībā ievērotu Revīzijas palātas apsvērumus;
5. izsaka nožēlu par vienādības plāna trūkumu un sagaida, ka aģentūra drīzumā izstrādās plānu, lai kļūtu par vienlīdzīgu iespēju izmantotāju; sagaida, ka aģentūra ne tikai izskatīs vienādības jautājumus darbinieku pieņemšanai darbā, bet arī ilglaicīgi aktīvi strādās, lai veicinātu dzimumu vienlīdzības jautājuma risināšanu;
6. atzīmē aģentūras darba sākuma situāciju un grūtības, kādas rodas, direktoram stingri ievērojot dzimumu līdztiesību darbinieku atlasē; lūdz aģentūru izstrādāt un ieviest līdz 2005. gada beigām pozitīvu darbības plānu, līdzīgu tam, kādu izmanto Eiropas iestādes, un veikt īpašus centienus, lai iedrošinātu sievietes pieteikties darbā aģentūrā;
7. atbalsta aģentūru plānus uzlabot sazināšanās stratēģiju ar pilsoņiem un cer uz turpmākiem pasākumiem šī virzienā nākošajā gadā;
8. sagaida, ka aģentūra pilnībā ziņos par panākumiem 2004. finanšu gada darbības ziņojumā;

Vispārīgi jautājumi, kas attiecas uz Komisiju un aģentūrām

9. atgādina savu nostāju, ka, lai gan Parlaments atbalstīja Komisijas centienus izstrādāt nedaudzus modeļus vismaz nākotnes "regulatīvajām" aģentūrām, tas uzskatīja, ka pašreizējo un nākotnes aģentūru struktūra pelna pamatīgu apspriešanu starpinstitucionālā līmenī; arī uzsver, ka, pirms tam, kad Komisija formulēs ietvarosacījumus regulatīvo aģentūru izmantošanai, starpinstitucionālam līgumam jānosaka kopējas pamatnostādnes; tam ir jānotiek pirms saskaņota ietvara izveidošanas aģentūrām;
10. atzīmē Komisijas nostāju ⁽¹⁾ attiecībā uz atbildības deleģēšanu par uzdevumu izpildi citām institūcijām, ieskaitot aģentūras, nevis Komisijas galvenajai administrācijai; uzskata, ka tas neatbilst Parlamenta prasībai nopietni izskatīt starpinstitucionālā līmenī pašreizējo aģentūru struktūru; tādēļ aicina Komisiju sniegt paskaidrojumus par šo jautājumu un par turpmāko vispārējo starpinstitucionālo līgumu saistībā ar jauniem pasākumiem, kas jāveic finanšu plāna ⁽²⁾ ietvaros vai paralēli tam;
11. aicina Komisiju organizēt un veikt vidējā termiņā, piemēram, standarta trīs gadu ciklā, šķērsriezuma analīzi par individuālu aģentūru novērtējumiem, lai
 - a) nonāktu pie secinājumiem attiecībā uz aģentūras darbības saskaņotību ar ES politiku kopumā un attiecībā uz pašreizējām vai izveidojamajām sinerģijām starp aģentūrām un Komisijas departamentiem;
 - b) novērtētu plašāko Eiropas pievienoto vērtību, ko rada aģentūru darba rezultāti to atbilstošajās darbības sfērās, kā arī aģentūras modeļa efektivitāti un lietderību ES politikas īstenošanā vai īstenošanas veicināšanā;
 - c) novērtētu un pastiprinātu aģentūru darbības ietekmi tajos virzienos, kas nosaka ES tuvumu un pārredzamību tās pilsoņiem;
12. sagaida, ka šāda vispārēja analīze būs pieejama pirms 2005. gada beigām, un tā aptvers trīs gadu periodu, sākot no jaunās finanšu regulas ieviešanas, un ar to saistīto jauno struktūru aģentūru sistēmā;
13. aicina aģentūras aktīvi piedalīties šādā procesā un sadarboties ar Komisiju, sniedzot ieguldījumu jomās, kuras, viņuprāt, ir būtiskas to darbībai, lomai, finanšu plūsmai un vajadzībām, kā arī jebkurā jautājumā, kas varētu palīdzēt uzlabot visu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopumā, ar nolūku veicināt šā procesa veiksmi; aicina aģentūras uzrādīt šādu ieguldījumu arī savām kompetentajām komitejām;
14. aicina Komisiju paralēli šai darbībai ne vēlāk kā līdz 2005. gada beigām iesniegt priekšlikumus veicamajām maiņām pašreizējos aģentūru dibināšanas aktos ar nolūku, cita starpā, optimizēt tās attiecības ar aģentūrām; šādu priekšlikumu mērķim jābūt orientētam uz
 - a) saskarsmes uzlabošanu starp Komisiju un aģentūrām;
 - b) sadarbības nodibināšanu vai paplašināšanu, formulējot vajadzības, mērķus, sasniedzamos darba rezultātus un stratēģiju, lai šos mērķus sasniegtu, un standartu noteikšanu uzraudzībai un novērtēšanai;
 - c) komplementārās darbības pastiprināšanu, labāku nepieciešamo resursu organizēšanu un šo resursu efektīvu piešķiršanu rezultātu sasniegšanai, kā arī sazināšanās stratēģijas izstrādāšanai šo rezultātu izplatīšanai;

⁽¹⁾ Kā izklāstīts 1. pielikumā Komisijas paziņojumam Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.–2013. gadā", (KOM(2004) 0101, 38. lpp.).

⁽²⁾ Skatīt pielikumu Komisijas ziņojumam par 2002. gada budžeta izpildes kontroli (KOM(2004) 0648, 108. lpp.).

15. uzsver to, ka pirms tiek pieņemts jebkurš lēmums ierosināt jaunas aģentūras izveidi, Komisijai ir jāuzņemas veikt šīs aģentūras un tās funkciju nepieciešamības stingru izvērtējumu, ņemot vērā esošās struktūras, subsidiaritātes principus, ekonomisko vajadzību un procedūru vienkāršošanu;
16. sagaida, ka Komisija drīz iesniegs pieprasītās pamatnostādnes attiecībā uz aģentūru personāla politiku pirms 2005. gada budžeta procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz aģentūrām

17. cer turpmāk saņemt no katras aģentūras ziņojumu, kurā apkopota informācija par iekšējā auditora veiktajiem auditiem, par ieteikumiem un rīcību, kas veikta sakarā ar šiem ieteikumiem saskaņā ar Finanšu Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/200272. panta 5. punktu;
18. aicina aģentūras veikt turpmākus pasākumus, lai pareizi piemērotu savam personālam noteikumus un lēmumus, kas piemērojami citiem ierēdņiem, (darbinieku darbā pieņemšanas procedūra un atbilstošu lēmumu pieņemšana, personas lietas, atalgojuma aprēķināšana un citas tiesības paaugstināšanas politiku, vakanču procentuālo sastāvu, prasību ievērot dzimumu līdztiesību, utt.);
19. atzīmē, ka visumā vīriešu un sieviešu dzimuma darbinieku procentuālā attiecība kopējā aģentūru personālsastāvā rāda, ka pastāv neatbilstība starp vīriešiem un sievietēm; izsaka nožēlu, ka vīrieši ir apmēram viena trešdaļa no personāla un galvenokārt pārstāvēti augstos amatos, kurpretim sievietes pārsvarā ieņem zemu amatus; sagaida, ka aģentūras veiks pasākumus, lai mainītu šo situāciju;
20. pieprasa aģentūrām nodrošināt to, lai visi atbilstošie Eiropas Parlamenta Direktīvas 2002/73/EK un Padomes 2002. gada 23. septembra noteikumi, kas groza Padomes Direktīvu 76/207/EEK par vienlīdzīgas attieksmes principa ieviešanu pret vīriešiem un sievietēm attiecībā uz nodarbinātību, apmācību un paaugstināšanu, un darba apstākļiem ⁽¹⁾, tiek ieviesti to personāla politikā;
21. sagaida, ka aģentūras, reaģējot uz atbilstošajiem Revīzijas Palātas novērojumiem, pilnībā ievēros finanšu regulas budžeta principus, īpaši tos, kas attiecas uz vienotību un budžeta precizitāti; aicina aģentūras, kuras to vēl nav izdarījušas, izpildīt finanšu regulas prasības grāmatvedības jautājumos un turpināt nostiprināt savas iekšējās pārvaldības un kontroles procedūras;
22. mudina aģentūras, īpaši tās, kuru darbībām ir kopēji punkti ar citu aģentūru darbībām vai uzdevumiem, stiprināt savstarpējo sadarbību, tādējādi radot iespējas attīstīt sinerģijas; aicina savu sadarbību pienācīgi noformēt ar specifiskiem līgumiem (kopīgām deklarācijām, saprašanās memorandiem, lēmumiem par kopēju plānošanu un rīcību vai programmām, kurām ir komplementāras iezīmes), lai novērstu darba dublēšanos un nodrošinātu, ka katras aģentūras darba rezultāts ir skaidri nosakāms, un ka kopējo centienu rezultāts palielina pievienoto vērtību un šo aģentūru darba ietekmi; sagaida regulāru informāciju šajā jautājumā;
23. aicina aģentūras vēltīt īpašu uzmanību līgumu piešķiršanas procedūrām un līgumu pārvaldībai; aicina veikt visus vajadzīgos pasākumus attiecībā uz to administratīvajām struktūrām, lai nostiprinātu iekšējās kontroles procedūras, informācijas avotus un pārvaldību; uzskata, ka šādi pasākumi varētu ietvert, kur tas ir nepieciešams vai izpildāms, īpašu vienību izveidošanu ar padomdevēja funkcijām, kas, pamatojoties uz riska analīzi, konsultētu, kā vislabāk sagatavot līguma piešķiršanas procedūras, kā nodrošināt pārraudzību un veikt papildu pasākumus saskaņā ar prasībām; šajā jautājumā pieprasa Komisijai un Revīzijas Palātai nostiprināt sadarbību ar aģentūrām;

⁽¹⁾ OV L 269, 5.10.2002., 15. lpp.

24. atzīmē grūtības, uz kurām atsaucās daži direktori attiecībā uz aģentūrām noteikto termiņu izpildi ziņojumu iesniegšanai, kā noteikts finanšu regulā; aicina aģentūru direktorus, ņemot vērā gaidāmo finanšu regulas pārskatīšanu 2005. gadā, informēt Budžeta komiteju un Budžeta kontroles komiteju par līdz šim pieredzētajām grūtībām, lai tās varētu apspriest pārskatīšanas ietvaros; sagaida, ka direktori izteiks specifiskus priekšlikumus alternatīviem izkārtojumiem attiecībā uz termiņiem, kas varētu vislabāk atbilst viņu darbības prasībām, vienlaikus ievērojot aģentūru ziņošanas saistības kā paredzēts finanšu regulā;
25. atzīmē aģentūru direktoru pozitīvo reakciju uz tās Parlamenta komitejas aicinājumu, kas ir atbildīga par budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras sagatavošanu, izveidot precīzāku komunikācijas sistēmu, īpaši, lai nodrošinātu to dokumentu nosūtīšanu komitejai no aģentūrām, kas attiecas uz aģentūru ziņošanas saistībām; uzskata, ka šādas komunikācijas labāka ierīcība stiprinās tā sadarbību ar aģentūrām un veicinās demokrātisku kontroli;
26. aicina aģentūru direktorus turpmāk papildināt savu gada darbības pārskatu, kuru iesniedz kopā ar finanšu un pārvaldības informāciju, ar tādu garantijas deklarāciju attiecībā uz darbību likumību un regularitāti, kas ir līdzīga deklarācijām, ko paraksta Komisijas ģenerāldirektori;
27. aicina aģentūras izveidot vispusīgu komunikācijas stratēģiju, lai sava darba rezultātus piemērotā veidā darītu pieejamus vispārējai sabiedrībai, papildus šo rezultātu iesniegšanai institūcijām, dalībvalstu kompetentiem dienestiem, speciālistiem, partneriem vai īpašiem beneficiāriem; aicina aģentūras, ņemot vērā šādas stratēģijas izveidošanu, pastiprināt viņu sadarbību un informācijas apmaiņu par labāko praksi šī mērķa sasniegšanai; sagaida, ka aģentūras pienācīgā veidā informēs Parlamenta kompetentās komitejas par sekmēm šādas stratēģijas izstrādāšanā pirms nākamās budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras;

Vispārējie jautājumi, kas attiecas uz Revīzijas palātu un aģentūrām

28. atbalsta Palātas iniciatīvu pievienot tabulu saviem īpašajiem ziņojumiem par aģentūru sniegto kopsavilkuma informāciju par konkrētās aģentūras kompetencēm, vadīšanu, pieejamajiem resursiem un darba rezultātiem; uzskata, ka tas veicinās šo Kopienas institūciju darba skaidrību un pārredzamību, atbilstoši nodrošinot noderīgu pamatu salīdzināšanai ar nolūku izveidot aģentūrām saskaņotu darbības ietvaru, ko ir prasījis Parlaments;
29. aicina Palātu un aģentūras stiprināt sadarbību, lai veicinātu visu budžeta un finanšu jautājumu procedūru un tehnisko līdzekļu rūpīgu pārvaldīšanu ar nolūku izveidot metodiku, kas sagatavotu pamatu pozitīvai budžeta atbrīvošanai pašā procesa sākumā; sagaida regulāru informāciju par panākumiem un labākās pieredzes īstenošanu;
30. aicina Palātu un aģentūras uzlabot pretrunīgās procedūras pārredzamību pirms Palātas galīgā ziņojuma par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai izvairītos no jebkādam pretrunām vai neskaidrības, kas varētu apdraudēt visas procedūras ticamību; šajā ziņā aicina Palātu un Komisiju sagatavot priekšlikumu par realizējamu veidu, kā uzlabot informāciju par veiktajiem uzlabojumiem un/vai atklātajām problēmām no laika, kad pirmo reizi tiek apspriests Palātas sagatavošanas ziņojums, līdz lēmuma pieņemšanas laikam par budžeta izpildes apstiprināšanu, lai sniegtu visprecīzāko priekšstatu par situāciju aģentūrās.

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par apstiprinājumu Komisijai par 2003. finanšu gada sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda budžeta izpildi**

(2005/552/EK)

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā ziņojumu par paveiktā darba kontroli attiecībā uz 2002. gada budžeta izpildi (KOM(2004) 0648 – C6-0126/2004),
- ņemot vērā sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda bilances un pārskatus par 2003. gadu (KOM(2004) 0667 – C6-0165/2004),
- ņemot vērā Finanšu vadības ziņojumu par sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fondu 2003. gadā (SEK(2004) 1271),
- ņemot vērā Revīzijas palātas gada pārskatu par sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda darbībām 2003. finanšu gadā kopā ar iestāžu atbildēm ⁽¹⁾,
- ņemot vērā Revīzijas palātas ticamības deklarāciju par Eiropas Attīstības fondiem ⁽²⁾,
- ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumus (6865/2005 – C6-0078/2005, 6866/2005 – C6-0079/2005, 6867/2005 – C6-0080/2005, 6868/2005 – C6-0081/2005),
- ņemot vērā 1995. gada 20. decembra Iekšējā nolīguma starp dalībvalstu valdību pārstāvjiem 33. pantu, Padomes sēdi par Kopienas palīdzības finansēšanu un administrēšanu saskaņā ar ceturtais ĀKK un EK konvencijas otro finanšu protokolu ⁽³⁾,
- ņemot vērā 2000. gada 18. septembra Iekšējā nolīguma starp dalībvalstu valdību pārstāvjiem 32. pantu, Padomes sanāksmi par Kopienas palīdzības finansēšanu un administrēšanu saskaņā ar finanšu protokolu partnerattiecību nolīgumam starp Āfrikas, Karību un Klusā okeāna valstīm un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, kas parakstīts 2000. gada 23. jūnijā Kotonū (Beninā), un finanšu palīdzības sadalījumu tām aizjūras valstīm un teritorijām, uz kurām attiecas EK līguma ceturtais daļa ⁽⁴⁾,
- ņemot vērā EK līguma 276. pantu,
- ņemot vērā 1998. gada 16. jūnija Finanšu regulas 74. pantu, ko piemēro finanšu kooperācijas attīstībai saskaņā ar ceturto ĀKK un EK konvenciju ⁽⁵⁾,
- ņemot vērā 2003. gada 27. marta Finanšu regulas 119. pantu, ko piemēro devītajam Eiropas Attīstības fondam ⁽⁶⁾,
- ņemot vērā Reglamenta 70. pantu, 71. panta 3. ievilkumu un V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Attīstības komitejas atzinumu (A6-0069/2005),

⁽¹⁾ OV C 293, 30.11.2004., 315. lpp.⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 327. lpp.⁽³⁾ OV L 156, 29.5.1998., 108. lpp.⁽⁴⁾ OV L 317, 15.12.2000., 355. lpp.⁽⁵⁾ OV L 191, 7.7.1998., 53. lpp.⁽⁶⁾ OV L 83, 1.4.2003., 1. lpp.

- A. Tā kā Revīzijas palāta savā ticamības deklarācijā par Eiropas Attīstības fondiem (turpmāk – EDF) secina, ar dažiem izņēmumiem, ka 2003. finanšu gada pārskati patiesi atspoguļo finanšu gada ieņēmumus un izdevumus un finanšu situāciju gada beigās;
- B. Tā kā Revīzijas palātas slēdziens par notikušo darījumu likumību un pareizību pamatojas, starp citu, uz transakciju paraugu revīzijas rezultātiem;
- C. Tā kā Revīzijas palāta, pamatojoties uz dokumentācijas pārbaudi, ir nonākusi pie atzinuma, ka pārskatos reģistrētie ienākumi un apjomi, kas paredzēti EDF saistību izpildei un apmaksai, kopumā ņemot, ir likumīgi un pareizi,
1. Sniedz Komisijai apstiprinājumu attiecībā uz sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda budžeta izpildi 2003. gadā;
 2. Iesniedz savus komentārus pavadrezolūcijā;
 3. Uzdod priekšsēdētājam virzīt šo lēmumu tālāk un iesniedz pavadrezolūciju Padomei, Komisijai, Tiesai, Revīzijas palātai un Eiropas Investīciju bankai un publicē to *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērija).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsēkretārs

EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMS**(2005. gada 12. aprīlis)****par 2003. finanšu gada sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda budžeta izpildi****(2005/553/EK)**

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā ziņojumu par paveiktā darba kontroli attiecībā uz 2002. gada budžeta izpildi (KOM(2004) 0648 – C6-0126/2004),
 - ņemot vērā sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda bilances un pārskatus par 2003. gadu (KOM(2004) 0667 – C6-0165/2004),
 - ņemot vērā Finanšu vadības ziņojumu par sesto, septīto, astoto un devīto Eiropas Attīstības fondu 2003. gadā (SEK(2004) 1271),
 - ņemot vērā Revīzijas palātas gada pārskatu par sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda darbībām 2003. finanšu gadā kopā ar iestāžu atbildēm ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Revīzijas palātas ticamības deklarāciju par Eiropas Attīstības fondiem ⁽²⁾,
 - ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumus (6865/2005 – C6-0078/2005, 6866/2005 – C6-0079/2005, 6867/2005 – C6-0080/2005, 6868/2005 – C6-0081/2005),
 - ņemot vērā 1995. gada 20. decembra Iekšējā nolīguma starp dalībvalstu valdību pārstāvjiem 33. pantu, Padomes sēdi par Kopienas palīdzības finansēšanu un administrēšanu saskaņā ar ceturtais ĀKK un EK konvencijas otro finanšu protokolu ⁽³⁾,
 - ņemot vērā 2000. gada 18. septembra Iekšējā nolīguma starp dalībvalstu valdību pārstāvjiem 32. pantu, Padomes sanākumi par Kopienas palīdzības finansēšanu un administrēšanu saskaņā ar finanšu protokolu partnerattiecību nolīgumam starp Āfrikas, Karību un Klusā okeāna valstīm un Eiropas Kopienas un tās dalībvalstīm, kas parakstīts 2000. gada 23. jūnijā Kotonū (Beninā), un finanšu palīdzības sadalījumu tām aizjūras valstīm un teritorijām, uz kurām attiecas EK līguma ceturtais daļa ⁽⁴⁾,
 - ņemot vērā 1998. gada 16. jūnija Finanšu Regulas 74. pantu, ko piemēro finanšu kooperācijas attīstībai saskaņā ar ceturto ĀKK UN EK konvenciju ⁽⁵⁾,
 - ņemot vērā 2003. gada 27. marta Finanšu regulas 119. pantu, ko piemēro devītajam Eiropas Attīstības fondam ⁽⁶⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 70. un 71. pantu un V pielikumu,
 - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Attīstības komitejas atzinumu (A6-0069/2005),
1. Atzīmē, ka 2003. gada 31. decembrī sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda stāvoklis bija:

⁽¹⁾ OV C 293, 30.11.2004., 315.lpp.⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 327. lpp.⁽³⁾ OV L 156, 29.5.1998., 108. lpp.⁽⁴⁾ OV L 317, 15.12.2000., 355. lpp.⁽⁵⁾ OV L 191, 7.7.1998., 53. lpp.⁽⁶⁾ OV L 83, 1.4.2003., 1. lpp.

EAF resursu kopējais izlietojums uz 2003. gada 31. decembri

	Stāvoklis 2002. g. beigās				Budžeta īstenošana 2003. finanšu gada laikā						Stāvoklis 2003. g. beigās								
	Kop. apjoms		Realizācijas rādītājs, % ⁽¹⁾	6. EAF	7. EAF	8. EAF ⁽⁴⁾	9. EAF ⁽⁵⁾	Kop. apjoms ⁽⁶⁾	6. EAF	7. EAF	8. EAF ⁽⁴⁾	9. EAF ⁽⁵⁾	Kop. apjoms ⁽⁶⁾	6. EAF	7. EAF	8. EAF ⁽⁴⁾	9. EAF ⁽⁵⁾	Kop. apjoms ⁽⁶⁾	Realizācijas rādītājs, % ⁽¹⁾
	32 840,4																		
A – RESURSI⁽¹⁾																			
B – IZLIETOJUMS																			
1. Finanšu saistības	29 921,2		91,1	- 13,1	- 2,6	255,1	3 522,4	3 761,8	7 471,6	10 926,1	11 762,9	3 522,4	33 683,0	73,8					
2. Individuālās tiesiskās saistības	24 824,2		75,6	30,7	311,7	1 406,6	1 133,7	2 882,7	7 349,6	10 297,1	8 926,5	1 133,7	27 706,9	60,7					
3. Maksājumi⁽²⁾	21 536,4		65,6	47,0	486,2	1 559,6	281,7	2 374,5	7 282,1	9 718,6	6 628,5	281,7	23 910,9	52,4					
C – Nenokārtoti maksājumi (B1–B3)	8 384,8		25,5						189,5	1 207,5	5 134,4	3 240,7	9 772,1	21,4					
D – Rīcībā esošais atlikums (A–B1)	2 919,2		8,9						0,0	0,0	0,0	11 970,7	11 970,7	26,2					

(1) Sākotnējie piešķirumi 6., 7., 8. un 9. EAF, procenti, dažādi resursi un pārskaitījumi no iepriekšējiem EAF.

(2) Ieskaitot Stabex pārskaitījumus (7. EAF: EUR 104 miljoni, 8. EAF: EUR 87 miljoni, kopā EUR 191 miljoni).

(3) Resursu procenti.

(4) Ieskaitot EUR 732,9 miljonus finanšu saistības; EUR 347,4 miljonus individuālās tiesiskās saistības un EUR 97,7 miljonus maksājumus par Kotonū līguma avansa saistībām.

(5) NB: lai atviegotu salīdzinājumu ar iepriekšējiem gadiem, šie skaitļi ietver tagad EIB autonomi veiktās operācijas (izvietojumus: EUR 2 245 miljoni; finanšu saistības: EUR 366 miljoni; individuālās tiesiskās saistības: EUR 140 miljoni; maksājumi: EUR 4 miljoni).

Avots: Revīzijas palāta, gada pārskats par 2003. finanšu gadu, 403. lpp.

2. Apstiprina pārskatu slēgšanu, sakarā ar 2003. finanšu gada sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda izpildi;
3. Uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu Komisijai, Padomei, Revīzijas palātai un Eiropas Investīciju bankai un publicēt to *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērija).

Josep BORRELL FONTELLES
priekšsēdētājs

Julian PRIESTLEY
ģenerālsekretārs

EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJA

ar komentāriem, kas ir būtiska sastāvdaļa lēmumam par apstiprinājumu Komisijai par 2003. finanšu gada sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda budžeta izpildi

EIROPAS PARLAMENTS,

- ņemot vērā ziņojumu par paveiktā darba kontroli attiecībā uz 2002. gada budžeta izpildi (KOM(2004) 0648 – C6-0126/2004),
- ņemot vērā sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fonda bilances un pārskatus par 2003. gadu (KOM(2004) 0667 – C6-0165/2004),
- ņemot vērā Revīzijas palātas gada pārskatu par sestā, septītā, astotā un devītā Eiropas Attīstības fondu darbībām 2003. finanšu gadā kopā ar iestāžu atbildēm ⁽¹⁾,
- ņemot vērā Revīzijas palātas ticamības deklarāciju par Eiropas Attīstības fondiem ⁽²⁾,
- ņemot vērā 2001. gada 1. marta rezolūciju par Komisijas ziņojumu Padomei un Eiropas Parlamentam par Eiropas Kopienas attīstības politiku ⁽³⁾,
- ņemot vērā Parlamenta 2004. gada 22. aprīļa rezolūciju par Komisijas paziņojumu Padomei un Eiropas Parlamentam par kopīgas nākotnes veidošanu; paplašinātās Eiropas Savienības politikas uzdevumi un budžeta līdzekļus laika periodā no 2007. līdz 2013. gadam ⁽⁴⁾,
- ņemot vērā Eiropas palīdzības sadarbības biroja darbības 2003. gada pārskatu,
- ņemot vērā Komisijas 2004. gada pārskatu Padomei un Eiropas Parlamentam par Eiropas Savienības attīstības politiku un ārējo palīdzību (KOM(2004) 0536),
- ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumus (6865/2005 – C6-0078/2005, 6866/2005 – C6-0079/2005, 6867/2005 – C6-0080/2005, 6868/2005 – C6-0081/2005),
- ņemot vērā 1995. gada 20. decembra Iekšējā nolīguma starp dalībvalstu valdību pārstāvjiem 33. pantu, Padomes sēdi par Kopienas palīdzības finansēšanu un administrēšanu saskaņā ar ceturtais ĀKK un EK konvencijas otro finanšu protokolu ⁽⁵⁾,
- ņemot vērā 2000. gada 18. septembra Iekšējā nolīguma starp dalībvalstu valdību pārstāvjiem 32. pantu, Padomes sanākumi par Kopienas palīdzības finansēšanu un administrēšanu saskaņā ar finanšu protokolu partnerattiecību nolīgumam starp Āfrikas, Karību un Klusā okeāna valstīm un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, kas parakstīts 2000. gada 23. jūnijā Kotonū (Beninā), un finanšu palīdzības sadalījumu tām aizjūras valstīm un teritorijām, uz kurām attiecas EK līguma ceturtais daļa ⁽⁶⁾,
- ņemot vērā 1998. gada 16. jūnija Finanšu regulas 74. pantu, ko piemēro finanšu kooperācijas attīstībai saskaņā ar ceturto ĀKK un EK konvenciju ⁽⁷⁾,
- ņemot vērā 2003. gada 27. marta Finanšu regulas 119. un 120. pantu, ko piemēro devītajam Eiropas Attīstības fondam ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ OV C 293, 30.11.2004., 315. lpp.

⁽²⁾ OV C 293, 30.11.2004., 327. lpp.

⁽³⁾ OV C 277, 1.10.2001., 130. lpp.

⁽⁴⁾ Pieņemtie teksti P5-TA(2004) 0367.

⁽⁵⁾ OV L 156, 29.5.1998., 108. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 317, 15.12.2000., 355. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 191, 7.7.1998., 53. lpp.

⁽⁸⁾ OV L 83, 1.4.2003., 1. lpp.

- ņemot vērā Reglamenta 70. pantu, 71. panta trešo ievilkumu un V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu un Attīstības komitejas atzinumu (A6-0069/2005),
- A. tā kā 2003. gada 27. marta Finanšu Regulas 119. pants pieprasa, lai Komisija sper attiecīgos soļus saistībā ar novērojumiem par budžeta izpildes lēmumiem un pēc Parlamenta pieprasījuma ziņo par paveiktajiem pasākumiem sakarā ar šiem novērojumiem un komentāriem,
- B. tā kā EK ārējās palīdzības pārvaldības reforma sāka darbību 2000. gada maijā ⁽¹⁾, un EK attīstības politikas reforma sākās 2000. gada novembrī ⁽²⁾,
- C. tā kā Partnerattiecību nolīgums starp Āfrikas, Karību un Klusā okeāna valstīm no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm no otras puses, kas parakstīts 2000. gada 23. jūnijā Kotonū (Beninā) ⁽³⁾, stājās spēkā 2003. gada 1. aprīlī,
- 1. uzskata, ka attīstības politika ir Eiropas Savienības ārējās darbības būtiska sastāvdaļa, kuras mērķis ir nabadzības izskaušana, pastiprinot ar sociālo jomu, izglītību un veselību saistītās infrastruktūras, veicinot nabadzīgo iedzīvotāju grupu saimniecisko darbību, kā arī sniedzot atbalstu nabadzības skartajām valstīm, lai tās varētu attīstīt izaugsmi un vietējo potenciālu; uzsver, ka Tūkstošgades attīstības mērķu (MDGs) sasniegšana būtu nozīmīgs solis šī uzdevuma izpildē; uzskata, ka EAF ir svarīgs instruments šīs politikas īstenošanai ĀKK valstīs un ka jāpalielina to efektivitāte, lielāku uzmanību pievēršot nabadzības izskaušanas pasākumiem un ātrākai to ieviešanai, vienlaikus nodrošinot lielāku pārskatāmību, augstāku atbildības līmeni un atbilstību pareizas finanšu vadības principiem;
- 2. atzīst par pamatotiem Komisijas centienus koncentrēt ar attīstību saistītos pasākumus uz Tūkstošgades attīstības mērķu īstenošanu, tostarp 10 galveno rādītāju noteikšanu; izsaka gandarījumu par šo galveno rādītāju izmantošanu Eiropas Attīstības fondu termiņa vidusposma pārskatos, novērtējot sasniegto nabadzības izskaušanā, aicina Komisiju pastiprināt centienus šajā virzienā un iesaka 35 % no izdevumiem, kas Eiropas Savienībā paredzēti sadarbībai attīstības jomā, veltīt Tūkstošgades attīstības mērķu sasniegšanai;
- 3. izprot problēmas, kas saistītas ar Kopienas Tūkstošgades attīstības mērķu īstenošanas pasākumu palīdzības ietekmes novērtēšanu, ja pasākumā ir iesaistīti vairāki finansētāji; izsaka nožēlu par to, ka Komisija nav papūlējusies izstrādāt atbilstīgu mehānismu šādas ietekmes novērtēšanai un tādēļ, izdarot novērtējumu, aprobežojas tikai ar to, ka nosaka jaunattīstības valstu panākumus Tūkstošgades attīstības mērķu īstenošanā; izsaka nožēlu arī par to, ka Komisijas atbildes uz Attīstības komitejas anketas jautājumiem par Tūkstošgades attīstības mērķu īstenošanu saistībā ar Komisijas attīstības pasākumiem ir īpaši nenoteiktas;
- 4. atzinīgi vērtē Komisijas panāktos uzlabojumus pārskatu sagatavošanas sistēmā un atzīst, ka 2004. gada pārskata par Eiropas Kopienas attīstības politiku un ārējo palīdzību kvalitāte ir uzlabojusies (KOM(2004) 0536 un SEK(2004) 1027);
- 5. pieņem lēmumu ieviest gadskārtējas plenārsēdes debates par Komisijas gada pārskatu par EK attīstības politiku un ārējo palīdzību;
- 6. atzinīgi vērtē to, ka 2003. gadā no ĀKK valstu finansēšanai atvēlētās kopējās summas EUR 4 079 miljoniem (EAF un ES vispārējais budžets) 33 % (EUR 1 346 miljoni) bija paredzēti sociālajai infrastruktūrai un pakalpojumiem; izsaka nožēlu par to, ka tikai EUR 62 miljonus (1,5 %) piešķir pamatizglītībai un EUR 212 miljonus (5,2 %) – primārajai veselības aprūpei; mudina Komisiju palielināt šīm nozarēm paredzētos finanšu līdzekļus un aicina 20 % no Eiropas Savienības izdevumiem, kas paredzēti sadarbībai attīstības jomā, piešķirt pamatizglītībai un veselībai jaunattīstības valstīs;

⁽¹⁾ Komisijas 2000. gada 16. maijā pieņemtais paziņojums Komisijai par ārējās palīdzības vadības reformu.

⁽²⁾ Vispārējo jautājumu padomes (Attīstība) 2000. gada 10. novembrī pieņemtais Padomes un Komisijas paziņojums par Eiropas Kopienas attīstības politiku.

⁽³⁾ OV L 317, 15.12.2000., 3. lpp.

Pārskati

7. atzīmē, ka bilances un pārskati tika nosūtīti ar nokavēšanos; atzīmē, ka EAF pārskatu modernizācijas pabeigšana ir paredzēta noteiktā termiņā; gaida Komisijas grāmatveža ziņojumu par Komisijas pārskatiem, tostarp arī EAF pārskatiem līdz 2005. gada 1. janvārim; lūdz informēt par jauno integrēto IT sistēmu (ABAC-FED) modernizācijas gaitu;
8. atzīmē, ka, kaut arī Eiropas Investīciju bankas (turpmāk – EIB) pārvaldītos EAF fondus kā izlietojuma procedūras daļu nekontrolēja Revīzijas palāta vai Parlaments, tie ir konsolidēti ar EAF pārskatiem; uzskata, ka jāuzlabo to pārredzamība, ja informācija par šiem fondiem tiek sniegta izlietojuma iestādei, kas ir atbildīga par EAF pārskatu parakstīšanu;

Tīcamības deklarācija

9. atzīmē, ka, izņemot šādas problēmas ⁽¹⁾, Revīzijas palāta uzskata, ka pārskati patiesi atspoguļo sestā, septītā, astotā un devītā EAF ieņēmumus un izdevumus:
 - a) EAF maksājamā summa (EUR 27,5 miljoni) nav iekļauta 2003. gada 31. janvāra bilancē,
 - b) avanss (EUR 400 miljoni),
 - c) *Stabex* fondi,
 - d) uz EIB pārvestie un neizmantojie fondi (EUR 209 miljoni);
10. atzīmē Tiesas viedokli, ka Eiropas palīdzības sadarbības biroja ģenerāldirektoram vajadzēja izteikt iebildumu darbības gada ziņojumā un paziņojumu attiecībā uz vēl konstatējamiem parādiem un *Stabex* fondu pareizu izmantošanu, jo viņam slēdziena sastādīšanas laikā nebija pietiekamas informācijas;
11. atzīmē, ka attiecībā uz notikušajām transakcijām Revīzijas palāta uzskata, ka pārskatos reģistrētie finanšu gada ienākumi, EAF sadalījumi un maksājumi, kopumā ņemot, ir likumīgi un regulāri; atzīmē, ka Revīzijas palāta ir izveidojusi viedokli, kas pamatojas uz uzraudzības sistēmas un kontroles analīzi, daudzu transakciju auditu un gada pārskata analīzi un Eiropas palīdzības sadarbības biroja ģenerāldirektora deklarāciju;
12. mudina Komisiju veltīt uzmanību Revīzijas palātas atzīmētajiem trūkumiem uzraudzības sistēmu un kontroles darbā:
 - a) iekšējās kontroles standartu realizācija ir ierobežota, jo to ieviešana delegācijās ir saistīta ar regresa procesu, kuru nevarēja veikt līdz 2004. gada beigām,
 - b) lai palielinātu uzraudzības sistēmu un kontroles efektivitāti, pilnīgāk jāturpina un jārealizē rīcības plāni, īpaši delegāciju līmenī,
 - c) kaut arī uzraudzības sistēmas un kontrole, kas aptver kontraktus un maksājumus, vispārīgos vilcienos ir izveidota apmierinoši, tomēr to nepieciešams uzlabot;

Finanšu vadības ziņojums

13. atzīmē, ka Finanšu pārvaldības ziņojums tika iesniegts ar novēlošanos; uzslavu pelna Finanšu pārvaldības ziņojumā iekļautās informācijas kvantitāte un kvalitāte, ieskaitot īpašu Parlamenta pieprasījumu tā 2002. gada izlietojuma ieteikumā; prasa Komisijai tālāk uzlabot šo ziņojumu nākotnē, īpaši attiecībā uz iespēju salīdzināt projektos ieguldītās summas, budžeta atbalstu un neparedzētu palīdzību devtajam EAF, salīdzinot ar iepriekšējiem EAF un ļaut pārskatīt EAF administrācijas izmaksas;

⁽¹⁾ Revīzijas palātas gada pārskats par 2003. finanšu gadu, 387. lpp.

Atbildība

14. atzīmē, ka, kamēr par EAF politiku ir atbildīgs Attīstības un humānās palīdzības komisārs, Ārlietu un Eiropas kaimiņvalstu politikas komisārs ir atbildīgs par visiem vispārējās politikas un pārvaldības jautājumiem attiecībā uz EAF veikto Eiropas palīdzības darbību; atzīmē, ka Attīstības un humānās palīdzības komisārs ir pilnvarots pieņemt lēmumus attiecībā uz EAF un speciālām budžeta nozarēm, par ko viņš ir atbildīgs; paliek pie pārlicēcības, ka šīs "pilnvaras" ļaus Attīstības un humānās palīdzības komisāram uzņemt pilnu atbildību par EAF finansēto programmu īstenošanu un attīstības politiku Eiropas palīdzības zonā, kad Eiropas palīdzība ziņos Ārlietu un Eiropas kaimiņvalstu politikas komisāram; ir nobažījies, ka skaidrības trūkums par atbildību var radīt neskaidrības EAF uzskaitē;

izpilde un nenokārtotās saistības (RAL)

15. izsaka gandarījumu par 2003. gadā reģistrēto budžeta izpildes pieaugumu; tomēr atzīmē, ka ar devītā EAF ieviešanu un strauju jaunu fondu apgūšanu pieaug neapgūto resursu (nenokārtotās saistības vai RAL) līmenis par EUR 1 miljardu (2002. gada beigās tas bija EUR 8 385 miljardi, 2003. gada beigās – EUR 9 410 miljardi); atzīst, ka šis līmenis ir nepieņemami augsts un Komisijai steidzīgi nepieciešams paātrināt EAF palīdzības izmaksu;
16. norāda, ka tikai ar izpildes paātrināšana nevar secināt, vai EAF darbība ir uzlabojusies – jādoma, kā labāk sasniegt mērķus; atzīmē finanšu vadības pārskatā iekļauto sasniegumu salīdzinājumu ar mērķiem, bet prasa Komisijai pielikt vairāk pūļu, nosakot kvantitatīvi novērtējamus mērķus, kā noteikts Finanšu regulā;
17. norāda, ka daudzas dalībvalstis 2003. gadā nav pilnībā veikušas savas iemaksas, kas kopā ar maksājumiem Globālajam veselības fondam noveda pie iztrūkuma Komisijas fondos un maksājumu atlikšanas; aicina dalībvalstis pildīt savus tiesiskās saistības attiecībā uz EAF iemaksām;

Budžeta atbalsts

18. norāda uz arvien pieaugošo budžeta atbalsta nozīmi, jo 2003. gadā 19 ĀKK valstīm izmaksāja EUR 390 miljonus; atzīst, ka budžeta atbalsts var dot lielu ieguldījumu nabadzības samazināšanas mērķu sasniegšanā un saņēmējvalstu publisko finanšu pārvaldes uzlabošanā, jo īpaši pastiprinot šo valstu izpratni par "īpašumtiesībām"; uzsver, cik nozīmīga ir "mainīgu kvotu pieeja"; mudina Komisiju uzlabot ekonomisko reformu kontroles instrumentus un valsts finanšu vadības kvalitāti, kā noteikumus atbilstībai saņemt budžeta atbalstu;
19. ja budžeta atbalsta fondu līdzekļus saņem ĀKK valsts, tad, saprotams, tie tiek izlietoti un kontrolēti saskaņā ar nacionālām, bet ne EAF procedūrām; apzinās, ka nepieciešams izmainīt Komisijas izpildes kontroles procedūras no tradicionālas kontroles un transakciju pārbaudes uz valsts finanšu pārvaldes novērtējumu, pamatotu uz uzraudzības informācijas un izpildes indikatoriem;
20. tomēr atzīmē, ka Tiesa novēro gadījumus, kad budžeta atbalsta fondu izmantošanas kritēriji galvenokārt sastāv no makroekonomiskiem rādītājiem, kuri sniedz tikai daļu no informācijas par valsts finanšu pārvaldi; atsauc 2002. gada izlietojuma ziņojumā izteikto lūgumu par tādu novērtējumu, kurā visi trīs Kotonū nolīguma 61. panta 2. punktā ⁽¹⁾ izklāstītie nosacījumi tiktu izpildīti; piekrīt Tiesai, ka novērtējumiem jāpiešķir oficiāls statuss attiecībā uz katru kritēriju;

(1) Tiesa budžeta palīdzība makroekonomikas vai nozares reformu atbalstam tiks piešķirta, ja:

- a) publiskā sektora izdevumi ir pietiekami pārredzami, ticami un ir iedarbīgi,
- b) valstī pastāv precīzi definētas makroekonomiskās vai nozaru politikas jomas, kurām piekrīt šis valsts galvenie donori, un
- c) publiskie iepirkumi ir atklāti un pārskatāmi.

21. atzīmē, ka citi donori arī palielina budžeta atbalstu, un ka Komisija sadarbojas ar šiem donoriem, īpaši ar Pasaules banku, attīstot valsts finanšu pārvaldes novērtēšanas indikatorus; atzīmē Komisijas sniegto informāciju, atsaucoties uz lūgumu sniegt datus par 2002. gada budžeta izlietojumu ziņojumam par lietu stāvokli Valsts izdevumu un finansiālās atbildības programmā saistībā ar valsts finanšu pārvaldes izpildes indikatoru sagatavošanu; atzīmē Komisijas apgalvojumu, ka pagaidu vienošanās tika panākta 2004. gada sākumā, ka izstrādāto līdzekļu izmēģināšana tika plānota 2004. gada beigās, un ka lēmums par analītiskā ietvara noformēšanu jāpieņem līdz 2005. gada jūnijam; prasa līdz 2005. gada 1. septembrim aktualizēt programmas darbu;

Augstākās revīzijas struktūrvienības

22. atsauc to nozīmi, ko pievienojis Parlaments, Padome un Revīzijas palāta, iesaistot ACP valstu Augstākās revīzijas institūcijas (turpmāk – ARI) EAF kontrolē⁽¹⁾;
23. atzīmē informāciju, ko sniedz Komisija savā finanšu vadības pārskatā par fondu izlietošanu ARI projektos 2003. finanšu gadā, kā pieprasa Parlaments savā 2002. gada izdevumu ziņojumā;
24. atzīmē, ka Komisija izskata dažādus paņēmienus, lai atbalstītu un veicinātu ARI nozīmi ACP valstīs; prasa novērtēt dažādas iztirzātās izvēles, lai savlaicīgi izskatītu nākošo izdevumu izpildi;

Budžeta izstrāde

25. uzskata, ka EAF budžeta izstrāde novērsīs daudz komplikāciju un grūtību Eiropas attīstības fondu sekmīgā apgūvē, palīdzēs paātrināt apmaksas operācijas; likvidēs pašreizējo demogrāfisko deficītu; uzskata, ka šim jautājumam jāpievēršas, apspriežot jauno finanšu perspektīvu;

Palīdzības un atbalsta pārvaldes nodošana

26. atbalsta, ka Komisija resursu un lēmumu pieņemšanas tiesības nodod Komisijas delegācijām; sagaida, ka šī jaunā organizatoriskā struktūra ļaus panākt augstāku saistību un maksājumu līmeni, nekā to, ko sasniedza Komisija 2003. gadā;
27. tomēr saprot, ka līdz ar ieguvumiem jaunā struktūra ietver riskus; uzskata par nepieciešamu izmantot Komisijas štatu instrukciju "Ārējās palīdzības risku novērtēšana";
28. atzīmē Komisijas ziņojumu par saistību nodošanas procesa novērtējumu⁽²⁾; saprot, ka dekoncentrācijas mēģinājums ir gandrīz pabeigts; gaida apstiprinājumu, ka resursu un lēmumu pieņemšanas tiesību nodošanai delegācijām sekos attiecīgu kontroles mehānismu ieviešana; nosaka termiņu ziņojumam par nākošo izdevumu izpildes novērtēšanas lietu stāvokli saistību nodošanas procesā, aprakstot sagaidāmos ieguvumus kopā ar kvantitatīvi novērtējamiem rādītājiem un norādot jau sasniegtos ieguvumus, kā arī detalizējot vietējās kontroles struktūras, ieskaitot iekšējo kontroles standartu īstenošanas stāvokli;
29. atzīmē Komisijas apgalvojumu par to, ka tai ir pietiekams, pietiekoši labi kvalificēts un apmācīts personāls delegāciju finanšu pārvaldē; tomēr uzskata, ka Komisija ir izsmēlusi pārvaldes štatus, kas pārvalda EUR 10 miljonus, salīdzinot ar citiem galvenajiem donoriem;
30. norāda uz riska faktoriem, kas pasliktina Komisijas pārstāvniecību stāvokli ĀKK valstīs, piemēram, grūtībām sameklēt atbilstošus darbiniekus un iespēju, ka Komisijas pārstāvniecībās varētu dažādi interpretēt noteikumus; uzsver, ka jāuzlabo noteikumi un jārod līdzsvars starp pastiprinātiem kontroles mehānismiem un nepieciešamību ziņot, no vienas puses, un efektīvu un ātru lēmumu pieņemšanu, piešķirot pārstāvniecībām tiesības pieņemt galvenos lēmumus par projektiem, no otras puses;

⁽¹⁾ Sk. Rezolūcijā punktus 21.-24. ar pavadkomentāriem lēmumam par sestā, septītā astotā un devītā EAF budžeta izlietojumu 2002. gadā (OV L 330, 4.11.2004., 128. lpp.).

⁽²⁾ SEK(2004) 0561, 6.5.2004.

Stabex fondi

31. atzīmē, ka Komisija 2003. gadā ir veikusi *Stabex* fondu inventarizāciju, kas norāda, ka aptuveni EUR 700 miljoni palikuši nodošanai saņēmējvalstu vietējos pārskatos; atzīmē, ka, kaut gan fondi šajos pārskatos ir nodoti saņēmējvalstīm un formāli neskaitās EAF pārskatos, Komisija turpina dalīt atbildību par šiem fondiem un uztur kontroli par to pienācīgu izlietojumu; atzīmē Tiesas apsvērumu, ka pienācīga pārvaldījuma trūkums neļauj Komisijai kontrolēt fondu izmantošanu; atzīmē, ka Komisija cenšas ieviest uzlabotas pārvaldījuma procedūras 2004. gada beigās un pilnīgi tās ieviest 2005. gadā; aicina Komisiju sadarboties ar saņēmējvalstīm, lai uzlabotu pārvaldījumu un pēc iespējas ātrāk izmantotu neapgūtos fondus;

Novērtējums

32. atzīst par labu Komisijas centienus uzlabot iekšējo kontroli, kas ļaus izpildīt lielāko daļu no standartu prasībām; tomēr izsaka bažas par nespēju ierobežoto iespēju dēļ izpildīt 23. iekšējās kontroles standarta prasības attiecībā uz novērtējumu; prasa Komisijai ziņot, kā tiks panākta pareiza novērtēšana un tās uzraudzība, kā arī informēt, kad tā būs gatava ievērot standarta prasības;

Izpildes gala termiņi

33. aicina Komisiju izvirzīt un Padomi apstiprināt šādu priekšlikumu Finanšu regulas 119. panta pirmā punkta pirmā teikuma izmaiņas:

“Eiropas Parlaments līdz N +2 gada 30. jūnijam pēc Padomes ieteikuma, kas pieņemts ar kvalificētu balsu vairākumu, iesniedz Komisijai slēdzienu par budžeta izdevumiem attiecībā uz EAF resursu finansālu izmantošanu N-tajam gadam saskaņā ar 1. panta 2. punktu.”
